

KIITO Documentary Book 2016

ひと、まち、せかいの、センターになる。
デザイン・クリエイティブセンター神戸

A Center for People, the City, and the World -
Design and Creative Center Kobe

April 1, 2016 → March 31, 2017



0	イントロダクション Introduction	01
1	KIITO について About KIITO	07
2	プロジェクト Projects	19
3	データ Data	67

**みんなが
クリエイティブになる。
そんな時代の中心になる。**

神戸で暮らす人や働く人。子どもや、若者や、大人たち。

そんなすべての人が集まり、話し、つぎつぎに何かを生みだしていく場所。

それがデザイン・クリエイティブセンター神戸です。

一部のアーティストやデザイナーだけでなく、

さまざまな人や世代が交流し、そこから生まれるアイデアや工夫で

新しい神戸をつくっていく。

その「実践」が積み重なれば、じぶんの街への愛着が増し、

街そのものにも個性が生まれ、やがては神戸の経済もより元気になっていく。

人がクリエイティブになること。街がクリエイティブになること。

この場所が、そのための中心地となること。

近い将来、日本や世界のまちづくりのお手本になるために、

神戸三宮の地で、かつてない試みが動き始めています。

**ひと、まち、せかいの、センターになる。
デザイン・クリエイティブセンター神戸**

**A Center Dedicated to Driving an
Era of Creativity within All.**

Kobe is a city where people of all ages live, work and play.

Kobe has a special place where everyone - child, teenager or adult -

can gather together, converse, and create new things again and again.

This place is the Design and Creative Center Kobe (KIITO).

Creating Kobe's future depends not only on a select group of

artists and designers but also on ideas and devices born from different

types of people and different generations interacting.

As this interaction grows in scale and momentum,

citizen attachment to their home city will deepen, individuality will thrive,

and ultimately show itself in an enhanced Kobe economy.

Both individuals and the city are already becoming more creative,

and KIITO is playing a central role to drive this dynamic.

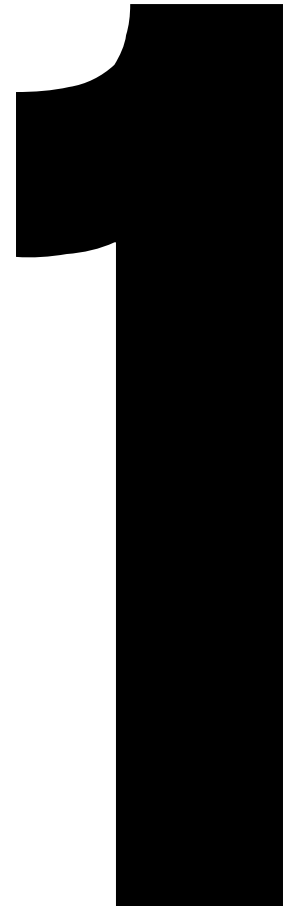
Initiating from Kobe's Sannomiya area,

an unprecedented attempt is being made to turn Kobe into a role model

for urban development, both for Japan and for the wider world.

**A Center for People, the City, and the World -
The Design and Creative Center Kobe**





KIITOについて

About KIITO

- デザイン・クリエイティブセンター神戸 センター長 メッセージ
Message from the Executive Director of the Design and Creative Center Kobe
- デザイン・クリエイティブセンター神戸 副センター長 メッセージ
Message from the Vice Director of the Design and Creative Center Kobe
- 事業概要
Outline



未来を発明する

2012年、デザイン・クリエイティブセンター神戸（KIITO）が開設された時、私はセンター長としてのメッセージの中でホログラフィーの発明者として知られる物理学者、デニス・ガボールの「未来を発明する！」という言葉を紹介し、混迷を深める現代において、このような創造的な姿勢こそが必要であると自分の考えを述べた。忸怩たる思いだが、世界はあの時よりもますます混迷の度を深めている。そこで私は第2期の指定管理期間が始まった今、再び初心に戻ってガボールの言葉を噛み締めておきたい。

もっとも危惧するのは想像力の萎縮、減退だ。昨年私はさいたま市が初めて取り組んだ国際芸術祭「さいたまトリエンナーレ 2016」のディレクターを務めたが、そのテーマとして「未来の発見！」を掲げたのも、同様の思いからだった。想像力が萎縮すれば、思考は内向きに狭まり、閉ざされ、他人のこと、社会のこと、地球環境のこと、時代のこと、そして自分たちの子どもや孫たちが生きる未来のことも意識から消えていく。思考が停止し、何かを生み出すという姿勢も失われて、すべてが他人任せにされていくかもしれない。そんな危惧を追い払うためにも、私は、私たちみんなの創造性を追い求めていきたいし、それが当センターの役割の一つであると確信している。一部の専門家に任すのではなく、私たちひとりひとりが自分の生きる現場で創造性を発揮し、生きていく喜びとはなんなのかを自問して、自分や身の回りや社会が抱える問題に立ち向かっていく。KIITOはそんな志が生まれ出ていく場になりたいとあらためて思うのだ。

Invent the Future

When Design and Creative Center Kobe (KIITO) opened in 2012, in my Executive Director message I referred to words spoken by Dennis Gabor, the physicist widely known as the inventor of holography. Gabor said we can "invent the future!" and I stated my opinion that, in these present times of greater confusion I believe such a creative attitude is needed more than ever. Nowadays things have become even more complex than back then and 'inventing the future' may now seem like a fantasy. So, as we begin our Center's second designated management period, I would like to return to where I started and restate Gabor's words once again.

The most serious threat we face is the decline and atrophy of imagination. Last year, and for the first time, I served as Director of the Saitama City Art International Festival "Saitama Triennale 2016" for which I championed the theme "Envisioning the Future!". The thinking behind this is similar. If imagination shrinks, our thinking narrows inwards until it closes. Our thinking about society, the global environment, the times we live and what the future will bring our children and grandchildren, etc. all disappear from our consciousness. Thinking stops and the attitude that we all need to create something is lost. Instead we feel we can leave everything up to other people. Therefore, I want to bring out the creativity in all of us. I am convinced that this mission is one of our Center's roles so that we can drive away such atrophy. Instead of handing social issues to a group of remote experts, each one of us as individuals should exercise our own creativity within the place we live and continually ask what it is that brings joy to our lives and, where lacking, confront the problems of society and the issues around us. Our thinking at KIITO is to become a place where such an attitude can be championed.



芹沢 高志 Takashi Serizawa

デザイン・クリエイティブセンター神戸
センター長

Executive Director, Design and Creative Center Kobe

1951年東京生まれ。神戸大学理学部数学科、横浜国立大学工学部建築学科卒業。東京・四谷の禅寺、東長寺の新伽藍建設計画に参加したことから、89年にP3 art and environmentを開設。とち国際現代アート展「デメーテル」の総合ディレクター（2002）、アサヒ・アート・フェスティバル事務局長（2003～）、横浜トリエンナーレ 2005キュレーター、別府現代芸術フェスティバル「混浴温泉世界」総合ディレクター（2009、2012）、「さいたまトリエンナーレ 2016」ディレクター。現在P3 art and environment統括ディレクター（ピースリー・マネジメント有限公司代表取締役）。

Born in Tokyo in 1951
Graduated from the Department of Mathematics,
School of Science, Kobe University, and Department
of Architecture and Building Science, College of
Engineering, Yokohama National University.
After being involved in the 'Tochoji Zen Temple'
construction project (a temple in Yotsuya, Tokyo), he
founded 'P3 art and environment' in 1989.
He has also served, or serves, in the following posts:
-General Director of the Tokachi International
Contemporary Art Exhibition Demeter (2002)
-Secretary General of Asahi Art Festival Executive
Committee (2003)
-Curator of Yokohama Triennial 2005
-General Director of the Beppu Contemporary Art
Festival "Mixed Bathing World" (2009, 2012)
-Director of Saitama City Art International Festival
"Saitama Triennale 2016"
-Currently, Director and CEO, 3P art and environment
-President, P3 Management Company

あらゆる世代の創造教育拠点として

私たちが指定管理者として運営するデザイン・クリエイティブセンター神戸（KIITO）の活動も5年目が終了した。

3回目の開催となった「ちびっこうべ」は、子どもたちの創造教育のためのプラットフォームを形成しており、たくさんのクリエイターたちの協力を得て今回もより大きく、多様な形で発展させることができた。多くの人々の夢や情熱、愛情が注ぎ込まれ、会場は熱気に包まれていた。私たちKIITOは、この「ちびっこうべ」を核に、子どもたちの創造教育の輪をエリア的にもタイムライン的にも拡散させる時期にきていると強く感じた。

また、昨年度KIITOで開催した「LIFE IS CREATIVE展」は、リタイアした高齢者たちの活躍の場を地域に創造する様々なアクションプログラムを紹介した展覧会で、今年度、東京での巡回展の機会をいただいた。これをきっかけに、元気な高齢者の新しい社会参画のプログラムをより充実、発展させることができ、「神戸モデル」として磨きをかけることができた。そして、高齢者を対象とした「創造教育」と教育を受けた彼らが活躍できる場を地域に設定し、その場と高齢者をつなぐことの重要性を学んだ。

この子どもと高齢者を対象とした2つの「創造教育」は、KIITOが今後神戸のために、日本のために求められるであろう重要な役割を浮かび上がらせた。それはつまり、KIITOがあらゆる世代のための「創造教育拠点」として機能することであり、その役割は量から質への転換を余儀なくされる人口減少化時代や超高齢化社会のなかで、今後もさらに重要なものになると思われる。

A Creative Education Base for All Generations

The Design and Creative Center Kobe (KIITO), which myself and others run as designated managers, has completed its fifth year of activities.

The "Chibikkobe" project, held again for the third time, has become a platform for the creative education of children. On this most recent occasion, thanks to the cooperation of many creators, we were able to develop the project on a larger scale and in a more diverse form. A great number of people poured their dreams, joy and passions into it. Together they created a venue buzzing with enthusiasm. We at KIITO feel strongly that the time has come to expand the circle of our children's creative education in terms of scope and timelines, with Chibikkobe at its core.

In addition, last year's "LIFE IS CREATIVE Exhibition" held on KIITO's premises exhibited and introduced various action programs which are creating activity opportunities for retired elderly people in the area. This year we also had the opportunity to hold it as a traveling exhibition to Tokyo. With this, we were able to further enhance and develop, what is, a new social participation program for the aged. Indeed, it is being refined as the "Kobe model". We have set up a place where older people can play an active role in "creative education" for the elderly, and are learning the importance of linking place with elderly inhabitants.

This "creative education" also targets both the elderly and children and has come up with another important role for KIITO to perform for Kobe in Japan's future. That is to say, KIITO is serving as a "creative education base" for all generations and, in this age of population decline and the super-aging society, our role at KIITO will have to shift more from quality to quantity, a shift that is destined to become more important.



永田 宏和 Hirokazu Nagata

デザイン・クリエイティブセンター神戸
副センター長

Vice Director, Design and Creative Center Kobe

1968年兵庫県生まれ。企画・プロデューサー。1993年大阪大学大学院修了後、大手建設会社勤務を経て、2001年「IOP都市文化創造研究所」を設立。2006年「NPO法人プラス・アーツ」設立。2012年8月よりデザイン・クリエイティブセンター神戸（KIITO）の副センター長を務める。主な企画・プロデュースの仕事に、「水都大阪 2009・水辺の文化座」「イザ!カエルキャラバン!」（2005～）、「地震EXPO」（2006）、「ちびっこうべ」（2012～）などがある。

Born 1968 in Hyogo Prefecture, Japan, Hirokazu Nagata is a planner and producer. After finishing his post-graduate course at Osaka University in 1993 he joined a major construction company. In 2001 he founded 'IOP City Culture Creation' (a research institute) and then in 2006, 'NPO Plus Arts'. He has been in his current post as KIITO's Vice Director since August 2012. His main planning and production projects have included 'Aqua Metropolis Osaka 2009', 'Iza! Kaeru Caravan!' (2005-), 'Earthquake Expo' (2006) and 'Chibikkobe' (2012-).



4つの活動方針

Four Activity Policies

＋クリエイティブの実践の場をつくる。
＋クリエイティブの担い手をつくる。
＋クリエイティブの交流の場をつくる。
＋クリエイティブな情報発信と
ネットワークを広げる。

Make a place for practicing +Creative.
Cultivate +Creative leaders.
Make a place for +Creative exchange.
Disseminate +Creative information
and networking.

キーワード

Key Word

＋クリエイティブ

+Creative

＋クリエイティブ

+Creative

＋クリエイティブとは、デザインや
アートなど既成概念にとらわれない
アイデアや工夫を採り入れ、
身の周りの社会的問題を解決していく
手法を意味する。

+Creative is a method for solving
social problems within our communities by
introducing new ideas and challenging
- indeed surpassing - preconceived
concepts about design and art, etc.

設立

Establishment

2012年8月8日
開館時間 9:00 -21:00
月曜休館／入館無料

August 8, 2012
Opening hours: 9:00-21:00
Closed on Mondays/ Admission free

スペース

Space

敷地面積 8,601㎡
延床面積 13,779㎡

Site area: 8,601 ㎡
Total floor space: 13,779 ㎡

アドレス

Address

〒 651-0082
兵庫県神戸市中央区小野浜町 1-4

1-4 Onohama-cho, Chuo-ku,
Kobe-shi, Hyogo-ken, 651-0082 Japan

Calendar

2016 4月 Apr.	-4/24	KIITOアーティスト・イン・レジデンス 2015 Chloe Meineck 「Kobe Music Memory Box 展示」
	-6/5	MUJI＋クリエイティブゼミ「いつものもしも考」成果展示
5月 May	5/13	キイトナイト11「ミラノサローネ 2016 報告会「若手デザイナーの作品にみるデザインの未来」」
	5/15	date.KOBE「神戸まつり」パレード参加
	5/17-8/2	＋クリエイティブゼミ vol.19「神戸まちラボCASE02 つなぐデザイン～市街地西部地区（兵庫区南部・長田区南部）の豊穡化をめざして～」全10回 →5/17 キックオフトークセッション「下町を住みたい町にするために」
	5/25	未来のかけらラボvol.8 トークセッション「二地域居住から見えてくるもの」
	5/31	＋クリエイティブゼミ vol.13「食」編「食ゼミフォローアップ醬油編」
6月 Jun.	6/4	ちびっこうベレクチャー 千葉・四街道に学ぶ まちの見つめ方「日常こそ、ドラマチック」
	6/11-26	＋クリエイティブ・ラボ「新しいパンをつくる」全7回
	6/15	ちびっこうベレクチャー 伊東建築塾の「子ども建築塾」に学ぶ“子どもとまち”
	6/18	KIITO マルシェ 2016 チャイルド・ケモ・ハウス チャリティーウォーク 2016 「まほうのレストラン」
	6/17-7/24	KIITOアーティスト・イン・レジデンス 2015-2016 長島有里枝 成果発表展「縫うこと、着ること、語ること..」
	6/21-7/7	date.KOBE セタプロモーション
	6/29	ボイストレーニングワークショップ
	6/30-10/22	＋クリエイティブゼミ「ちびっこうべの“まちづくり”を考える」全11回
	7/13	キイトナイト12「素材を引き出す造形ワークショップのデザイン」
	7/23-8/26	EARTH MANUAL PROJECT EXHIBITION in Chiang Rai
7月 Jul.	7/27-9/24	＋クリエイティブワークショップ ちびっこうベジェフチームワークショップ 全31回
	7/31-10/23	KIITOアーティスト・イン・レジデンス 2016 東方悠平 →7/31 アーティスト・トーク →8/9-10/16 「てんぐバックスカフェをつくろう!!」ワークショップ 全12回 →10/14 トークイベント てんぐバックスカフェから考える「まち」に介入するアートの可能性
8月 Aug.	8/7	公園のあり方考える会@多聞台地域福祉センター（＋クリエイティブゼミ vol.23「公園と地域をつなぐ仕組みを考える..」発表会）
	8/6	＋クリエイティブワークショップ ちびっこうベ全体ワークショップ 1回目 →8/6 保護者説明会 大人のちびっこうベ vol.1「ちびっこうベ誕生秘話」
	8/20-9/24	＋クリエイティブワークショップ ちびっこうベデザイナーチーム、建築家チームワークショップ 全4回
	8/28	日本酒学 Vol.5「酒器と日本酒」
9月 Sep.	8/30	キイトナイト13「喫茶と読書」
	9/17	＋クリエイティブワークショップ ちびっこうベ全体ワークショップ 2回目 →9/17 保護者説明会 大人のちびっこうベ vol.2「今年の夢のまちはどんなまち？」
10月 Oct.	10/1-2	ちびっこうベ まちづくりワークショップ
	10/8-10/23	CREATIVE WORKSHOP ちびっこうベ 2016 →10/8 オープニングイベント →10/8 ＋クリエイティブワークショップ ちびっこうベ全体ワークショップ 3回目 →10/9,10,15,16 子どものまちオープン →10/9 トークイベント「静岡「ま・あ・る」とドイツ「ミニ・ミュンヘン」から学ぶ子どものまち →10/12-14, 18-23 夢のまち展示 →10/22 クロージングトーク&パーティ →10/22 夢のまち解体ワークショップ →10/22 保護者座談会「ユメミセワークショップを振り返って」
	10/23-11/20	大人の洋裁教室 全5回 →12/4 兵庫モダンシアラファッションショー出演
	11/1-11/30	神戸 PANPO →10/27 KOBEパントーク 2016
11月 Nov.	11/8-12/9	男・本気のパン教室 全5回 →12/10 成果発表「パンじいのひるごばん」@カフェ・やすらぎ
	11/12-23	＋クリエイティブゼミ vol.22「道路の未来を考える2 実践編」全5回
	11/16-20	Design Week in Daegu 2016 展示
	11/25	＋クリエイティブレクチャー「都心まちづくりの潮流を学び、これからを考える」
12月 Dec.	12/9-10	デザイン・トークイベント「Designers」言葉でひもとくファッション →12/9 Designers 12「①ファッションの話」 →12/10 Designers 13「②みんなで編集会議」
	12/16	未来のかけらラボ vol.9 トークセッション「エリアリノバージョンとは何かー「都市計画」でも「まちづくり」でもない新たなエリア形成の手法」
2017	12/20-	date.KOBE 待ち合わせプロジェクト
	1/7	KOBE COFFEE FEST 神戸珈琲学 vol.4 応用編「HOW TO DRIP」、TALK「宅飲みコーヒーミーティング」、コーヒーマルシェ
1月 Jan.	1/7-3/31	KAVC x C.A.P. x KIITO x F美 連携企画「Marching KOBE」
	1/12-26	神戸スタディーズ #5「神戸港からの眺め」 →1/12 第1回「油彩画が物語る神戸の歴史」 →1/21 第2回「神戸 絹の道」 →1/26 第3回「神戸横浜 絹『もの』がたり」
	1/13	Meets+Design ものデザインコラボLAB 交流会 コラボナイト@KIITO
	1/29	イザ！美かえる大キャラバン！ 2017
2月 Feb.	2/3-12	LIFE IS CREATIVE 展 ものをつくる人生に、リタイアなんてない。 →2/3 オープニングトーク&レセプション →2/4 トークセッション「高齢社会における、人生のつくり方」 →2/10 「高齢化社会に向けてのデザインアプローチ」レビュー&ジュリア・カセム トークセッション →2/11 ＋クリエイティブ・ラボ Part.2「Workshop for「GEAR CHANGE」～高齢社会に多様な生き方のオプションを提示する～」 →2/12 ライフ イズ クリエイティブ カフェ ～神戸バンじい、東京へ行く～
	2/7-3/31	date.KOBE FESTA 2017
	2/18-3/5	神戸市・大印広域市 親善協力都市交流事業「the nanugi 分かち合いのデザイン展」
	2/26	サンティエンヌ市／神戸市交流事業「こどもデザイン・ワークショップ in 神戸」
	3/4	オープンKIITO 2017 オープンスタジオ、KIITO SHOP、KIITO ツアー:「生糸検査機器の使い方」／クリエイティブラボ訪問ツアー、ラボレクチャー:「動くグラフィック」ってなに?／「ウェブコンサルティング」ってなに?、ラボワークショップ:レーザー加工機で作る イニシャルキーホルダー／春の花のブーケを作ろう!／タイルdeフォトフレーム／オリジナルギフトボックス制作／ロゼット・ブローチをつくろう!／バードコールをつくろう!／好きな毛糸を選んで作る簡単ニット小物／ハンドメイドマーケット minne を楽しむ「作品撮影&個別相談会」、出張トランクデザインストア＋トークセッション「デザインのつくり方／ヒト、モノ、コトをつなぎ、伝える。」、ONLY FREE PAPER in KOBE＋トークセッション「ローカルフリーペーパーの今、そしてその後」、バンじいカフェ、Marching KOBE CAFE、ヒカソがめざめる魔法の時間～臨床美術ワークショップ、こどもSOZOプロジェクト「まちの廃材でベン立て作り」、交流パーティ
3月 Mar.	3/16	都市の魅力アップ講座 キックオフトークセッション「まちづくりマインドについて」
	3/17	enoco × KIITO × BRITISH COUNCIL スペシャルセッション・フォローアップサロン
	3/19	食からはじまるライフデザイン - 自然によりそう暮らし-vol.5「発酵暮らし、発酵する生き方」
	3/19-25	セルフ・ビルド・ワークショップ「生息意気とつくるKIITOの中庭 なかにわなかま vol.4」
	3/23-25	＋クリエイティブゼミ vol.23 まちづくり編「公園と地域をつなぐ仕組みを考える..」全3回
	3/28	KOBE ECOSHIP! TALK「山を守る、まちを活かす。」
	3/29	ものづくりワークショップ「有馬龍 樹豊さんと、フラワーベースをつくる。」



ちびっこうべ 2016
Chibikkobe 2016 → P.22



ユネスコ創造都市ネットワーク、デザイン都市サブネットワーク会議
UNESCO Creative Cities Network, Sub-Network Meeting → P.62



KIITO アーティスト・イン・レジデンス 2016 東方悠平
KIITO Artist in Residence 2016 Yuhei Higashikata → P.27

オープン KIITO 2017
Open KIITO 2017 → P.61



KIITO アーティスト・イン・レジデンス 2015-2016 長島有里枝
KIITO Artist in Residence 2015-2016 Yurie Nagashima → P.58





ちびっこうべ 2016

Chibikkobe 2016 → P.22



LIFE IS CREATIVE 展
LIFE IS CREATIVE Exhibition → P.36

the nanugi 分かち合いのデザイン展
The nanugi Design Exhibition → P.63



日本酒学 vol.5
Nihonshugaku vol.5 → P.53





カフェ

Cafe

KIITO CAFE は旧生糸検査所時代の検査機械や家具を活用した、ひとびとの交流とくつろぎの空間。「やさしい」をキーワードに、身体にやさしいランチを提供。また、神戸の食に関するプロジェクト拠点としても利用されている。

A space where people can relax and communicate was created that utilizes the furniture and silk test machines of the old Kobe Raw Silk Testing Center. This KIITO Cafe also offers 'health-conscious' lunches based on the keyword 'yasashii' (gentle, kind, caring). The space is also used as a base for Kobe food-related projects.



プロジェクト Projects

- [ちびっこうべ](#) [Chibikkobe](#)
- [デザインで解決する](#) [Solutions Through Design](#)
- [きく](#) [Listen](#)
- [はなす](#) [Speak](#)
- [つくる](#) [Making](#)
- [あじわう](#) [Taste and Appreciate](#)
- [神戸へ](#) [To Kobe](#)
- [ネットワーク](#) [Network](#)
- [記録する](#) [Archive](#)

オープン KIITO & KIITO マルシェ

Open KIITO & KIITO Marché

クリエイティブラボの公開や館内のツアーを行う「オープン KIITO」、KIITO に関わるクリエイターと人々をつなぐマーケット「KIITO マルシェ」を開催。KIITO を知り、クリエイティブな活動にふれる機会をつくり、館内外の交流を促進します。

‘Open KIITO’ refers to the holding of open days for people to tour the Creative Lab Space and ‘KIITO Marché’, a market to connect KIITO related creators with other people. This is an opportunity for everybody to get to know KIITO, experience its creative activities and enhance communications within and outside the design center.

阪神・淡路大震災＋クリエイティブ

タイムライン マッピング プロジェクト

The Great Hanshin Awaji Earthquake

+Creative Timeline Mapping Project

被災地でのクリエイティブ分野の支援活動をリサーチし、ウェブ上で時間軸に落とし込んだアーカイブを公開するプロジェクトです。現在の復興支援活動や、今後起こりうる災害時に、クリエイターがどう寄り添うのか、その支援活動の一つの指針を示します。

<http://tm19950117.jp/>

This is a research project to investigate creative-oriented support activities for disaster areas on the website. We suggest how creators can empathize more closely with disaster areas as well as different types of activity they may be able to carry out in situations following future disasters. <http://tm19950117.jp/>

EARTH MANUAL PROJECT

EARTH MANUAL PROJECT

世界各地の防災活動を集め、クリエイターたちの自由な発想や、真摯に取り組む姿勢、想いを世界中に伝えるプロジェクトです。災害多発国のクリエイティビティあふれる防災活動を紹介し、活動に触れ、体験できる展覧会も開催します。 <http://www.earthmanual.org/>

This is an on-going disaster-prevention related project which shares, promotes and showcases free-minded ideas that can seriously re-think solutions to problems. Earth Manual Project shares new ideas from creators internationally by gathering disaster prevention and reduction activities. Exhibitions that introduce, appreciate and experience those creativity-rich activities from disaster-hit countries are being held. <http://www.earthmanual.org/>

KIITO 出版部

KIITO Publishing Division

神戸におけるモノ、ヒト、コトの取材、編集、発信を、専門の知見をもった編集者やライターと共に行います。KIITO の定期刊行物の編集や発行に加え、成果報告や優れた事例のリサーチ・紹介など、編集という考え方を拡張して「＋クリエイティブ」を発信します。

The mission of this team of editors and expert writers is to cover, edit and send out information regarding Kobe content, products, and people. In addition to editing and issuing KIITO's periodicals, the team will expand its editorial ideas by, for example, reporting on new breakthroughs, new research and introducing case studies that support in disseminating "+Creative".

セルフ・ビルド・ワークショップ

Self-build Workshop

デザイン、まちづくり、アートなど様々な分野から、＋クリエイティブ的な視点で活動を実践する、多彩な方々を講師に迎えます。定期的に行う講義形式や体験型のイベントです。

This is an initiative that seeks to invite artist creators to serve as navigators and exchange ideas on how to use the spaces that KIITO has more effectively. The ‘Self-build Workshop’ is held to put the ideas into practice. Ultimately, the aim is to enhance the environment and attractiveness of KIITO and its facilities.

神戸スタディーズ

Kobe Studies

歴史学、地理学、生態学、文化人類学、アートなど領域横断的に多彩な講師を招き、今までに無い視点で神戸を見る「神戸学」をつくる試みです。フィールドワークや作業などのワーキングを取り入れ、多方面から神戸研究を行います。

This is an attempt to create a ‘Kobecology’ - a discipline for looking at Kobe from unconventional viewpoints. We invite lecturers from a host of fields including history, geography, ecology, anthropology and art in a cross-disciplinary manner. KIITO's Kobe studies are conducted from a multifaceted approach that includes fieldwork and practical work.

Meets + DESIGN

Meets + DESIGN

クリエイティブな活動やデザインに身近に触れる機会を提供するパーティー形式のイベントを開催。シェフやデザイナーが「食」と「空間」をプロデュースし、新たな出会いや異分野のクリエイターの交流を創出します。

These events are held in a party style format to provide people with opportunities to link more closely with creative activities and design. Chefs and designers produce ‘cuisine’ and ‘space’ concepts that help create new encounters and dialogue among creators working in different fields.

KIITalk

KIITalk

多様なジャンルのクリエイター、学生、クリエイティブラボの入居者が、デザインや想い、アイデアをプレゼンテーションするイベント。クリエイティブな分野の人々の新たな連携やプロジェクトが生み出されるきっかけを創ります。

KIITalk is an event for creators and students working in a wide range of genres and for creative lab residents to present their designs, thoughts and ideas. In so doing, they generate new opportunities to establish partnerships and projects between people working in creative fields.

＋クリエイティブレクチャー&ワークショップ

+Creative Lectures and Workshops

デザイン、まちづくり、アートなど様々な分野から、＋クリエイティブな視点で活動を実践する、多彩な方々を講師に迎えます。定期的に行う講義形式や体験型のイベントです。

Periodically KIITO hosts +Creative Lectures and Workshops that bring together very different kinds of people who take an approach to their work that exemplifies the +Creative viewpoint in a variety of fields such as design, urban development and art. These are in the form of either lecture-style or experience-style events.

神戸「食」プロジェクト

Kobe "Cuisine" Project

食を本質から問い直し、職人はもちろん生産者や消費者とともに、神戸の食を考え、発信する場です。食のフィールドを超えての交流や活動が立ち上がります。

Here is a forum where culinary professionals, food producers and consumers get together to re-examine food from its essentials, discuss food cuisine relating to Kobe, and share the results beyond the Forum. In addition, the groups are starting initiatives and exchanges that extend beyond the standard understanding of food.

ものづくりワークショップ

Monozukuri Workshop

(Manufacturing Workshop)

昔ながらの知恵や、受け継がれてきた技を学びながら、ものづくりの本質を知り、体験する場です。日常生活にちりばめられた＋クリエイティブを発見し、新たな視点が生まれることを目指します。

Here is a place where people can familiarize themselves with the essentials of manufacturing and gain hands-on experience while learning time-honored wisdom and techniques handed down from the past. In addition, the workshop aims at helping to discover +Creative elements in daily life and to generate new viewpoints.

KIITO アーティスト・イン・レジデンス

KIITO Artist in Residence

アーティストに KIITO のスペースをスタジオとして提供、滞在制作を行います。神戸のまちのリサーチや人々との交流に重点を置く作家を招聘。アーティストの視点で、新たな神戸の発見や再解釈を行い、作品として可視化します。

KIITO provides studio spaces where artists can stay for an extended period and work on their creations. We invite artists focusing their efforts on Kobe-related research and who will interact with the people of the city. These artists in residence are discovering a new Kobe or reinterpreting the city from an artist's viewpoint which they visualize in their work.

ちびっこうべ

Chibikkobe

子どものまちは、神戸の未来。子どもたちが、シェフや建築家、デザイナーをはじめ、多くのクリエイターから本物を学び、子ども同士やサポーターの大人たちと協力し、夢のお店づくり、まちづくり、仕事体験などを通して、子どもたちの創造力を育む様々なプログラムを実施します。

This children's city is the future of Kobe. Through these experiential activities we conduct various programs to cultivate children's creativity. The kids learn from architects, designers, chefs and many other creators to create ‘dream’ shops, town-plans, work experiences etc., in cooperation with other children and with adult support.

「＋クリエイティブ」国際展覧会

+Creative International Exhibition

防災、医療、福祉、教育といったグローバルな社会的課題をテーマに、それを解決する＋クリエイティブなアイデアを国内、海外から収集し、展覧会を行います。各国から集まった＋クリエイティブなアイデアや作品のアーカイブも行います。

Taking as its themes various issues on the global social agenda such as ‘disaster preparedness’, ‘medical care’, ‘welfare’ and ‘education’, KIITO collects +Creative ideas for solving such problems. The ideas are drawn from both Japan and overseas, then showcased together in the form of an exhibition. On top of this, we are compiling an archive of +Creative ideas and works gathered from around the world.

＋クリエイティブゼミ

+ Creative Seminar

社会的な課題に対して、＋クリエイティブなアプローチで解決する手法を、小グループでディスカッションを行い、ゼミ形式で学べるプログラム。解決への方策を導きだすプロセスを通じて＋クリエイティブを実践する場を提供します。

A human resource development program to combat social problems through the power of creativity. This is a program in which project teams comprised of citizens develop solutions for tackling various kinds of social problem through research, regular discussion and brainstorming under different themes. Through this process they have put forward some substantial proposals tapping their power of creativity for design and new ideas.

未来のかけらラボ

Mirai no Kakera Lab (Pieces of the Future Lab)

混迷を深める現代社会に対して、センター長の芹沢高志をモデレーターに、身近に散らばる多様な未来のかけら、つまり可能性の芽を拾い集め、草の根的に自分たちの未来を思い描こうとする実験的な試みです。

With modern society in a state of increasing chaos, this lab is an experimental attempt to visualize our own future in a grass roots manner by picking up on various “pieces of the future”, or in other words, the buds of future potential that exist all around us. Our Center's director Takashi Serizawa acts as Moderator.

→ 9/17(Sat) ユメミセプログラム

全体ワークショップ②「どんなお店をつくっているか話し合おう!」

Yumemise (Dream Shop) Program: Overall Workshop 2
'Let's Discuss the Type of Shop We're Making'

→ 9/19(Mon) ユメミセプログラム

建築家チームワークショップ③「ユメミセを建てよう1」
ユメミセプログラム デザイナーチームワークショップ③
「ユメミセのPRのためのアイテムやしかけをデザインしよう1」

Yumemise (Dream Shop) Program: Architects Team Workshop 3
'Let's Build the Yumemise Shop 1'
Yumemise (Dream Shop) Program: Designers Team Workshop 3
'Let's Design Items/Tools for Promoting our Yumemise Shop 1'

→ 9/24(Sat) ユメミセプログラム

建築家チームワークショップ④「ユメミセを建てよう2」
デザイナーチームワークショップ④「ユメミセのPRのためのアイテムやしかけをデザインしよう2」
シェフチームワークショップ③「食のじかん 味を学ぼう」

Yumemise (Dream Shop) Program: Architects Team Workshop 4
'Let's Build the Yumemise Shop 2'
Yumemise (Dream Shop) Program: Designers Team Workshop 4
'Let's Design Items/Tools for Promoting our Yumemise Shop 2'
Yumemise (Dream Shop) Program: Chefs Team Workshop 3
'Let's Learn about Food Flavors and Times'

→ 10/1(Sat)-10/2(Sun)

まちづくりワークショップ

Town Making Workshop

→ 10/8(Sat)

オープニングイベント
ユメミセプログラム 全体ワークショップ③「ユメミセを発表しよう!」

Opening Event Yumemise (Dream Shop) Program: Overall Workshop 3 'Let's Present the Yumemise Shop'

→ 10/9(Sun)

夢のまちオープン1日目、トークイベント「静岡『ま・あ・る』とドイツ『ミニ・ミュンヘン』から学ぶ子どものまち」

Dream Town Open Day-1, Talk Event: 'Studying Children's Towns, 'Ma-a-ru' in Shizuoka and 'Mini-Munich' in Germany

→ 10/10(Mon)

夢のまちオープン2日目

Dream Town Open Day-2

→ 10/14(Fri)

トークイベント「てんぐバックスカフェから考える『まち』に介入するアートの可能性」

Talk event "Thinking on Possibilities for Art Intervention in 'Towns' by Tengu Bucks Café"

→ 10/15(Sat)

夢のまちオープン3日目

Dream Town Open Day-3

→ 10/16(Sun)

夢のまちオープン4日目

Dream Town Open Day-4

→ 10/22(Sat) ユメミセプログラム

全体ワークショップ④「ユメミセを解体しよう!」

クロージングトーク&パーティー

Yumemise (Dream Shop) Program: Overall Workshop 4
'Let's Dismantle the Yumemise Shop'
Closing Talks and Party

CREATIVE WORKSHOP Chibikkobe 2016

主に神戸を拠点として活動するシェフ、建築家、デザイナー、その他さまざまな職種のクリエイターの協力を得て、子どもたちがプロの仕事にふれ、クリエイターから直接教わりながら、食をテーマと一緒に「まち」をつくりあげる、創造力育成のためのプログラム。

This is a creativity enhancing program. With the cooperation of creators working in various fields such as chefs, architects, designers and others, children were able to see how professionals work and learn directly from them. They jointly set out to create a 'town' based on the theme of 'food' (eating).

○ ちびっこうべ関連プログラム一覧

→ 6/4(Sat)

ちびっこうベレクチャー 千葉・四街道に学ぶ
まちの見つめ方「日常こそ、ドラマチック」

Chibikkobe Lecture: How to Observe Towns / Learning from Chiba's Yotsukaido - 'Everyday Life is Dramatic'

→ 6/15(Wed)

ちびっこうベレクチャー 伊東建築塾の「子ども建築塾」から学ぶ「子どもとまち」

Chibikkobe Lecture: Learning from the ITO 'Initiative for Tomorrow's Opportunities' Architecture School for Children / 'Children and Towns'

→ 6/29(Wed)

ボイストレーニングワークショップ

Voice Training Workshop

→ 6/30(Thu)-10/22(Sat)

+クリエイティブゼミ「ちびっこうべのまちを考える」全8回

Creative Seminar 'Let's think about Chibikkobe Town' Total 8 times

→ 7/13(Wed)

キイトナイト vol.12 「素材を引き出す、造形ワークショップのデザイン」

KIITO Night Vol.12 'Make the Most of Materials- Creative Workshop Design'

→ 7/27(Wed)-9/22(Thu)

ユメミセプログラム シェフチームワークショップ 全30回

Chef Team Workshops Total 30 times

→ 8/6(Sat)

ユメミセプログラム 全体ワークショップ①

「お店で大切にしたいことと店名を考えよう!」

Yumemise (Dream Shop) Program: Overall Workshop 1
'Let's Think about What's Important for a Shop and Its Name'

→ 8/9(Fri) - 9/22(Sat)

「てんぐバックスカフェをつくろう!!」ワークショップ 全6回

'Create a Tengu Bucks Café!' Workshop Total 6 times

→ 8/20(Sat) ユメミセプログラム

建築家チームワークショップ①「ユメミセの図面をかこう」
デザイナーチームワークショップ①「ユメミセのマークをデザインしよう1」

Yumemise (Dream Shop) Program: Architects Team Workshop 1
'Let's Draw a Blueprint'
Yumemise (Dream Shop) Program: Designers Team Workshop 1
'Let's Design a Logo for the Yumemise Shop 1'

→ 8/27(Sat) ユメミセプログラム

建築家チームワークショップ②「ユメミセの模型をつくろう」
デザイナーチームワークショップ②「ユメミセのマークをデザインしよう2」

Yumemise (Dream Shop) Program: Architects Team Workshop 2
'Let's Make a Model of the Yumemise Shop'
Yumemise (Dream Shop) Program: Designers Team Workshop 1
'Let's Design a Logo for the Yumemise Shop 2'



→ 10/2(Sun)

夢のまちの建物をつくろう

○ 講師：大川輝、見通真次、三枝悠大（株式会社POS建築観察設計研究所）

ちびっく神社の鳥居をつくろう

○ 講師：菅野勝友（きつねもり）

ちびっく写真館をつくろう

○ 講師：和田武大（DESIGN HERO）ちびっく写真館企画チーム

Let's Make Buildings for Chibikkobe's Dream Town

Lecturers: Akira Okawa, Shinji Mitoori, Yudai Sanshi (POS Lab. Co.,Ltd)

Let's make a 'Torii' Gate for Chibikko Shrine

Lecturer: Katsutomo Sugano (Kitsunemori)

Let's make a Chibikkobe Photo Studio

Lecturers: Takehiro Wada (DESIGN HERO), Chibikko Photo Studio Planning Team

Towards Completion of Children's Town - 'Town-Making Program'

子どもたちの夢のまちをさらに楽しくするための仕組みや仕事、イベントなどを考えたり、オープン目のまちを舞台に、2日限りでプロの知識や技を学んで、まちを完成させるワークショップを実施。

In order to make the children's town-making into a fun experience, the town's organization, job types and events were all thought about. A 2-day workshop was held before the opening day in which the young participants learned professional knowhow and occupational skills so that they could complete the town construction.

→ 10/1(Sat)

ちびっくべの映像を撮影しよう

○ 講師：曾和具之（神戸芸術工科大学）、神戸芸術工科大学曾和研究室

夢のまちのフォントをデザインしよう

○ 講師：和田武大（DESIGN HERO）、藤原幸司（4S DESIGN）

まちづくりワークショップを取材しよう

○ 講師：ちびっこエディター企画チーム

Let's Film Chibikkobe

Lecturer: Tomoyuki Sowa (Kobe Design University) Sowa Laboratory

Let's Design a Dream Town Font

Lecturers: Takehiro Wada of Design Hero, Koji Fujiwara of 4S Design

Let's Interview the Town-Making Workshop

Lecturers: Chibikko Editor Planning Team

→ 6/30(Thu) - 10/22(Sat) 全8回

+Creative Seminar on Town-Making 'Thinking about Chibikkobe Town' Total 8 times

○ 講師 Instructors

永田宏和（デザイン・クリエイティブセンター神戸 副センター長）、槻橋修（株式会社ティーハウス建築設計事務所、神戸大学准教授）
Hirokazu Nagata (Vice Director of Design and Creative Center Kobe), Osamu Tsukihashi (Architects Teehouse)

「ちびっくべ」まち全体の計画や、子どもたちの仕事、まちに賑わいをもたらす様々なプログラムを、ゼミを通して提案した。ちびっく写真館、ちびっこエディターなどの子どものための新しい仕事や、「ユメミセ」が取り囲むまちの広場の計画などがゼミで提案されて実現。ゼミ参加者はサポートスタッフとしてまちの運営を担当した。

The overall town planning behind 'Chibikkobe', the children's jobs and various programs to liven up the town were presented at these seminars. Suggestions made as a result, such as for new jobs the children might try (e.g. a Chibikko Photo Studio and Chibikko Editor), and a new plan for having a town-square surrounded by 'Yumemise (dream shops)' were then realized. Seminar participants themselves managed town operations in the role of support staff.

Towards Completion of Children's Town - 'Yumemise (dream shop) Program'



子どもたちが、シェフ、建築家、デザイナーから好きな職業を選び、夢の店「ユメミセ」をつくるため、クリエイターの指導を受けながらワークショップを体験。3つの職業が集まる全体ワークショップと、職業ごとのワークショップを通して、15の店をつくりあげた。夢のまちオープン日には、自分たちがつくったユメミセの運営を体験した。

Children selected their favorite occupation from a choice of 'chef, architect or designer', and with the guidance of creators, constructed their 'Yumemise (dream shop)'. By having a General Workshop (in which all three occupation participants gathered), and also individual workshops, 15 shops were eventually created. Later, on the town's opening day, the children were given the chance to manage the shop they had made.



→ 8/9(Fri)-10/16(Sun)

KIITO Artist in Residence 2016: Yuhei Higashikata 'Create a Tengu Bucks Café!'
Workshop

○ 講師 Lecturer

東方悠平(美術家)

Yuhei Higashikata (Artist)

緑色の天狗をモチーフにした「てんぐボックスカフェ」を子どもたちと作って、運営するプロジェクト。店内では、天狗のお面とエプロンを着けた子どもスタッフがダンスショーを繰り広げる。カフェ店内への入店にはパスポートが必要で、店独自の通貨を流通させるなど、「ちびっこうべ」とは異なる独自のルールや複雑さを取り入れた。事前ワークショップを経て店を運営するという、「ちびっこうべ」のユメミセの流れを踏襲しながら、過剰さやインパクトを伴ったナンセンスなモノを作り上げていくプログラムとなった。

子どもたちは意義や目的から解放されたことで創作意欲を刺激され、独自の造形物やイベントを立ち上げるなど、自ら発想、創造して行動する自立性を発揮した。

This is a project that has created and manages the 'Tengu Bucks Café' designed around a symbolic green-colored and long-nosed goblin called 'Tengu'. Inside the café, children wearing Tengu masks and aprons act as staff and also give dance shows. To enter the café, visitors need to hold a special passport and use a unique form of currency. The café also uses some specific rules which are a little more complex than those used in 'Chibikkobe'.

Following the 'Chibikkobe' Yumemise (dream shop) process children learn about shop management through a preparation workshop. However, this program focuses on exuberant content that will make a strong impression such as something nonsensical. The participating children are not constrained by set goals or guidelines, a freedom that releases and stimulates their creative energy. They can express their independence by making something original or setting up events based on their own imagination and creativity.

→ 10/8(Sat),10/15(Sat)

「てんぐダンスショー DX」

"Tengu Dance Show DX" .

→ 10/9(Sun),10/10(Mon),10/15(Sat),10/16(Sun)

てんぐボックスカフェオープン

Tengu Bucks Café Open

→ 10/14(Fri)

トークイベント「てんぐボックスカフェから考える『まち』に介入するアートの可能性」

○ 講師：赤井あずみ（キュレーター、鳥取県立博物館主任学芸員）、東方悠平（美術家）

「ちびっこうべ2016」のなかにオープンさせた「てんぐボックスカフェ」を会場に、鳥取県を中心に、地域に関わる活動を行う赤井を招いたトークイベントを開催した。活動紹介を通して、東方からは現在の作品に通じる問題意識のルーツを、赤井からは旧病院を活用した「HOSPITALE」プロジェクトとその展望を聞くことができた。

後半のトークセッションでは、双方が注目する、ある種の「異物」としてまちに介入し、まちを変え得るという「アートの可能性」について意見交換が行われた。

Talk event "Thinking on Possibilities for Art Intervention in 'Towns' by Tengu Bucks Café"

Lecturers: Azumi Akai (Curator at Tottori Prefectural Museum), Yuhei Higashikata (Artist)

We organized a talk event and invited Akai-san as one of the speakers. Akai-san is mainly involved in community activities in Tottori Prefecture with the 'Tengu Bucks Café' (which opened as part of Chibikkobe 2016). Then, with an introduction to his activities, artist Higashikata explained the roots of the issues-consciousness common in his current work. Akai also talked about the future prospects of a project called 'HOSPITALE' and making use of an old hospital. In the second half of the talk session many opinions were exchanged on the subject of 'the possibilities for art' as something almost 'alien' to be brought into a town from outside to inspire positive change.



夢のまちオープンの期間には、「神戸の食」を提供する15の「ユメミセ」の他にも、様々な仕事やものづくりなどの体験プログラムが用意された。子どもたちは市民となって働き、給料として受け取った通貨「キート」で買い物をしたり、遊んだり、子どもだけのまちを楽しんだ。

As to open a dream town which children can enjoy as their own, a number of job-experience and manufacturing programs were prepared, in addition to the 15 'Yumemise (dream shops)' selling food items. Participating children were able to work, play and shop using a special 'kiito' currency for money in the role of citizens.



→ 10/8(Sat)

オープニングイベント

午前は、東方悠平のプログラム「てんぐボックスカフェ in 神戸」参加者が、緑色のてんぐ型巨大バルーンに乗った神輿を担いで登場し、「てんぐダンスショーDX」を披露した。

午後は、ユメミセプログラムの発表会が行われ、シェフ・建築家・デザイナーの各チームが行ってきた活動を映像で上映。子どもたちがワークショップでの学びを振り返った。

Opening Event

In the morning, the participants of 'Tengu Bucks Café in Kobe' appeared carrying a 'mikoshi' (portable shrine) which had balloons in the shape of a large green-faced Tengu demon on it. They then performed a 'Tengu Dance Show DX'.

In the afternoon, presentations about the Yumemise (dream shop) Program were given in which the Chef, Architect, and Designer teams each explained their activities using visuals, with the children reviewing what they did in their workshops.

→ 10/22(Sat)

クロージングトーク&パーティー

ちびっこうべの夢のまちを会場に、協力クリエイター、サポーター、その他の参加者と、開催準備から本番実施までを振り返るトークとパーティーを開催。「ちびっこうべの“まちづくり”を考える」ゼミ参加者による最終の発表会も開催された。協力クリエイターによるトークでは、子どもたちがプロセスから学ぶことの大切さや、2018年開催への展望が語られた。

イベントの料理はシェフチーム協力クリエイターのお店を中心に提供され、夢のまちとシェフの料理のコラボレーションとなった。

Closing Talks and Party

With the Chibikkobe Dream Town as the venue, the creators cooperating with the project held a talk session for project supporters and participants to look back on the whole project from its preparation stage to the actual open days. After which everyone enjoyed a party. During the talk session the cooperating creators stressed the importance of the children being able to learn from the process and also said that they wish to hold the event again in 2018.

With most of the food for the event provided by the creator chef who led the Chef Team, the food was truly a joint-effort product of the Dream Town and its chef.

千葉・四街道に学ぶまちの「日常こそ、ドラマチック」

ちびっこ講座レクチャー

→ 6/4(Sat)

Chibikkobe Lecture: How to Observe Towns / Learning from Chiba's Yotsukaido - 'Everyday Life is Dramatic'

○ 講師 Lecturers

両見英世 (デザイナー)、加藤晋平 (写真家)、齋藤久光 (四街道市役所職員)

Hideyo Ryoken (Designer), Shinpei Kato (Photographer), Hisamitsu Saito (Representative from Yotsukaido City Office)

千葉県四街道市の「ドラマチック四街道プロジェクト」は、「日常こそ、ドラマチック」をテーマに、まちの普遍的な暮らしを見つめ、等身大のまちの様子を発信する取り組み。日常的なまちの景色の見つけ方、魅力の発掘、発信についてのレクチャーとなった。

'The Dramatic Yotsukaido Project' of Yotsukaido City in Chiba Prefecture has the theme 'Everyday life is dramatic' and shows a more considered approach to observing everyday life in a town and how to disseminate information that is more true-to-life. The lecturers explained how they look for scenes in the everyday, and pick out the moments and characteristics that are most appealing.



→ 6/15(Wed)

Chibikkobe Lecture: Learning from the ITO 'Initiative for Tomorrow's Opportunities' Architecture School for Children / 'Children and Towns'

○ 講師 Lecturers

古川きくみ (伊東建築塾、NPO これからの建築を考える事務局長)、田口純子 (建築教育家、東京大学先端科学技術研究センター特任研究員)

Kikumi Furukawa (Executive Director of the NPO, ITO Juku 'Initiative for Tomorrow's Opportunities in Architecture'), Junko Taguchi (Architectural educator and researcher, Research Center for Advanced Science and Technology, The University of Tokyo)

建築やまち、環境について考える「子ども建築塾」の古川と田口を招き、子どもたちの建築やまちに対する意識を高める方法、子どもの思考、表現、個性の伸ばし方を聞いた。1年をかけて実施する「子ども建築塾」のカリキュラムでは、若手建築家や建築を学ぶ学生がティーチングアシスタントとして参加して、参加者の特性や理解度の把握に努めているという、きめ細かい指導の方法が紹介された。

With invited lecturers Furukawa and Taguchi this introduction to 'ITO Juku' Architecture School for children offered an occasion to think about architecture, towns and our environments. We learned about increasing an understanding for the child's interest in architecture, and how to encourage and develop a child's ability to think, ability to express, and individuality. This school operates a one year period curriculum for children with young architects and architecture students helping out as assistants to assess each child's capabilities and level of understanding. The details of this method for guiding children were introduced.



「道路の未来を考える 2 実践編」

提案としての長いテーブルの設置、路上の魅力を生み出す実験的アートイベント、路上駐輪の抑制、近隣神社との連携などが提案された。

We began a seminar at which citizens and users can gain a greater attachment to the roads they use in daily life, think of them as "our road", and consider new ways and methods to actively utilize them. Participants were divided into three groups. From conducting a field survey on Fukiai South Rd. No.54 (one target road) and holding discussions we proposed an action plan that featured new usage mechanisms and applications. As an action plan, it was suggested that we consider the road as the approach road to Minato Park, in particular its unity with the park, by holding an event or greenification activity, more planting of greens, guidance signage, setting up long viewing tables with road-usage proposals for surrounding residents, experimental art events to bring a new attractiveness to the street, reduction of on-street parking, and collaboration with the neighboring shrine, etc.

+ Creative Consulting

- 編集：川勝真一（RAD）
 - デザイン：前田健治（mém）
 - イラストレーション：野口理沙子（イスナデザイン）
 - 制作・発行：神戸市、デザイン・クリエイティブセンター神戸
- 報告リーフレットを制作。イラスト化した各グループの提案も収録。

Report Leaflet Production illustrated with each group's suggestions.

Editor: Shinichi Kawakatsu (RAD), Design: Kenji Maeda (mém), Illustration: Risako Noguchi (Isna Design), Production & Publication: Kobe City, Design and Creative Center Kobe

「神戸まちラボ CASE02 つなぐデザイン」



We carried out a seminar under the theme of enrichment of the town targeting the western area of the city such as the southern parts of Hyogo Ward and Nagata Ward. We considered effective PR methods and ways to create places that convey the charm of the town. Our participants were divided into 5 groups and we carried out a field survey, held discussions, made plans and created proposals. We came up with five ideas as action plans; creation of a method (system) of communication and promoting the attractiveness of the city through photographs of an everyday city landscape full of retro charm; a media production about Hyogo's Nagata manufacturing through interviewing, editing and dispatching info; creation of a place for multicultural symbiosis, with the local Vietnamese community; a fostering of DIY and craft culture around the Hyogo Canal region; promoting 'having homes and workplaces in a closer proximity'; and the creation of a shared handicrafts space, primarily for women raising children.

→ 5/24(Tue) -8/2(Tue) 全10回 Total 10 times

+Creative Seminar Vol. 19 on Town-Planning

‘Kobe City Labo CASE 02 Tsunagu Design - Toward the Enrichment of the Western Area of the Urban Area (South of Hyogo Ward and South of Nagata Ward)’

○ 講師 Organizers

永田宏和（デザイン・クリエイティブセンター神戸副センター長）、藤浩志（美術家、藤浩志企画制作室代表、秋田公立美術大学教授）
Hirokazu Nagata (Vice Director, Design and Creative Center Kobe), Hiroshi Fuji (Artist and Representative, Fuji Hiroshi Planning Studio, and Professor, Akita University of Art)

○ 協力 Cooperation

神戸市企画調整局制作企画部調整課
Promotion Headquarters of the Kobe City Planning Department Coordination Division

神戸市兵庫区南部、長田区南部といった市街地西部地区を対象に、まちの豊醸化をテーマに、同地区の魅力を伝えるための PR 手法や場づくりの手法を学ぶゼミを実施した。参加者は 5 つのグループに分かれ、現地調査、ディスカッション、企画、提案までを実践。アクションプランとして以下の 5 案が提案された。レトロな魅力があふれる、街の日常風景写真を通じた交流や魅力発信の仕組み。兵庫・長田のものづくりを取材・編集・発信するメディア制作。同地区に多いベトナム人のコミュニティを通じた多文化共生の場づくり。兵庫運河周辺の DIY・クラフト文化の醸成と職住近接。子育てをする女性を主にしたハンドメイドクラフトの共有スペースづくり。

→ 11/12(Sat) -11/23(Wed) 全5回 Total 5 times

+Creative Seminar Vol.22 ‘Considering the Future of Roads: 2 Practice’

○ 会場 Venue

小野八幡会議室(神戸市中央区)
Ono Hachiman Conference Room (Chuo Ward, Kobe City)

○ 講師 Instructors

永田宏和（デザイン・クリエイティブセンター神戸副センター長）、西尾京介(株式会社日建設計総合研究所 (NSRI) 主任研究員)
Hirokazu Nagata (Vice Director, Design and Creative Center Kobe), Kyosuke Nishio (Senior Researcher, Nikken Sekkei Research Institute / NSRI)

○ 協力 Cooperation

神戸市建設局道路部
The Roads Department of the City of Kobe's Construction Bureau

日常的に利用している道路を、市民や利用者が「自分たちの道」と感じ、愛着を持つとともに、積極的に活用するための新しい仕組みや方法などを考えるゼミを開講した。参加者は 3 つのグループに分かれ、対象道路として設定した葺合南 54 号線の現地調査やディスカッションを通して、道路の新しい仕組みや活用法をアクションプランとして提案した。

アクションプランとして、対象道路をみなとのもり公園への参道と見立て、道路と公園を一体化するためのイベントや緑化、案内サインの提案、周辺住民の道路利活用



デザインで解決する

→ 3/23(Thu) -3/25(Sat) 全3回 Total 3 times

+Creative Seminar Vol. 23 Community Planning Education ‘Thinking about Mechanisms that Connect Parks and Areas.’

○ 講師 Lecturer

永田宏和 (デザイン・クリエイティブセンター
神戸副センター長)Hirokazu Nagata (Vice Director, Design and Creative
Center Kobe)

○ 協力 Cooperation

神戸市建設局公園部計画課

Planning Division of the Parks Department of Kobe City
Construction Bureau

公園と地域をつなぐ仕組み、そのデザインを考えることをテーマに、3日間の集中ゼミを実施した。近所の公園を見て感じることで、人気の公園の情報、公園の活用術などを共有した後、ディスカッションを通して提案内容を固めていった。最終日の発表では、「公園のあり方」「公園の周辺から仕組みを考える」「公園の利用方法」「公園の運営、つなぎ手」の4テーマについてアクションプランが発表され、提案に対して神戸市建設局公園部計画課や参加者がフィードバックを行った。



Three days of intensive seminars were held with a theme that asked participants to think about the mechanisms connecting parks with their local area and the design of the parks. After sharing thoughts and feelings from looking at neighborhood parks, gathering information on popular parks and different techniques for utilizing parks, etc, we were able to discuss ways to strengthen ideas. On the final day we announced an action plan with four themes for "Ways of Thinking About Parks", "Thinking about the Structure from the Park Surroundings", "How to Use Parks", "Parks Management Joiners (Go betweeners)", with feedback provided by participants and the Planning Division of Kobe City's Parks Department.



→ 6/11(Sat) -6/26(Sun) 全7回 Total 7 times

+ Creative Laboratory "Create New Bread"

○ 講師 Instructors

石川 俊 祐 (IDEOTokyo デザインディレク
ター)、高橋真人 (AnyTokyo ディレクター)、
田中雅人 (AnyTokyo プロデューサー)、福原
志保 (BCL アーティスト)、西川功晃 (サ・マ
ーシューオーナーシェフ)、米山雅彦 (パンデュー
スシェフ)、壺井 豪 (ケルンオーナーシェフ)Shunsuke Ishikawa (Design Director of IDEOTokyo),
Masato Takahashi (Director of AnyTokyo), Masato Tanaka
(AnyTokyo Producer), Shiho Fukuhara (BCL, Artist), Masaaki
Nishikawa (Owner chef of Ca Marche), Masahiko Yoneyama
(Chef at Painduce), Go Tsuboi (Owner chef of Kōln)

○ コーディネーター Coordinator

永田宏和 (デザイン・クリエイティブセンター
神戸副センター長)

Hirokazu Nagata (Vice Director, Design and Creative Center Kobe)

KIITO と AnyTokyo が共同で「innovation」をキーワードに「+クリエイティブ・ラボ」をスタートさせた。最初のテーマは「新しいパンをつくる」。事前に案内していた課題を参加者が発表し、そのキーワードをもとに講師がグループ分けを実施。講師からのリサーチ方法のレクチャーの後、各チームはフィールドに出てリサーチを行い、そこで出たアイデアを検証するという一連の流れで活動を進めた。最終日の提案では、薄く伸ばし、好み



の具材を巻いて食べる「シートパン」、旅行者、住民、パン屋をつなぎ、出会いをもたらすシステム「PANTO」、パンをつくる工程で出る音を mix して作った音楽を通してパン職人を知ってもらう「DJ パン職人」、新しいパンとの出会いや発見を生む仕組み「パンとトレイとあなたと」が発表され、講師や参加者がフィードバックを行った。

KIITO and AnyTokyo jointly launched this "+ Creative Lab" with the word 'Innovation' as its keyword. The first theme was about 'making new bread'. Pre-set tasks were announced and participants divided into groups by the instructors, based on the keyword. After each instructor spoke about the research method, each team went on to the field, conducted research, and proceeded with a series of flows to verify the idea that came out. Proposals announced on the final day included thinly stretched "sheetbread" for wrapping ingredients of your choice, a people-linking system called "PANTO" for connecting visitors, residents, and bakers, DJ 'Pan'(DJ Craft-baker) which is a way of introducing craft bakers through music composed by mixing different sounds created during the bread-making process, "You and Your Bread Tray" a new way to experience and discover bread. The instructors and participants provided feedback to each other.



道路の未来を考える 2 実践編

Considering the Future of Roads : 2 Practice → P.31

date.KOBE プロジェクト

date.KOBE Project

神戸の魅力を「デート」という視点で新たに発掘し、観光の可能性を拡げて行くプロジェクト。三宮を中心とした事業者らと共に「date.KOBE プロジェクト実行委員会」を立ち上げ、date.KOBE プロジェクトを神戸のシティプロモーションとして拡げていくため、様々なプロモーションイベントを開催している。

The aim of the project was to discover Kobe's attractive features from a 'dating' perspective and to expand tourism possibilities accordingly. A 'date Kobe Project Operations Committee' was formed by a group of business people mainly from Sannomiya to promote the project. This was achieved through various city promotional events.



神戸ミュージアムロード 美かえるカラフルプロジェクト

Kobe Museum Road - Mikaeru Colorful Project

兵庫県立美術館のシンボルであるカエルのオブジェ「美かえる」のカラーパターンを活用した、兵庫県立美術館（中央区）と神戸市立王子動物園（灘区）をつなぐ「ミュージアムロード」活性化プロジェクトを実践している。近隣事業者の協力で「美かえるカラフルマルシェ」も継続的に開催。

This is an on-going activation project relating to the 'Museum Road', the road that connects Hyogo Prefectural Museum of Art (Chuo-ku) and Kobe Oji Zoo (Nada-ku). The project has been using colored versions of a 'Mikaeru' frog object and symbol for Hyogo Prefectural Museum. More recently a 'Mikaeru Colorful Café' has been opened with the cooperation of some local businesses.



kiiro project

kiiro project

「ナクリエイティブゼミ vol.4 子育て支援編」参加者を中心に、各活動団体間のネットワーク形成や地域との連携を深め、子育て支援の情報を伝える活動を展開。提案されたアイデアのひとつの「全カララジオ」では、数珠つなぎのゲストに育った環境や子育てに関わった経験などをインタビュー形式で聞き、web サイトで音源を公開している。「こうベイクメンの日 2016」にも協力。

With participants from the '4Creative Seminar vol.4 on Child-Rearing Support' at its core, a network of active organizations was formed. This was intended to deepen local community relations, and provide news and information related to child-raising support. One of the suggestions, namely the 'Full Power Radio' project has become a series of interviews. The guest interviewees talked about the different environments they were brought up in and about their own child-rearing experiences. These voice interviews have been uploaded and can be heard on a public website. This project was also in support of 'Kobe Ikumen (Men in Child-Raising) Day 2016'.



垂水区社会福祉協議会

「子どもの居場所づくりトリセツ」

Tarumi Ward Council of Social Welfare 'Making Places for Children' Manual

災害復興住宅ベルデ名谷での「子どもの居場所づくり事業」をもとに、子どもの居場所を他の地域にも広げるため、立ち上げの段取りやポイントをまとめたマニュアルを制作した。

Based on the 'Making Places for Children' Project at the Verde Myodani disaster recovery residence, we produced a guidance manual of points summarizing how to start up and expand places for children for other communities and regions.



+ Creative Consulting takes social issues that arise in Kobe's various sectors and business and treats them as KIITO project themes. + Creative Consulting suggests plans and ways to find solutions, developing them into projects or enterprises, and supports problem-solving.

オールドタウン

Old Town

「ナクリエイティブゼミ vol.3 まちづくり編」で提案されたアイデアをもとに、高尾台・水野町まちづくり協議会が中心となって、地域を巻き込んだイベントを定期的に開催。特に、子どもと共に楽しめる企画を実施することで、若い世代との地域コミュニティ形成に成果が表れている。

Based on ideas suggested at '+Creative Seminar vol.3 on Town-Making', events involving local community are regularly in Takaodai and Mizuncho with a town-making council as core organizer. The idea is to plan local events which can be enjoyed with children especially, the result being to bring closer communication with the younger generation.



omusubi プロジェクト

'omusubi' Project

神戸市東灘区社会福祉協議会による広報紙制作に企画制作で協力。地域のシニアたちと甲南大学の学生で結成された編集チームが、プロのコピーライターやデザイナーからコツを教わりながら、区内の「高齢者」や「子育て」など福祉の取り組みをわかりやすく紙面で伝える。3月には「防災に関する取り組みと災害時の要援護者」をテーマにした『omusubi』第4号を発行。

This project involved cooperation for the planning and production of a PR paper with Kobe City Higashinada-ku Social Welfare Council. An editing team composed of people from the local community and students from Konan University created a paper intended to explain about welfare for 'old people' and 'child raising' in an easy to understand style. They were guided by professional copywriters and designers. The 'omusubi No.4' edition for March was issued on the theme of 'disaster preparedness initiatives and the manpower support needed'.



神戸市の各部局や事業者から寄せられた社会的な課題に対して、KIITO 企画事業のテーマとして取り上げ、解決の糸口を模索する取り組みや企画の提案、プロジェクト化、事業化を図り、課題解決のための支援を行っている。

レッドベアサバイバルキャンプクラブ

Red Bear Survival Camp Club

災害時に生き抜く「たくましさ」「2つのソウゾウリョク（創造力と想像力）」を養うために、防災の知恵や技を磨き、交流を深めるキャンププログラムを開発、実践している。各地での「レッドベアサバイバルキャンプ」へのスタッフ派遣や、ステップアップ講座も実施。

In order to foster people's 'resilience', 'imagination and creativity' for facing and surviving disasters, this club develops and executes camping programs that deliver useful know-how and skills for disaster preparedness and reduction, and to deepen social ties. Personnel are dispatched to the various camp locations where they hold 'step-up' lectures.



神戸 PANPO

Kobe PANPO

神戸のパンの魅力を全国発信し、活力と魅力に満ちたまちの創造を目的とした「KOBE パンのまち散歩」（主催：KOBE パンのまち散歩実行委員会）関連企画を開催。神戸のまちを散歩しながらパン屋めぐり、気軽にパンの食べ歩きを楽しめる一口サイズのパンを29店舗で専用の紙袋に入れて販売した。「KOBE パンのまち散歩」キックオフイベント「KOBE パントーク 2016」への企画協力も行った。

This activity was held following a 2013 event and related plan to the 'KOBE Bread Town Walk' (as organized by KOBE Bread Town Walk Executive Committee). The idea was to create a more lively and attractive town by promoting Kobe's bread-making across Japan as a whole. 29 bakeries prepared one-mouthful bread items in a specified bag. These were designed so that customers could casually drop by any bakery and enjoy breads as they walked around the city. More recently KIITO has also provided cooperation to a 'KOBE Bread Talk 2016' event - a kick-off activity for 'KOBE Bread Town Walk'.



LIFE IS CREATIVE展

ものをつくる人生に、リタイアなんてない。

→ 2/3(Fri)

オープニングトーク & レセプションパーティー

- ゲスト：阪本節郎（博報堂新しい大人文化研究所 統括プロデューサー）
- 出演：永田宏和（デザイン・クリエイティブセンター神戸 副センター長、NPO 法人プラス・アーツ理事長）

Opening Talk & Reception Party

Guest: Setsuo Sakamoto (General Producer, Hakuodo Institute of Elder Knowledge and New Adult Culture)
Featuring: Hirokazu Nagata (Vice Director, Design and Creative Center Kobe, and Founder of NPO Plus Arts)

→ 2/4(Sat)

KIITalk

トークセッション「高齢社会における、人生のつくり方」

- 出演：藤浩志（美術家、藤浩志制作室代表、秋田公立大学 教授）、永田宏和

Talk Session 'Making a Way of Life in an Aging Society'

Featuring: Hiroshi Fuji (Artist and Representative, Fuji Hiroshi Planning Studio, and Professor, Akita University of Art), Hirokazu Nagata

→ 2/10(Fri)

+ Creative Lecture

「高齢化社会に向けてのデザインアプローチ」
レビュー&ジュリア・カセムトークセッション

- 講師：ジュリア・カセム（京都工芸繊維大学 KYOTO Design Lab 特任教授）

"A Design Approach for an Aging Society" Review and Talk Session with Julia Cassim

Lecturer: Julia Cassim (Professor, KYOTO Design Lab, Kyoto Institute of Technology)

→ 2/11(Sat)

+ Creative Workshop

+クリエイティブ・ラボ Part.2 「Workshop for 'GEAR CHANGE' ~高齢社会に多様な生き方のオプションを提示する~」

- 講師：石川俊祐（IDEO Tokyo デザインディレクター）、高橋真人（AnyTokyo ディレクター）田中雅人（AnyTokyo プロデューサー）
- モデレーター：永田宏和

+Creative Lab Part.2 'Workshop for 'GEAR CHANGE' - Presenting Diverse Lifestyle Options to the Aging Society -'

Instructors: Shunsuke Ishikawa (Design Director of IDEO Tokyo), Masato Takahashi (Director of Any Tokyo), Masato Tanaka (AnyTokyo Producer)
Moderator: Hirokazu Nagata

→ 2/12(Sun)

Meets + Design

ライフイズクリエイティブカフェ
～神戸パンじい、東京に行く～

Life is Creative Cafe -Kobe Panzi, Going to Tokyo-

→ 2/3(Fri)-2/12(Sun)

LIFE IS CREATIVE Exhibition

With a Life of Making Things You Never Need Retire

○ 会場 Venue

アーツ千代田 3331
1階メインギャラリー
3331 Arts Chiyoda, 1st Floor Main Gallery

○ 主催 Organizers

NPO 法人プラス・アーツ、デザイン・クリエイティブセンター神戸
NPO Plus Arts, Design and Creative Center Kobe

○ 共催 Co-organizer

日本財団
The Nippon Foundation

○ 後援 Support

朝日新聞社、神戸市、「だいじょうぶ」キャンペーン実行委員会
Asahi Shimbun Company, Kobe City, "Daijoubu" Campaign Executive Committee

○ 協力 Cooperation

博報堂新しい大人文化研究所、多摩美術大学プロダクトデザイン専攻第2スタジオ、ブリティッシュ・カウンスル
Hakuodo Institute of Elder Knowledge and New Adult Culture, Tama Art University Product Design Department No.2 Studio, British Council

2015 年に KIITO で開催した「LIFE IS CREATIVE 展 高齢社会における、人生のつくり方。」の成果、及び継続事業の紹介として、巡回展を開催。日本の高齢社会の現状とこれからをパネルで解説し、6 つのテーマ（情報、ファッション、食、まちづくり、防災、プロダクト）について、高齢者の等身大パネルと、本人の言葉を合わせて紹介することで、これまでの「老後」にとらわれない、生き生きと活躍する高齢社会・高齢者像を来場者に伝えた。

A touring exhibition was created as an outcome of the 'LIFE IS CREATIVE Exhibition - Making a Way of Life in an Aging Society' held at KIITO in 2015 and to serve as an introduction to ongoing projects. With a commentary on the current situation and the future of Japan's super-aging society with display panels, 6 themes were introduced in connection with senior citizens namely; Information, Fashion, Food, Town Development, Disaster Prevention, Product. Visitors could see a positive story of an aging society with elderly people who are still active despite their old age.



LIFE IS CREATIVE展

ものをつくる人生に、リタイアなんてない。

「男・本気のパン教室」

→ 11/8(Tue)-12/10(Sat) 全6回 Total 6 times
“Classroom for Men Serious About Baking”

○ 会場 Venue

ケルン本社、カフェやすらぎ

Köln Head Office, Café Yasuragi

○ 主催 Organizers

NPO 法人プラス・アーツ、デザイン・クリエイティブセンター神戸

NPO Plus Arts, Design and Creative Center Kobe

○ 共催 Co-organizer

日本財団

The Nippon Foundation

○ 協力 Cooperation

社会福祉法人神戸市東灘区社会福祉協議会、東灘区役所、西青木自治会、青木2丁目自治会

Social Welfare Corporation Kobe City Higashinada Ward Social Welfare Council, Higashi Nada Ward Office, Nishi-Ougi Self-Governing Association, Ougi 2-Chome Self-Governing Association

○ 講師 Lecturer

壺井豪(ケルンオーナーシェフ)

Go Tsuboi (Owner chef of Köln)



「誰かのために本気で学ぶ」を目標に、人気ベーカリーのシェフ、壺井豪を講師に、「男・本気のパン教室」を神戸市東灘区で開催した。公募により集まったシニア男性6名がパン作りに挑戦し、6回のワークショップを通して、フォカッチャの生地をベースにしたほうれん草や長芋などの野菜を使った3種類のパンづくりを習得した。

12/10には地域のコミュニティカフェ「カフェやすらぎ」で腕前を披露した。その後も月1回、「カフェやすらぎ」でパンを作り、提供を続けている。

With a goal committed to learning for the benefit for others, and with well-known chef Go Tsuboi enthusiastically guiding them as instructor, a 'Classroom for Men Serious About Baking' was held in Kobe's Higashi Nada Ward. Six male seniors aged 70 and older, all recruited from the local community, tried their hand at making bread and, as a result of 6 workshops, learned how to make three kinds of bread from vegetables such as spinach and yam using Focaccia dough.

On December 10th, they proudly demonstrated their skills at a community café in the area, Cafe Yasuragi. Since then they have, once a month, been making their bread and Cafe Yasuragi continues to sell the recipe.



→ 6/11(Sat) -6/26(Sun) 全6回 Total 6 times
"Adult Dressmaking Classroom"

○ 主催 Organizer

NPO 法人プラス・アーツ、デザイン・クリエイティブセンター神戸

NPO Plus Arts, Design and Creative Center Kobe

○ 共催 Co-organizer

日本財団

The Nippon Foundation

○ 講師 Lecturer

見寺貞子(神戸芸術工科大学芸術工学部ファッションデザイン学科教授)、丹羽真由美(神戸芸術工科大学ファッションデザイン学科実習助手)、韓先林(フリーデザイナー)

Sadako Mitera (Professor of Department of Fashion), Mayumi Niwa (Practical Assistant at Design, Kobe Design University), Sun Rim Han (Free designer)



洋裁経験のある50歳以上の女性を対象に、着る機会のない着物からワンピースを仕立てる全6回のワークショップを開催。洋裁の技術習得だけに留まらない、年を重ねても女性らしく生き活きた生活を送る気付きの場にもなった。12/4には、制作したワンピースを着て「兵庫モダンシニアファッションショー」に出演。プロによるヘアメイクでドレスアップした姿を披露した。

A total of 6 workshops were held for women aged over 50 who already had existing dressmaking experience in tailoring kimono, but no longer with any opportunity to wear their creations. This group became an important and meaningful occasion for these ladies to fully express their feminine life many years after first starting. It became more than just a place to acquire some extra sewing skills. On December 4th, each lady was given the opportunity to wear the special piece they had produced, appearing as part of the 'Hyogo Modern Seniors Fashion Show'. Having had their hair professionally set by a stylist, they showed off their dresses.



「大人の洋裁教室」

「都心まちづくりの潮流を学び、
これからを考える」



Kunihiro Narumi, a specialist in urban planning and town development gave a lecture on urban center development. Attendees were told that the essential factor is to create 'a city that is fun to walk about'. Narumi showed case studies from Japan and other countries and talked about the feasibility of 'Supporter-Style Town Development' as a way for people to fully enjoy living in towns.

In the second half, Tadaaki Fukuda of the 'We Love Tenjin'in Council' from Fukuoka showed real examples of this 'supporter-style' town making that focus on use of roadways, parks, squares and open spaces.

→ 11/25(Fri)

‘Studying Town-Development Trends and Thinking to the Future’

○ 講師 Lecturer

鳴海邦碩（大阪大学名誉教授、関西大学客員教授）

Kunihiro Narumi (Honorary Professor at Osaka University, Visiting Professor at Kansai University)

○ ゲスト Guest

福田忠昭（LOCAL & DESIGN 株式会社代表取締役）

Tadaaki Fukuda (CEO of Local & Design Co.)

○ 協力 Cooperation

神戸市住宅都市局

Kobe City Housing and Urban Planning Bureau

都市計画・まちづくりの専門家である鳴海邦碩が、都心まちづくりに関するレクチャーを実施。都心まちづくりを考えるにあたって不可欠な「歩いて楽しい都市」について国内外の事例を紹介するとともに、まちを楽しむ「サポーター型まちづくり」の神戸での可能性を示した。後半では、福岡において福田忠昭が中心になって展開した「We Love 天神協議会」について、道路空間、公園、広場、公開空地を活用した「サポーター型まちづくり」の具体的な事例、手法を紹介した。

→ 3/16(Thu)

‘Making Cities More Attractive’ Kick-off Talk Session

○ 講師 Lecturer

鳴海邦碩（大阪大学名誉教授、関西大学客員教授）

Kunihiro Narumi (Honorary Professor at Osaka University, Visiting Professor at Kansai University)

○ ゲスト Guests

森山秀二（建築家、一級建築士事務所 BA）、
長町志穂（ライティングデザイナー、株式会社 LEM 空間工房）

Shuji Moriyama (Architect at Beyond Architecture BA, 1st Class Architects Office), Shiho Nagamachi (Lighting Designer at LEM Design Studio Co. Ltd.)

○ 協力 Cooperation

神戸市住宅都市局

Kobe City Housing and Urban Planning Bureau

2017 年度に開講する連続講座「都市の魅力アップ」に先立ち、キックオフとなるトークセッションを開催。鳴海からまちを魅力的にする手法として人に焦点を当て、まちづくりに積極的に取り組むための「まちづくりマインド」について話を聞いた。ゲストの森山、長町からは、そのようなマインドを持って取り組んだまちづくりの事例を聞き、これからのまちづくりに取り組む姿勢について参加者も共に考えた。



This event served as a 'kick-off' talk session prior to the 'Making Cities More Attractive' lecture series to be held in 2017. Kunihiro Narumi spoke about people having a 'town-making consciousness' and how important this is if we are to actively make progress in developing our towns. As such he focused on 'people' as a method of making the town attractive. Guests Shuji Moriyama and Shiho Nagamachi reported specific town-making case studies which used such a 'town-making mindset'. Both experts and attendees shared their thoughts on the necessity of developing towns in this way from now on.

都市の魅力アップ講座キックオフトークセッション
「まちづくりマインドについて」



→ 5/13(Fri)、7/13(Wed)、8/30(Tue)

第 13 回「喫茶と読書」

○ 講師:三島邦弘 (ミシマ社)、田中慶一 (コピーライター)

コーヒーを飲みながら読み切れる書籍「コーヒーと一冊」シリーズを出版する、ミシマ社の三島邦弘と、日本全県喫茶 1000 軒巡りを敢行しながら、珈琲と喫茶にまつわる小冊子「甘苦一滴」を制作しているコピーライターの田中慶一を招き、「喫茶と読書」をテーマにトークイベントを実施した。同じコーヒーの文字を掲げつつも異なる視点を持つ 2 人の対話を通して、喫茶と読書の持つ魅力が語られた。

The 13th "Tea Room and Reading"

Lecturers: Kunihiro Mishima (Representative of Mishimasha Publishing Co.), Keiichi Tanaka (Copywriter)

During his tour to visit 1000 cafes in Japan with Kunihiro Mishima of Mishimasha Publishing Co. (which publishes 'Coffee and a Volume' a series of books that can be read while drinking coffee), we invited Keiichi Tanaka to conduct a talk show on the theme of 'cafés and reading'. Tanaka is a copywriter who publishes a magazine called 'A Sweet and Bitter Drop'. The charm of cafes and reading was revealed through the dialogue of these two people who both champion coffee literature but holding different perspectives.

→ 5/13(Fri)、7/13(Wed)、8/30(Tue)

KIITO Night

KIITO カフェを会場として、KIITO クリエイティブラボ入居者や市民が気軽に集えるプレゼンテーションやトークを開催。

Presentations and talk sessions have been held under this 'KIITO Night' title. This event is an occasion at which KIITO Creative Lab tenants, as well as members of the general public, can gather informally at the KIITO Cafe.

→ 5/13(Fri)

第 11 回 ミラノサローネ 2016 報告会 「若手デザイナーの作品にみる デザインの未来」

○ 講師:久慈達也 (デザインリサーチャー)、江口海里 (プロダクトデザイナー)

世界最大規模の国際家具見本市ミラノサローネで、デザインスクールの展示に焦点を当てて取材が続いている久慈達也と、若手の登竜門であるサローネサテリテへの出展を継続してきた江口海里の 2 人による報告会。世界のデザインスクールの状況や、来場者の反応、サローネサテリテのベスト 3 が報告された。また、久慈からは、6 つのキーワードでトレンドが分析された。

The 11th Milano Salone 2016 Report Meeting: 'The Future of Design as Seen in Young Designer Works'

Lecturers: Tatsuya Kuji (Design Researcher), Kairi Eguchi (Product Designer)

A report session by Tatsuya Kuji who makes reports focusing on the exhibitions of the design school at Milano Salone, the world's largest international furniture trade show. Also speaking at the Session was Kairi Eguchi who has been continuing to exhibit at Salone Satellites, regarded as a gateway to success for young designers. The state of the world's design schools, reactions of the exhibition visitors, and the best 3 exhibits of Salone Satellite were reported. Kuji also gave his own analysis of current trends based on 6 keywords.

→ 7/13(Wed)

第 12 回「素材を引き出す、 造形ワークショップのデザイン」

○ 講師:横須賀ヨシユキ (デザイナー、アーティスト)

柏の葉アーバンデザインセンターが開催する、子どもたちが職業体験を通じてまちづくりに参加していく意志と創造性を養うための「ピノキオプロジェクト」の紹介。「試行錯誤と実践」に基づいて、社会体験を通して子どもたちの自主性を保ちながら運営するプログラム、誰もが参加者となり体験できるプログラムの構成などを学んだ。

The 12th "Designing a Modeling Workshop to Bring-out Hidden Talent"

Lecturer: Yoshiyuki Yokosuka (Designer and Artist)

This talk provided an introduction to the 'Pinocchio Project' being run by the Kashiwanoha Urban Design Center. The project is cultivating and motivating children to become involved in town development through vocational experiences and creativity. It is based on the principle of 'practice through trial and error', and we learned how the social experience programs help steer the children while allowing them some autonomy. These are programs arranged so that anyone can experience them.



はなす

「KOBE ECOSHIP! TALK」

+ Creative Consulting
KOBE ECOSHIP!

2015 年度に開催したナクリエイティブゼミ vol.15 環境編「地球温暖化対策プロモーション大作戦!!」から生まれた地球温暖化対策に市民が取り組むためのプラットフォーム形成を目指す。

Creative Seminar Vol.15 was held in 2015. It has been aiming to offer a platform for citizens to work on measures that can combat global warming as launched by the 'Global-Warming Countermeasure Promotion Strategy'.

ものデザインコラボLAB交流会

コラボナイト@KITO



A spin-off from the 'Design CollaboLAB' project, a product development experience program run by Kobe City, this was an exchange meeting held as an opportunity to share know-how among people who are involved in the business of manufacturing. The participants also learned about the 'Trace Face Cup' which has a delicate knitted pattern jointly developed by Kanaya the lecturer and craftsman Yoshihashi. They develop prototypes of delicately patterned ceramics from concept-creation through various stages up to making into an end product. They also talked about their experiences on the manufacturing site. Both lecturers and attendees engaged in a lively exchange of opinions.

→ 3/28(Tue)
"KOBE ECOSHIP! TALK"

○ ゲスト Guest

ヤマサキマサオ (SHARE WOODS)

Masao Yamasaki (SHARE WOODS)

○ インタビュアー Interviewer

太田航平 (NPO 法人地域環境デザイン研究所 ecotone)

Kohei Ota (NPO Regional Environment Design Institute ecotone)

環境の専門家である太田航平がヤマサキマサオを迎え、楽しく取り組める地球温暖化対策のヒントを得るためのトークを開催。「山を守る、まちを活かす」をテーマに、木材の使い方を提案しているヤマサキからは、森林とまちをつなげる活動や「兵庫津の舟工房の再活用プロジェクト」が紹介された。また、参加者には「ONE ECOSHIP!」と題した、日常生活で取り組める地球温暖化対策の活動を書いてもらい、楽しく継続できる方法を話しあった。

Kohei Ota, an environmental expert, welcomed Masao Yamasaki and they started a talk giving some ideas about how to take countermeasures against global warming which are also enjoyable to do. Yamasaki proposed using our woods more, with the theme "to protect the mountain, make the most of the town". Activities to connect forests and towns and the 'Hyogo TsuBoat Studio Re-Use Project' were introduced. Participants were also asked to think and write about activities of global warming countermeasures that can be tackled in everyday life entitled "ONE ECOSHIP!", and discussed how they can be carried out in an enjoyable way.

→ 1/13(Fri)

A communication meeting for design collaboration lab (COLLABOLAB)
- Collaboration Night @ KITO

○ 主催 Organizer

神戸市、デザイン・クリエイティブセンター神戸

Kobe City, Design and Creative Center Kobe

○ 協力 Cooperation

CEMENT PRODUCE DESIGN LTD.

○ 講師 Lecturers

金谷勉 (CEMENT PRODUCE DESIGN LTD. 代表取締役、クリエイティブディレクター、京都精華大学講師・金沢美術工芸大学講師)、吉橋賢一 (株式会社エム・エム・ヨシハシ代表取締役)

Tsutomu Kanaya (Representative and Director, Cement Produce Design Ltd., Creative Director / Lecturer at Kyoto Seika University, Lecturer at Kanazawa College of Art), Kenichi Yoshihashi (Representative Director of MM Yoshihashi Company)

神戸市が実施する商品開発実践プログラム「ものデザインコラボ LAB」スピンオフ企画として、ものづくりに携わる事業者の情報交換の場となる交流会を開催。あわせて、講師である金谷と、繊細な模様彫り陶磁器の原型職人でもある吉橋が共同開発した緻密なニット柄の陶器のカップ「Trace Face Cup」の構想から製品化までの過程、ものづくりの現場について話を聞いた。講師と参加者との意見交換も実施した。



2 日間連続で開催された 1 日目は、講師の研究内容や事例紹介を通してファッションの現状を学んだ。また、現在ファッションに求められる情報について、参加者における日常とファッションとの関わりを手掛かりにトークを展開した。

This was a two-consecutive day event and on Day One, we learned about the current state of fashion from the research findings carried out by our lecturers and from case examples. In addition, we talked about the kind of fashion-related information people need with reference to the participants' daily lives and how it relates to their fashion.



2 日目は 2 つのグループに分かれ、興味関心や疑問をもとに、『vanitas』に掲載する企画を提案。ファッションを多角的に捉え、アートや建築、科学や政治など、ファッションと他の領域を横断しながら言葉で表現することで、ファッションの領域を広げ、その新たな可能性が見える企画が提案された。

On the second day, we divided into two groups, coming up with proposal plans for posting on 'vanitas' based on what interests us and what bothers us. By addressing fashion issues so diversely and expressing the issues verbally while cross-referencing to other areas such as art, architecture, science and politics, we were able to propose a project by which fashion's scope can be expanded and new possibilities can be visualized.

→ 12/9(Fri)、12/10(Sat)
Design and Talk Event by Designers

第一線で活躍する講師の仕事やデザインに対する考え、思考のプロセスなどを、対話を通して聞き出すデザイン・トークイベントを開催。

For this event, we held talks on design in which those participating were exposed to various ideas about the work, creations, thinking processes, etc., through conversations led by lecturers active on the frontlines of the design field.

→ 12/9(Fri)

Designers 12

言葉でひもとくファッション

「①ファッションの話」

○ 講師：蘆田裕史 (京都精華大学専任講師)、水野大二郎 (慶應義塾大学准教授)

Designers 12 Fascinating Fashion in Words "Talking Fashion"

Lecturers: Hiroshi Ashida, (Full-time Lecturer, Kyoto Seika University), Daijiro Mizuno (Associate Professor, Keio University)

→ 12/10(Sat)

Designers 13

言葉でひもとくファッション

「②みんなで編集会議」

○ 講師：蘆田裕史、水野大二郎

Designers 13 Fascinating Fashion in Words "Everyone's an Editor Meeting"

Lecturers: Hiroshi Ashida, Daijiro Mizuno



研究者やキュレーターによる論考から、ファッションデザイナーへのインタビュー、海外のファッション研究まで、あらゆる視点から、ファッションの現状や今後の展開を考える、日本で唯一のファッション批評誌『vanitas』。その発行人である蘆田裕史、水野大二郎を招いて、「服を着る」ことに留まらない、「語る」「書く」というファッションの楽しみ方を提案した。

With perspectives from researchers and curators to interviews with fashion designers and studies of fashion overseas, 'vanitas' - Japan's only critical fashion journal - considers the current state of fashion and its future development from every viewpoint. We invited publisher Hiroshi Ashida and Daijiro Mizuno to propose ways to appreciate and enjoy fashion, beyond simply wearing clothes, by 'talking' and 'writing' about it.

未来のかけらラボ

→ 5/25(Wed)、12/16(Fri)
Mirai no Kakeru Lab (Pieces of the Future Lab)

第一線で活躍する講師の仕事やデザインに対する考え、思考のプロセスなどを、対話を通して聞き出すデザイン・トークイベントを開催。

For this event, we held talks on design in which those participating were exposed to various ideas about the work, creations, thinking processes, etc., through conversations led by lecturers active on the frontlines of the design field.

→ 5/25(Wed)

未来のかけらラボ vol. 8 トークセッション 二地域居住から見えてくるもの

- 講師：馬場末織（ライター、NPO法人南房総リパブリック理事長）
- モデレーター：芹沢高志（デザイン・クリエイティブセンター神戸 センター長）

都会で働き、田舎に住む「二地域居住」を続ける馬場に、地域に寄り添う空き家マッチング、リノベーションのオープンソース化といった里山を開いていく活動について聞いた。使命感や危機意識が先に立つのではなく、自然に近い豊かな体験と、多様な人が一緒に生きていく楽しさや美しさのために実践し、活動を広げていく馬場の姿勢に共感しながら、新しい気づきをもたらされた。

Pieces of the Future Lab Vol. 8 - Talk Session Looking at A Double Regional Residence

Lecturer: Miori Baba (Writer, Founder of NPO Minamiboso Republic)
Moderator: Takashi Serizawa (Executive Director, Design and Creative Center Kobe)

Baba continues to live in a 'double regional residence' style - working in the city and living in the country. We asked her about activities to open up 'satoyama' (natural areas with human intervention) such as finding a matching use for empty houses, open source renovation, etc. This is not about a sense of mission or a crisis to be solved, it is more about an empathy - Baba's attitude towards the beauty and joy of having various people live together and spreading the activities. A new awareness is being created and richer experiences closer to nature.



→ 12/16(Fri)

未来のかけらラボ vol.9 トークセッション エリアリノベーションとは何か ー「都市計画」でも「まちづくり」でもない新たなエリア形成の手法

- 講師：馬場正尊（建築家、Open A代表、東北芸術工科大学教授）
- モデレーター：芹沢高志（デザイン・クリエイティブセンター神戸センター長）

馬場の著書『エリアリノベーション』で示された概念「計画的都市から工作的都市へ」について、雑誌編集や建築事務所の立ち上げといった実践を通して整理、言語化してきた過程聞いた。芹沢とのトークセッションでは、ゴールを設定することにより、その過程で生まれる想定外への寛容性を排除してしまう「計画」の問題点や、出版やエネルギーの分野でも見えてきている「工作的」な変化について意見交換が行われた。幅広い分野に当てはまるこの概念をヒントに、社会をどう捉えて行動するかを考える機会となった。

Pieces of the Future Lab Vol.9 - Talk Session

What is "Area Renovation"? - A new method for developing localities that is neither urban planning nor town-making.

Lecturer: Masataka Baba (Architect Representative of Open A Ltd. / Professor of Tohoku University of Art and Design)
Moderator: Takashi Serizawa (Executive Director, Design and Creative Center Kobe)

In this talk session, we learned about the concepts introduced in the pages of 'area renovation', a publication written by Baba, which looks at changing 'from a planned city to a hands-on city'. We heard about the organizing process and how communications are shaped through practical experiences such as magazine editing or setting up an office. This talk session with Serizawa brought up the issue of goal-setting and the 'planning' that eliminates a tolerance for unexpectedness in the creation process. We also discussed changes to the 'hands-on' aspect which is so prevalent in the fields of publication and energy. These concepts apply to a wide range of fields so this was an opportunity to think about how to grasp society and take action.



ライブラリ Library

旧生糸検査所時代の検査機器を利用したミーティングテーブルや、KIITOの活動をアーカイブする「ひきだしきいと」を設置。全国から収集したカルチャー、デザイン、アートシーンを伝えるフリーペーパーや資料も閲覧できる。

This library uses some of the old silk test machinery (from the former Kobe Raw Silk Testing Center) as meeting tables and also for keeping archives about KIITO's activities - the so-called 'hikidashi kiito' (KIITO drawers). Visitors can also view free papers and information on topics of culture, design and art.

有馬籠 轡豊さんと、 フラワーベースをつくる。



→ 3/29(Wed)
Flower Base Making with Kutsuwa Yutaka-san of Arimakago Baskets.

○ 講師 Lecturer

轡豊(有馬籠五代目籠師)

Yutaka Kutsuwa (5th Generation Craftsman of Arimakago Basket Makers)

ものの価値やつくり手の想いを体感する、ものづくりワークショッププログラム。ものづくりのプロセスをプロの技と知識に触れながら、自らの手でたどっていく。神戸・有馬の伝統工芸「有馬籠」の技を、有馬籠五代目籠師轡豊から学ぶワークショップを開催。竹を割る・剥ぐ、底を編む、腰を上げる、胴を編み上げる、口をつづる、底竹を入れる、という6つの工程から籠の構造と制作方法を学び、フラワーベースを制作した。籠を作る竹や籐のヒゴで素材を体感し、合わせて有馬籠の歴史や日本各地の籠文化、多様な編み模様についてのレクチャーも行われた。

This workshop program aims to let participants experience the value of making things by hand by making something themselves. They can follow the manufacturing process step by step guided by professional skills and knowledge.

For this workshop participants learned about the techniques used in traditional 'Arima-kago' crafts from Arima Town in Kobe. The instructor was Yutaka Kutsuwa, the 5th Generation Craftsman. The baskets are created in six steps; breaking / peeling bamboo, knitting the bottom, knitting the middle part, braiding the torso, spinning the mouth, then attaching a bamboo base. Participants learned about the structure and production method for making a basket flower base. As well as having the chance to touch basket materials, such as bamboo, participants heard a talk on the history of Arima basket makers, basket culture around Japan and the diversity of weaving patterns.

Self-Build Workshop: Yohaku Fudosan - Small-Scale Architecture for Marginal Spaces

○ 講師 Lecturers

藤本智士(編集者、有限会社りす)、早瀬直久(ミュージシャン、ベベチオ)、竹内厚(編集者、有限会社りす)

Satoshi Fujimoto (Editor, Re:S), Naoki Hayase (Musician, Bebechio), Atsushi Takeuchi (Editor, Re:S)

KIITO の建物は、たびたび用途が変更されて、改修工事が行われてきた経緯があるため、用途のはっきりしない小さな空間が随所に生まれている。2015 年、そうした空間を「余白」と捉え、活用のアイデアを実現するための「物件」として貸し出すプロジェクトを実施。ワークショップを通して完成させた「ラジオブース」において、「活用編」としてインターネットラジオ番組「レディオライ」を立ち上げた。ラジオ番組ではリスナーの「不安ごと」を募り、講師が解決している。制作したウェブサイトの Podcast および SoundCloud から視聴・ダウンロードできるようにし、番組を通じて KIITO および神戸の情報を発信することでリスナーとの交流をはかっている。今後も定期的な収録および配信を継続する。

<http://radio-allright.blogspot.jp/>

The building that houses KIITO has been changed frequently with several renovations carried out over the years. As such, there are many small and unused pockets of space everywhere. In 2015, we implemented a workshop project to re-define such pockets as "marginal spaces" and

loaned them out as 'real estate' properties in order to see how they might be put to good use. A radio booth came about from that workshop which has started to use KIITO's marginal space to launch an internet radio program called "Radio Allright". Radio programs are transmitted over the internet which engage the listener interactively and discuss things they are worried about. Experts are on hand to suggest answers to problems. These KIITO backed programs are regularly recorded and continue to be disseminated. <http://radio-allright.blogspot.jp/>



余白不動産

―余白につくる小さな建築

活用編

→ 3/19(Sun)-3/25(Sat)

Self-Build Workshop Making the KIITO Garden with 'Namaiki' artists

○ 講師 Lecturers

生意気(アーティスト)

Namaiki (artists)

中庭をコミュニケーションの場として活用するために、引き続きアーティスト・ユニットの生意気を講師として招聘。本年度は約1週間にわたり講師と協働する参加者を募り、講師が実践する、誰かや何かに負荷をかけず、自分たちで作って楽しむ姿勢を、協働を通して学んだ。講師の持参したアースオーブンで共に食事を作ったり、「あるもので」を合言葉に、KIITOでの催事の残置物を再活用したりしながら、実のなる植物や花を多種追加した中庭に多角形の竹テラスを完成させた。

最終日にミュージシャンを招いたパーティを開催し、コミュニティスペースとしての中庭の活用方法も示した。

In order to turn KIITO's courtyard into a communication space, we invited the artist unit Namaiki as instructors. This was the 4th year running and this time the artist unit set out to make dinner together with an Earth Oven they brought with them and by reusing leftover materials from KIITO events. They used the words 'Arumono de' as their motto ("whatever is available") and together with participants completed a polygonal bamboo terrace to the courtyard, after which flowers were added. On the last day a party was held and musicians were invited along and they too showed how a courtyard can be better used as a community space.

The approach of the Namaiki instructors to let people do things by themselves without imposing a rigid goal or way to do things was well-communicated with the participants across the one-week period of cooperation.



日本酒学 vol. 5 「酒器と日本酒」

「発酵暮らし、発酵する生き方」



→ 8/28(Sun)

Nihonshugaku (The Study of Japanese Sake) Vol.5 'Sake Cups and Sake'

○ 協力 Cooperation

信凛窯、フクギドウ、播州地酒ひの、いたぎ家
Shinrin-gama (Kiln), Fukugido, Hino Bانشujizake
(Banshu local sake pub), Itagi-ya (Japanese dining pub)

○ 講師 Lecturers

日野明 (播州地酒ひの店主)、板木平将人 (いたぎ家店主)

Akira Hino (Owner of Bانشujizake-Hino), Masato Itagidaira (Owner of Itagi-ya)

酒器の違いによる日本酒の味や風味、表情の変化について学び、日本酒と酒器の関係について知識を深めた。作家に制作してもらった陶器とガラスの酒器の制作過程をスライドで見た後、酒器それぞれの特徴や適した日本酒が紹介された。また、陶器、ガラス、升、平盃、紙コップの5つの器で日本酒を飲み比べ、飲み口や香りの伝わり方を体感した。

We learned how the flavor and appearance of sake can change according to the different serving cups used and understood in much more depth the relationship between sake and its cups. After a slideshow which demonstrated how a potter makes chinaware cups as well as the making of glass sake cups, the characteristics of each cup and the appropriate sake to match it were introduced. By taking sips from chinaware, glass, 'masu' (wooden box-shape cups), 'hira-hai' (shallow round-shaped cups) and paper cups, participants experienced how different the same sake can feel and how its flavor is conveyed by the type of cup.

→ 3/19(Sun)

Life Design which Starts from Food - Life with Nature Vol.5

Fermentation Life -Organic Life which ferments-

○ 講師 Lecturers

寺田優 (寺田本家 24代目当主)、寺田聡美

Masaru Terada (24th Generation Brewery Head at Terada Honke Co. Ltd), Satomi Terada

○ 料理 Cooking

MONTO TABLE

寺田優は、寺田本家での日本酒造りの話をベースに「発酵」の仕組みを説明。また寺田聡美は、酒粕を使ったクラムチャウダーの作り方を実演。発酵のしくみと効果、生活に取り入れるための知識を学んだ後、MONTO TABLE による発酵調味料や発酵食品を使った料理でランチの時間を持った。

Masaru Terada talked about how sake is brewed at Terada Honke and, based on that, explained about fermentation. Satomi Terada demonstrated how to make clam chowder using sake lees. After learning the system and effects of fermentation and how these can be introduced more into our daily lives, a lunch of cuisine based on fermented seasonings and related food items was served.

「食」編

→ 5/31(Tue)
Kobe “Cuisine” Project

「神戸発：自分で食べる“食”の勉強をしよう！」として2015年に実施した「手作り醤油ワークショップ」参加者が、1年かけて育てた醤油を持ち寄り、色や香り、味などを比べて評価する会を開催した。

The ‘Make your Own Soy Sauce Workshop’ held back in 2015 (as part of ‘Let’s Learn What you Eat!’ - a Kobe-origin project) held a meeting to report on the resulting color, scent and taste of the soy sauce following one year of maturing.



神戸珈琲学 vol.4
Kobe Coffee Studies Vol.4 KOBE COFFEE FEST

KOBE COFFEE FEST

「神戸珈琲学 vol.4」開催に合わせ、会場である神戸アートビレッジセンターで、KOBE COFFEE FESTを開催。マルシェには、コーヒーだけでなく、コーヒー関連グッズ、パンや菓子など9ブースが並んだ。ワークショップやトークセッションに加え、神戸の純喫茶文化を探るトーク、シアターでは映画「A FILM ABOUT COFFEE」の上映が行われた。

本イベントは神戸アートビレッジセンター、C.A.P.、神戸ファッション美術館、KIITOによる4館連携企画「Marching KOBE」の企画のプレイベントとして開催した。

The KOBE COFFEE FEST was held to coincide with the ‘Kobe Coffee Studies Vol.4’ events held at the same Kobe Art Village Center venue. A total of nine booths were lined up in the ‘Marche’ market space to sell not only coffee itself but also coffee related goods, bread and delicacies. In addition to the workshop and talk session, a lecture was given about investigating Kobe’s café culture. Furthermore a movie ‘A Film about Coffee’ was shown at the KAVC cinema.

This event was held as one of the ‘Marching KOBE’ plans for which four facilities; Kobe Art Village Center, C.A.P., Kobe Fashion Museum, and KIITO have joined forces.

WORKSHOP

「自宅で美味しいコーヒーを飲む方法」

‘How to Enjoy Delicious Coffee at Home’

TALK 「宅飲みコーヒーミーティング」

‘Home Coffee Drinking Meeting’

→ 1/7(Sat)
Kobe Coffee Studies Vol.4

○ 会場・共催 Venue / Joint Organizer

神戸アートビレッジセンター

Kobe Art Village Center

○ 協力 Cooperation

株式会社 LANDMADE

LANDMADE Company

○ 講師 Lecturers

田岡英之 (TAOCA COFFEE 店主)、橋本潤也 (LIMA COFFEE ROASTERS 店主)、上野真人 (LANDMADE 店主)、岡本靖広 (ゆげ焙煎所 店主)、北島宏祐 (coffee LABO frank... 店主)、村田果穂 (UCC コーヒーアカデミー 専任講師)

Hideyuki Taoka (Owner of TAOCA COFFEE), Junya Hashimoto (Owner of Lima Coffee Roasters), Masato Ueno (Owner of LANDMADE), Yasuhiro Okamoto (Owner of YUGE Roaster Stores), Kosuke Kitajima (Owner of coffee LABO frank...), Kaho Murata (Lecturer at UCC Coffee Academy)

コーヒーに関わる方々を講師として招き、コーヒーを基礎から学び、楽しむための企画。今回は「自宅で美味しいコーヒーを飲む方法」をテーマに、ワークショップとトークセッションを開催した。

ワークショップでは、田岡は円すい型ドリッパー、橋本はサイフォン、上野はドリップバッグ、岡本はフレンチプレス、北島はエアロプレス、村田はペーパードリッパー・サイフォン・フレンチプレスを担当。参加者は器具の使い方だけでなく、味の調整方法、自分の好む豆の選び方も学んだ。

ワークショップ後に開催された講師全員による「宅飲みコーヒー」をテーマにしたトークセッションでは、自分に合った抽出方法の選び方、味の調整の方法といった疑問に対して解決方法が話された。コーヒー抽出方法についての理解が深まるとともに、生活の中でコーヒーの楽しみ方を広げる機会となった。

Thanks to this project we learned all about the basics of coffee making and how to appreciate coffee. The knowhow came from several invited coffee specialists who gave lectures, in addition to which a workshop and a talk session were held under the theme of ‘How to Enjoy Delicious Coffee at Home’.

For the workshop session Taoka-san managed the cone dripper, Hashimoto instructed on the siphon, Ueno the drip bags, Okamoto the French press, Kitajima an AeroPress, while Murata led use of a paper dripper, siphon and French press. The participants learned not only how to use all these devices but also how to adjust the taste and choose their favorite coffee beans.

At the talk session, held just after the workshop, all the lecturers were present to hold a dialogue on the theme of ‘coffee at home’, and providing answers to all our commonly asked questions such as how to choose the right extraction method and how to adjust the taste to suit personal preferences. This was a useful opportunity to really learn about how to extract coffee as well as an occasion to promote different ways to enjoy coffee in everyday life.

神戸スタディーズ #5 「神戸港からの眺め」

製糸が行われていた但馬、丹波から神戸までを取材する中で見えてきた衣服文化や営為について、実際の展示を鑑賞しながら話を聞いた。

The 2nd 'Kobe Silk Road'

Lecturer: Takehiko Sanada (Clothing Designer / Artist, Professser of Joshibi University of Art and Design, Visiting Professor of Tohoku University of Art and Design)
Joint-Organizers (Co-host): Kobe Fashion Museum

The 'Kobe Silk Road' exhibition held at the Kobe Fashion Museum was a study about clothing culture in and around the Kobe area, as seen through 'silk' and 'raw silk'. While looking at actual exhibits, exhibition co-planner Takehiko Sanada spoke about what he had found out about clothing culture and the industry around it while conducting research and interviews between Kobe, Tamba City and Tajima province where silkworm sericulture and silk-reeling was carried out.



→ 1/26(Thu)

第3回「神戸横浜 絹『もの』がたり」

○ 講師：山崎稔恵（関東学院大学教授）

生糸に次ぐ輸出品として重要な位置を占めていた絹物、特に絹手巾（スカーフ）に着目して、日本における手巾製造輸出の歴史について、山崎稔恵に話を聞いた。横浜市所蔵の輸出スカーフ約12万点の調査研究に携わる山崎によれば、輸出振興と国威発揚のもと、神戸と横浜はしのぎを削っていたという。

The 3rd 'Kobe Yokohama Silk Story'

Lecturer: Toshie Yamazaki (Professor at Kanto Gakuin University)

Focusing on silk products (which were the next most important exports after raw silk), and especially on silk scarves, Toshie Yamazaki gave a history talk about the exporting of scarves from Japan. Yamazaki has been involved in researching about 120,000 export scarf items and studying the promotion of exports in the way they enhanced national prestige. He explained about the competition between Kobe and Yokohama in silk.



→ 1/12(Thu), 1/21(Sat), 1/26(Thu)

Kobe Studies #5 'Views from Kobe Port'

○ モデレーター Moderator

芹沢高志（デザイン・クリエイティブセンター神戸センター長）

Takashi Serizawa (Executive Director, Design and Creative Center Kobe)

○ 企画協力

神戸ファッション美術館

デザイン・クリエイティブセンター神戸（KIITO）の建物が旧神戸生糸検査所であった歴史にちなみ、「生糸」「絹」に関してさまざまな知見を持つ講師を招いて、多角的に迫った。モノや人が往来する「港」のあるまちとして、神戸の歴史や役割について再考した。

Owing to the fact that the KIITO building was formerly Kobe's old Raw Silk Testing Center, several lecturers knowledgeable about 'raw silk' and 'silk' were invited to speak and provide various perspectives on the topic. As Kobe has always been a port town where products, ideas and people come and go, the history and role of Kobe was reviewed.

→ 1/12(Thu)

第1回「油彩画が物語る神戸の歴史」

○ 講師：中村善則（元神戸市立博物館学芸員）

講師の中村善則は、1997年、神戸市立博物館に寄贈された神戸港を描いた油彩画をきっかけに、制作にかかわった生糸輸出商や、1925（大正14）年の「日本絹業博覧会」、神戸の生糸貿易について調査・研究を行ってきた。1枚の油彩画から神戸と生糸の歴史についてひもとく機会となった。

The 1st 'History of Kobe Told in an Oil Painting'

Lecturers: Yoshinori Nakamura (former Curator at Kobe City Museum)

In 1997 an oil painting depicting Kobe Port was donated to Kobe City Museum. The work inspired Yoshinori Nakamura to investigate and, ever since, he has been conducting research and studies into the 1925 Japan Silk Industry Expo and on Kobe's raw silk trade in general.



→ 1/21(Sat)

第2回「神戸 絹の道」

○ 講師：眞田岳彦（衣服造形家、女子美術大学教授、東北芸術工科大学客員教授）

○ 共催：神戸ファッション美術館

神戸ファッション美術館で行われた「神戸 絹の道」展は、「絹」「生糸」を通して、神戸や周辺地域の衣服文化を見つめる内容。この展覧会の共同企画者の眞田岳彦に、養蚕、



神戸へ

Meets + DESIGN

「まぼうのレストラン」

○ 講師：武田心 (PINT CATERING)、TEAMクラプトン

「KIITO マルシェ 2016」の一環として、空間演出とともに食事を提供。そのメニューは、神戸三宮の高架下にて拠点を構え、最先端の調理法やこだわりの食材で知られる PINT CATERING の武田による「デミグラスソースの煮込みハンバーグ」。会場演出は、TEAM クラプトンが担当。料理や食材からインスピレーションを得て空間演出を行った。

Magical Restaurant

Lecturers: Shin Takeda (PINT CATERING), Team Clapton

An eating space and a select dish were offered as part of the KIITO Marche 2016 event. The menu featured a 'demi-glace sauce stewed hamburger' created by Shin Takeda of PINT CATERING. He is a chef well-known for his base beneath the Sannomiya railway viaduct and for being highly select in his choice of ingredients and artful cooking methods. The venue space design was produced by TEAM Clapton who created it using the cuisine and food ingredients as their inspiration

+ Creative consulting

チャイルド・ケモ・ハウス
チャリティーウォーク 2016

小児がん専門治療施設「チャイルド・ケモ・ハウス」を広く周知するため、チャリティーウォークを実施。KIITO をゴール地点として、「KIITO マルシェ 2016」と連携して開催。

Child Chemo House Charity Walk 2016

With the KIITO premises as its end goal, a charity walk was held to build awareness for Kobe's 'Child Chemo House', a sanatorium for children with cancer. The walk was a tie-up with the KIITO Marche 2016 event.

→ 6/18(Sat)

KIITO Marche 2016

KIITO クリエイティブラボ入居者や様々なプロジェクトで協働するクリエイターの有志が KIITO に集結。ワークショップやグッズ販売、飲食など 42 ブースが KIITO ホールに並び、2000 人を超える来場者でにぎわった。「チャイルド・ケモ・ハウス チャリティーウォーク 2016」の連携イベントとして、各ブースでの売り上げの一部は、チャイルド・ケモ・ハウスの活動へ寄付された。

This event brought together tenants of the KIITO Creative Lab and volunteer creators working together with KIITO on a wide range of projects. Over 2,000 visitors crowded KIITO Hall, which was lined with a total of 42 booths including workshops, product sales booths and others for food and drink. Part of the proceeds raised from booth revenues was donated to help fund activities at Child Chemo House, which had also organized a cooperative event called 'Child Chemo House Charity Walk 2016'.



→ 6/17(Thu)-7/24(Sun)

KIITO Artist in Residence 2015-2016 Yurie Nagashima

Exhibition of Achievements: 'Sewing, Wearing, Talking'

○ 招聘作家 Invited Artist

長島有里枝(写真家)

Yurie Nagashima (Photographer)

招聘作家の長島有里枝は、写真という媒体を通し、個人的な関係を起点としながら自身の価値観と言葉で他者との関係を構築し、普遍性のある視覚的・文学的表現へと昇華させた作品を制作している。長島は、2015 年度から継続するアーティスト・イン・レジデンスにおいて、神戸の女性たちとの共同制作による作品を完成させ、滞在制作中に撮影した写真と合わせて成果発表展を開催した。また、展覧会で発表した作品や、滞在制作中の日記、展覧会の展示風景写真を収録した冊子「縫うこと、着ること、語ること。」日記を制作した。家族、女性、そして、神戸が持っていた新たな側面を、作家ならではの手法で照らし出した。

Using photography as her medium and starting with interpersonal relationships between people that are built on their own sense of values and words, Yurie Nagashima creates works of art that are sublimated to the level of high visual and literary expression. She has been an ongoing artist in residence at KIITO since 2015 and has completed a number of works produced jointly with women in Kobe. On this occasion she held an exhibition to display photographs taken during her residency, the end-results of her work. She also produced a booklet that includes the works shown at the exhibition, her residency production diary and photographs of the exhibition. In her own unique style she has introduced a new dimension for depicting family, women and Kobe.



KIITO SHOP

クリエイティブラボ入居者による
1日だけの限定ショップ

A One-Day-Only Limited Shop with Creative Lab Tenants

オープン KIITO ツアー

Open KIITO Tour

元検査所勤務・宮垣さんに聞く

「生糸検査機器の使い方」

○ 講師：宮垣貴美代（元神戸生糸検査所 検査員）

Led by a former Kobe Raw Silk Testing Center employee,
with explanation of how the raw silk testing machines
work

Instructor: Kimiyo Miyagaki (formerly of Kobe Raw Silk
Testing Center)

ラボツアー

一部のラボを、入居するクリエイターのガイド付きで巡るツアー

Lab Tour

Touring some labs with creators as guides

ラボレクチャー

ラボの方の職能を学ぶレクチャー、ワークショップ

Lab Lecture

Lecture workshop learning about work at the lab

出張トランクデザインストア

Branch Store TRUNK DESIGN

トークセッション「デザインのつくり方／ヒト、モノ、コトをつなぎ、伝える。」

Talk Session: "How to create design / How to connect
people, objects, goods."

「男・本気のパン教室」メンバーによる手作り パンの販売

Sales of Handmade Bread by Members of " Otoko Honki no
Pan Kyoshitsu" (a Serious Bread-Making Class for Men)

ONLY FREE PAPER in KOBE

トークセッション「ローカルフリーペーパーの 今、そしてその後」

ONLY FREE PAPER in KOBE

Talk Session: "The local free paper - Now and Then"

こうべ SOZO ひろば「まちの廃材でペン立て作り」

Kobe SOZO Public Space "Making a pen stand from town
rubbish"

STAGE FELISSIMO 「ピカソがめざめる魔法の 時間～臨床美術ワークショップ」

STAGE FELISSIMO "Picasso's Magical Awakening Time -
Clinical Art Workshop"

館内を巡ってスタンプラリーをしよう!

Let's have a stamp rally around KIITO!

Marching KOBE CAFÉ

交流パーティ

Communication Party

→ 3/4(Sat)

Open KIITO 2017

普段は開放されていないKIITO クリエイティブラボ
の特別見学と、入居者の活動を紹介するためのワーク
ショップを開催。その他にも、館内ツアーやイベントな
ども行われ、KIITO の新たな魅力を伝える機会となった。

The KIITO Creative Lab is not usually open to the general public but it
was made open for public viewing on this date. A workshop was held to
introduce what the residents have been doing. There was also a tour of the
building led by a person who knew the history of the building (originally the
Kobe Raw Silk Testing Center), and an event on the theme of 'free paper'.
This day was an opportunity for visitors to experience KIITO in its new and
exciting persona.

○ 実施されたイベント Events Held

オープンスタジオ

クリエイティブラボ、ものづくり工房を公開

Open Studio

Creative Lab and 'monozukuri' workshop opened for viewing.

Monozukuri Workshop

クリエイティブラボによるワークショップ

A Workshop Using Creative Lab

レーザー加工機で作るイニシャルキーホルダー

○ 講師：Maker's

Making an initialed key holder with a laser
processing machine

Instructor: Maker's

春の花のブーケを作ろう!

○ 講師：有限会社花萌

Let's make a bouquet of spring flowers!

Instructor: Kamoe Co. Ltd.

タイル de フォトフレーム

○ 講師：株式会社CIAOLA

Tile Photo Frame

Instructor: CIAOLA Inc.

オリジナルギフトボックス制作

○ 講師：株式会社フィリーズギャラリー

Making original gift boxes

Instructor: Phillies Gallery Inc.

ロゼット・ブローチをつくろう!

○ 講師：studio moka

Make a rosette brooch!

Instructor: studio moka

好きな毛糸を選んで作る簡単ニット小物

○ 講師：株式会社インブルーヴ

Simple knitting by choosing your favorite yarn

Instructor: Improve Inc.

バードコールをつくろう!

○ 講師：神戸基礎デザイン研究所

Making bird calls!

Instructor: Kobe Basic Design Laboratory

ハンドメイドマーケット minne を楽しむ

「作品撮影&個別相談会」

○ 講師：minneのアトリエ神戸

Enjoying minne's handmade market "Photograph works /
one-on-one consulting"

Instructor: Kobe minne Atelier



ネットワーク

UNESCO Creative Cities Network



2004年、ユネスコは世界の「創造都市」の連携と相互交流を支援するため「創造都市ネットワーク（UCCN）」を創設。神戸市は、2008年にデザイン分野で加盟認定された。その拠点にあたるKIITOで交流事業が続いている。

In order to encourage mutual exchange between the world's creative cities, UNESCO established its 'UNESCO Creative Cities Network (UCCN)' in 2004. Kobe City was certificated as a member under the 'Design' category in 2008. KIITO serves as this base and is carrying out exchange projects.

→ 6/27(Mon)-6/28(Tue)

Shenzhen Design Award for Young Talents 2015 授賞式、デザイン都市サブネットワーク会議（パリ中国文化センター・フランス）

デザイン都市、深セン市が主催するコンペ「SZ+DAY2015」授賞式に参加。KIITOのEARTH MANUAL PROJECTもファイナリスト作品として展示された。また、受賞式に合わせて開催された「デザイン都市サブネットワーク会議」にスタッフが参加、連携事業などについて話し合いが行われた。

Shenzhen Design Award for Young Talents 2015 Award Ceremony, Design City Sub-Network Meeting (China Cultural Center Paris France)

KIITO participated in the 'SZ+DAY2015' competition held by fellow design city Shenzhen City. The KIITO EARTH MANUAL PROJECT was exhibited as a finalist work.

Members of KIITO also took part in the 'Design City Sub-Network of Design Meeting' held in conjunction with the award ceremony where the possibility of tie up projects was discussed.

→ 2/26(Sun)

サンティエヌ市（フランス）／神戸市（日本）交流事業「こどもデザイン・ワークショップ in 神戸」

- 主催：神戸市企画調整局創造都市推進部、デザイン・クリエイティブセンター神戸
- 講師：山内真一（デザイナー）

2016年7月、デザイン都市であるサンティエヌ市に神戸市のクリエイターを派遣し、日本の文化に触れながら、こどもたちの創造力を育む「こどもデザイン・ワークショップ」を開催した。サンティエヌ市で行ったワークショップを神戸のこどもたちにも体験してもらう機会として、派遣された講師による同地で開催した畳づくり、習字による屏風作り、茶道体験を神戸のこどもたちに向けて実施した。

Saint-Étienne City (France) / Kobe City (Japan) Exchange Project 'Children's Design Workshop in Kobe'

Organizers: Creative City Promotion Dept. of Kobe City Planning & Coordination Bureau, Design and Creative Center Kobe
Lecturer: Shinichi Yamauchi (Designer)

In July 2016, some Kobe creators were sent to fellow design city Saint-Étienne in France where they held a 'Children's Design Workshop' to nurture children's creativity through encounters with Japanese culture. So that children in Kobe could experience something of the Saint-Étienne workshop, the same creators gave tatami-making, calligraphy (shuji) and tea ceremony opportunities when they were back in Kobe.



→ 2/18(Sat)-3/5(Sun)

神戸市・大邱広域市 親善協力都市交流事業「the nanugi 分かち合いのデザイン展」

神戸市の親善協力都市である大邱広域市にある大邱慶北デザインセンター（DGDC）が推進する、企業から排出される廃材に新たな付加価値を生み出し、さらにその利益を地域へ還元するプロジェクト「the nanugi」を紹介する展覧会を開催。製品の展示だけでなく、加工前の生地や加工される過程も紹介した。展覧会終了後には一部をKIITOメインエントランスに移設して継続して展示している。

Kobe City / Daegu Friendship Cities Exchange Project 'The Nanugi (Sharing) Design Exhibition'

Daegu Gyeongbuk Design Center (DGDC) in Daegu Korea, one of Kobe's friendship cities, has a project called 'the nanugi'. This brings new kinds of added value to the scrap left over by companies and returns the profit to the region. An exhibition to introduce this project was held. This displayed not only the products themselves but also the manufacturing process behind them. Following the exhibition, some exhibits were put on continual display at KIITO's main entrance.

→ 3/17(Fri)

enoco × KIITO × BRITISH COUNCIL スペシャルセッションフォローアップサロン

- 講師：湯浅真奈美（ブリティッシュ・カウンシル アーツ部長）
- モデレーター：甲賀雅章（江之子島文化芸術創造センター館長）
- 主催：大阪府立江之子島文化芸術創造センター、デザイン・クリエイティブセンター神戸
- 協力：ブリティッシュ・カウンシル

2016年度に開催したenoco × KIITO × BRITISH COUNCIL クリエイティブフォーラム「アートとデザインプロジェクトの未来形」参加者を対象に、フォローアップを実施した。



ブリティッシュ・カウンシルでのケーススタディ紹介やKIITO、enocoでの実践紹介を通して、効果測定、評価指標を取り入れてプロジェクトプランニングを進める上での疑問や課題の解消を目指した。

enoco × KIITO × BRITISH COUNCIL Special Session Follow up Salon

Lecturer: Manami Yuasa (Arts Manager at the British Council, Tokyo)
Moderator: Masaaki Koga (Director, Enokojima Art, Culture and Creative Center)
Organizers: Enokojima Art, Culture and Creative Center (Osaka Pref.), Design and Creative Center Kobe
Cooperation: British Council

A follow-up event was held for the participants of the 2016 'enoco×KIITO×BRITISH COUNCIL Creative Forum'. This was titled 'The Future of Art and Design Projects'. The aim was to address solutions to problems encountered in project planning and development by introducing a progress measurement system and evaluation index. Case studies from the British Council, KIITO and enoco were used for this.



→ 1/7(Sat)-3/31(Fri)

KAVC×C.A.P.×KIITO×神戸ファッション美術館 連携企画「Marching KOBE」

- 主催：デザイン・クリエイティブセンター神戸、神戸アートビレッジセンター、CAP STUDIO Y3、神戸ファッション美術館

神戸市内でアートやデザインを扱う各館が、施設や活動を紹介するイベントや展覧会に関して、連携企画の立案や開催、広報協力を通してネットワーク構築を進めている。

'Marching KOBE' - KAVC x C.A.P. x KIITO x Kobe Fashion Museum Tie-up Project

Organizers: Design and Creative Center Kobe, Kobe Art Village Center, CAP STUDIO Y3, Kobe Fashion Museum

Several facilities working in art and design have joined forces to plan this project. The aim is to develop a network by cooperating in promotional activities.

EARTH MANUAL PROJECT



→ <http://www.earthmanual.org>

KIITO で 2013 年 10 月に開催した「+クリエイティブ国際展覧会」を機に、世界中から優れた防災活動を集め、クリエイター・市民・NPO・行政・企業が共有、連携、相互学習できるプラットフォームを創設するプロジェクトが始まっている。KIITO では、日英バイリンガルのアーカイブサイトの運営継続と、巡回展開催への協力を行った。

The '+Creative International Exhibition' held in October 2013 at KIITO served as a good opportunity to begin establishing a platform around which to gather excellent disaster prevention activities. Such activities have since been brought together, shared, and studied collaboratively among creators, citizens, NPOs, local authorities, and businesses.

→ 7/23(Sat) - 8/26(Fri)

「EARTH MANUAL PROJECT」巡回展

Hosting an EARTH MANUAL PROJECT Traveling Exhibition

EARTH MANUAL PROJECT EXHIBITION in Chiang Rai (Thailand)

→ <http://tm19950117.jp/>

The Great Hanshin Awaji Earthquake + Creative Timeline Mapping Project

1995 年 1 月 17 日の阪神・淡路大震災発生後から現在にいたるまで、クリエイティブ分野における様々な支援活動を調査、収集し、時間軸に落とし込んだアーカイブをウェブで公開。現在も継続的にリサーチし、追加更新を行っている。

本年度は、神戸市の国際親善協力都市である大邱広域市（大韓民国）にある大邱慶北デザインセンター（DGDC）で開催された、「2016 Design Week in Daegu (11/16-11/20)」にプロジェクトを出展・展示し、活動紹介を行った。

This was an archive compiled to summarize the results of research into various earthquake-related support activities carried out between the time of the Great Hanshin-Awaji (Kobe) Earthquake of January 17th, 1995, up to the present. The information collected was compiled chronologically, and uploaded to the project's website. The research is still ongoing and new information is being added accordingly.

This year we exhibited the project and introduced its activities as part of '2016 Design Week in Daegu (Nov 16-20)' held at the Daegu Gyeongbuk Design Center (DGDC), Korea. Kobe has an international goodwill Friendship Cities relationship with Daegu City.

阪神・淡路大震災+クリエイティブ
タイムラインマッピングプロジェクト

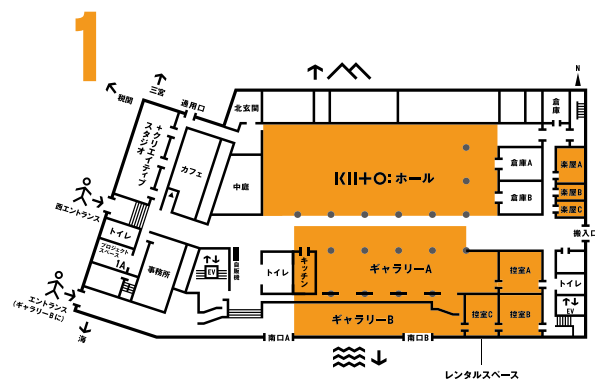
3



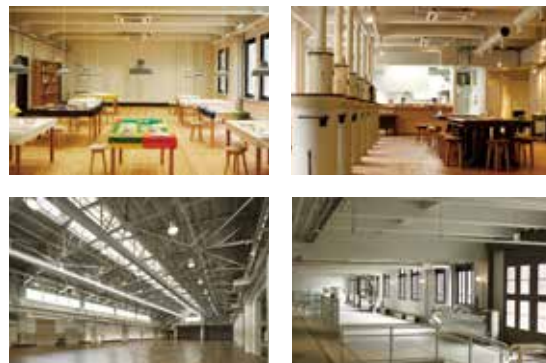
データ

Data

- 主なスペース Spaces
- Kii+O: の数字 Figures for 2016
- 協力クリエイター／団体一覧 Collaborators

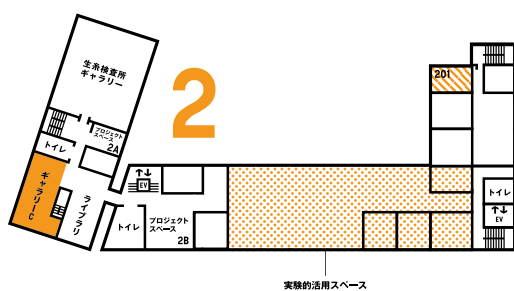


→1F



KIITO ホール / ギャラリー A、B / KIITO CAFE / +クリエイティブ
スタジオ / 事務所 / プロジェクトスペース / 控室 A、B、C / 楽屋 A、
B、C

KIITO Hall/ Gallery A, B, C / KIITO Cafe / + Creative Studio / Office /
Project space / Waiting Room A, B, C / Backstage A, B, C

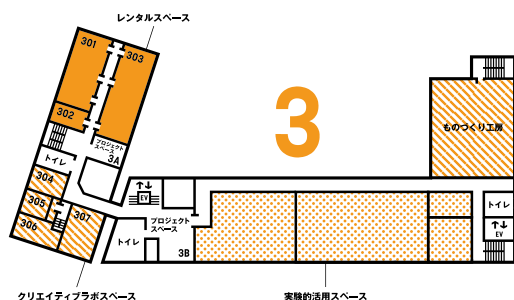


→2F



ライブラリ / 生糸検査所ギャラリー / ギャラリー C / 実験の活用ス
ペース / プロジェクトスペース / クリエイティブラボスペース

Library / Raw Silk Testing Center Museum / Gallery C/ Experimental
Utilization Space / Project Space / Creative Lab Space



→3F



クリエイティブラボスペース / 301、302、303 / プロジェクトス
ペース / ものづくり工房 / 実験的活用スペース

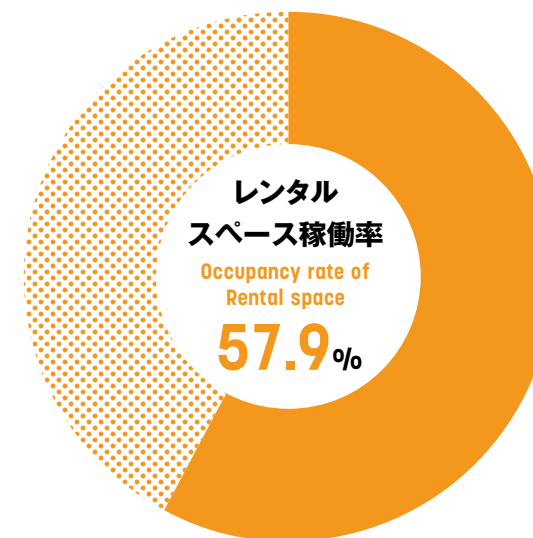
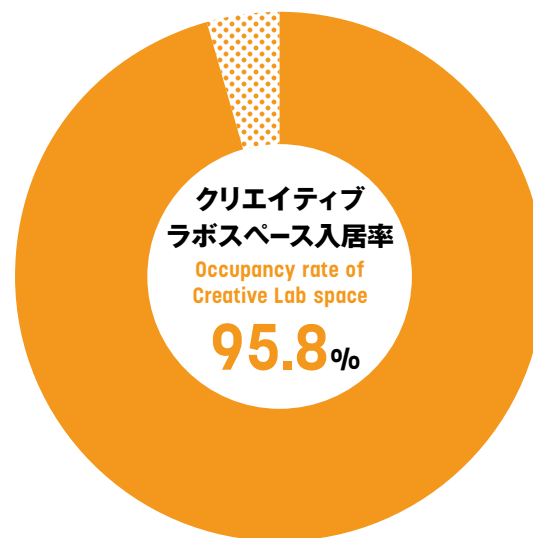
Creative Lab Space / Meeting Room 301, 302, 303 / Project Space /
Monozukuri Workshop/Experimental Utilization Space



→4F



クリエイティブラボスペース / プロジェクトスペース
Creative Lab Space / Project Space



総来場者数

Total number of visitors

155,745 人

延べサポーター参加者数

Total number of volunteers

1,877 人



ウェブサイトページビュー数

Number of website page views

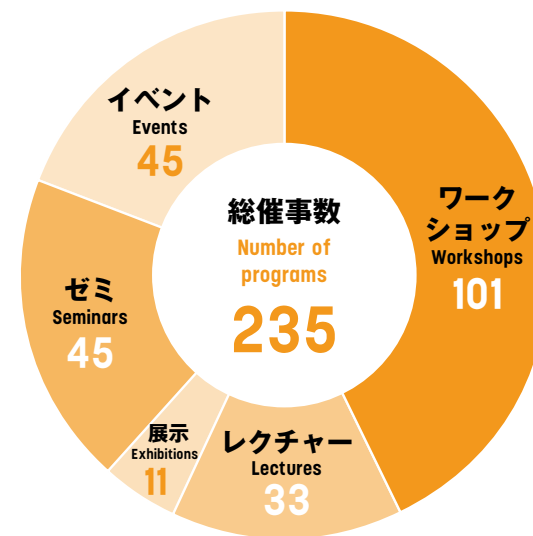
963,949



メディア掲載

Number of media coverage times

107 件



○ ウェブサイト

<http://kiito.jp>

○ facebook

<https://www.facebook.com/DESIGNANDCREATIVECENTERKOBE>

○ Twitter

<https://twitter.com/kiitokobe>

協力クリエイター／団体一覧

Collaborators

2016年度の事業で関わりのあったクリエイター、団体（敬称略）

→あ

株式会社アートワークスタジオ
Artwork Studio

1997年の創業以来、変わらぬ想いで、ものづくりを続ける。オリジナルデザインの照明は、小さなパーツにもこだわり、自社専用の金型からつくりあげること、光だけでなく、影の美しさも伝えながら独自のフォルムと世界観を生み出している。明かりの先にあるインテリアを含め、日常をより豊かに演出するためのさまざまなプロダクツを神戸から発信している。
| KIITO クリエイティブラボ入居。「オープンKIITO」ではラボを公開。

赤井 あずみ
Azumi Akai
キュレーター、鳥取県立博物館主任学芸員
1975年米子市生まれ。2002年から6年間鳥取県立博物館にて美術部門の学芸員として勤務したのち、アーティスト・イン・レジデンスや国際芸術祭の運営に携わる。2012年、鳥取市中心市街地の旧横田医院を活用した展覧会「HOSPITALE」を企画、以来プロジェクトとして継続的に活動を続ける。2013年には旧旅館施設に「ことめや」をオープンし、コワーキングスペースやレジデンス事業のほか、「人の営み」にまつわるさまざまな事柄についての企画を実施している。
|「KIITOアーティスト・イン・レジデンス」東方悠平トークイベントに出演。

戸田 奈緒
Nao Ashida
建築家、殿井建築設計事務所
1984年兵庫県生まれ。2005年明石工業高等専門学校建築学科卒業。2007年奈良女子大学生活環境学部住環境学科卒業。2009年同大学院人間文化研究科住環境学専攻修了。
|「ちびっこうべ」建築家チーム協力クリエイター。

蘆田 裕史
Hiroshi Ashida
京都精華大学専任講師
1978年京都生まれ。京都大学大学院博士課程研究指導認定退学。国立国際美術館、京都服飾文化研究財団などを経て京都精華大学ポピュラーカルチャー学部専任講師。共著に『現代芸術の交通論』（丸善出版、2005年）、「ファッションは語りはじめた』（フィルムアート社、2011年）『A REAL UN REAL AGE』（ハルコ出版、2012年）、「現代芸術の交通論』（丸善出版、2005年）、共訳に『無機的なもののセックス・アピール』（平凡社、12年）など。ファッションのギャラリー「gallery110」、本と服の店「コトバトフク」の運営メンバーも務める。
|「Designers 12,13」講師。

阿曾 実美
Fumi Aso
建築家
1977年神戸生まれ。2002年金沢工業大学大学院建築学専攻修了。2002年小山隆治建築研究所勤務を経て2006年阿曾実美建築設計事務所設立。建築・インテリアの企画、設計・監理、ランドスケープ、プロダクト等、建築から派生する全てのヒト・コト・モノにおいて活動する。コンセプトチャルな理性とヒトらしい感情をテーマに取り組んでいる。
|「ちびっこうべ」建築家チーム協力クリエイター。

PATISSERIE ET…ARUKUTORI
職人が一つずつ丁寧に焼き上げた、とことん手作りにこだわったベイクドチーズケーキ専門店。材料にもこだわりを持ち、国産の小麦粉バターやミルク、フランス産のクリームチーズ、マダガスカル産の最高級バニラビーンズ、朝採れたての淡路島産北坂養鶏場の卵など厳選した素材を使っている。
|「KOBE COFFEE FEST」マルシェに出品。

株式会社ARIGATO-CHAN
ARIGATO-CHAN
素晴らしい環境資源に恵まれた神戸の付加価値をさらにワクワク高めることを仕掛けている。神戸のシンボルと、恵まれた神戸のご当地ものを、内外に発信し、神戸の活性化創出を目指して事業を展開。神戸ポートタワー型のボトルに、神戸が誇る「NUNOBIKI NO MIZU」をボトルインした商品の企画、販売などを行っている。
| KIITO クリエイティブラボ入居。「オープンKIITO」ではラボを公開。

→い
飯川 雄大
Takehiro Iikawa
美術家
1981年西宮生まれ。神戸在住。制作メディアは映像、写真、イラストレーションなど多岐にわたり、ハジメテン、ばうみみ、COUMAなど、アーティスト・コレクティブの活動も精力的に行う。
| KIITO クリエイティブラボに拠点置き、「KIITOマルシェ」「オープンKIITO」出品。また、KAVC、C.A.P.、KIITO、神戸ファッション美術館の連携企画「Marching KOBE」のキャラクターを制作。

池島 耕
Ko Ikejima
デザイナー
1976年大阪府枚方市生まれ。広告代理店にて勤務の後、2007年よりタ雲舎デザイン事務所を立ち上げ、「兼農商家」として、食と農にまつわるデザインでの解決を試みている。ひょうこの在来種保存会・姫路地区世話人。各地で食や農にまつわるマーケット・映画上映会などを主催。姫路駅前ファーマーズマーケットも企画。また、兵庫県立大学のアドバイザーとして、大学と地域との連携にも取り組んでいる。
|「ちびっこうべ」デザイナーチーム協力クリエイター。

石川 俊祐
Shunsuke Ishikawa
ディレクター、プロダクトデザイナー
1977年生まれ。英国セントラルセントマーティンス卒業。英国デザインオフィスAZUMI、日本の家電メーカーデザイナー、UKのデザインイノベーション会社PDDのCreative Leadを経て、2013年に帰国後、IDEO Tokyo 立ち上げに従事、現在ディレクター、プロダクトデザイナーとして様々な企業や団体とのプロジェクトをリードする。
|「+クリエイティブ・ラボ」講師。

板木平 将人・板木平 匠
Masato Itagaidaira,Takumi Itagaidaira
いたぎ家
2013年三宮にて居酒屋「いたぎ家」を開店。和歌山県龍神村の両親が育てた無農薬野菜を主とした料理は弟が担当。「お酒を楽しむ」をコンセプトとし滋養的な日本酒を中心に100種類以上の酒は兄が担当。蔵元を招いての日本酒の会から、お酒を楽しみながらの書道教

室等、居酒屋の枠にとらわれないイベントを不定期で開催。
| 神戸「食」プロジェクト「日本酒学」講師。

井筒 大輔
Daisuke Izutsu
株式会社イズスベーカーリー常務取締役
1980年1月3日生まれ。大学卒業後、辻製パン技術専門学校で製パン技術を学ぶ。その後「ドランク」で9年間の修行を経て、イズスベーカーリーに入社。第8回パングランプリ兵庫の「ドライフルーツを使用した食事パ」部門、第10回「地元産食材使用のパン」部門においてグランプリを獲得。
|「KOBEパントーク 2016」講師。

株式会社イデアグラフフォトワークス
ideagraph photo works
写真という表現を通して、関わるすべての人達へ、幸せや感動、共感といった感情だけではなく、場所や物、天気や空気を記録としても伝え、写真が残る事と同じく、感情とともにずっと後世に残る事を願って活動。
| KIITO クリエイティブラボ入居。「KIITOマルシェ」出品。「ちびっこうべ」まちづくりプログラムに協力。

井上 敦典
Atsunori Inoue
グラフィックデザイナー
1979年兵庫県小野市生まれ。2003年より、神戸を中心に店舗展開する美容室のビジュアルデザイン担当。ロゴやフライヤーなどサロンイメージに関わる全てを行いデザインの幅を広げる。2005年、まごころデザイン事務所を設立。以後、心にふれるデザインと暑苦しい情熱を武器に日々奮闘中。
|「ちびっこうべ」デザイナーチーム協力クリエイター。

今津 修平
Shuhei Imazu
建築家
株式会社MuFF代表取締役。人と建物が共に成長し続けられるような建築・空間設計を心がける。「場」をつくるための仕組みを考えることやプロジェクトチームの構築を大切にし、社会的・物質的に拡張することができる空間を実現したいと考えている。
|「ちびっこうべ」建築家チーム協力クリエイター。

株式会社インブルーヴ
Improve Inc.
Improve(改善)力で「着・飾る・愉しみ」と「つくる・飲む」をデザインするアパレル企画会社。エンドユーザーの深層心理に寄り添い、ファッションを通して人々への生活満足度貢献がミッション。工場様やお取引様との連携の中で、働き甲斐・飲むの共有と切磋琢磨しあえる対等な関係をデザインする。
| KIITO クリエイティブラボ入居。「オープンKIITO」ではラボ公開とワークショップを実施。

→う
上野 真人
Masato Ueno
株式会社LANDMADE
1982年神戸生まれ。大阪でバリスタとして働いた後に神戸市兵庫区にあるスペシャルティコーヒーを専門に取り扱う生豆問屋マツモトコーヒーに勤務。生産から焙煎、抽出まで幅広く学ぶ。2016年6月神戸・ポートアイランドにコーヒー豆店LANDMADEをオープン。
|「KIITOマルシェ」出品、「KOBEパントーク 2016」講師、「ちびっこうべ」まちづくりプログラムに協力、「KOBE COFFEE FEST」神戸珈琲学vol.4講師、およびマルシェ出品、Marching KOBE CAFE協力。

上野 直哉
Naoya Ueno
日本料理店 店主
1970年大阪府大阪市生まれ。浪速割烹の礎を築いた上野修三の二男として生まれる。18歳で京都「菊乃井」村田吉弘氏に師事し、2004年神戸市中央区に「玄斎」を開店。父の下で親しんだ「なにな伝統野菜」に加え、現在は兵庫の在来品種を積極的に取り入れ、自ら産地に赴き生産者と親交を深めるほか、食育にも力を注ぐ。2011年版ミシュランガイドにて二つ星獲得。
|「ちびっこうべ」シェフチーム協力クリエイター。

株式会社ウェブジョブズ
WebJobs
WEB運用に関するアドバイザー事業、WEB担当者等の人材育成のための教育事業、教材の出版、販売及びセミナー、研修会の開催を行う。一流のウェブ経営チームになるべく、自分たちが成長し、お客様を助ける。また、その内容を業界にシェアし、ウェブ業界の発展に貢献することをミッションに掲げる。
| KIITO クリエイティブラボ入居。「KIITOマルシェ」出品、「オープンKIITO」ではKIITO ツアーのガイド、レクチャーの講師を務めた。

魚谷 剛紀
Takenori Uotani
建築家
1979年富山生まれ。2003年愛知工業大学大学院修了後、2003年から10年まで宮本佳明建築設計事務所勤務。2011年に「Uo.Aー級建築士事務所」を設立。建築・インテリアの設計の他にインスタレーションから都市計画まで幅広く活動している。摂南大学、大阪工業技術専門学校非常勤講師。
|「ちびっこうべ」建築家チーム協力クリエイター。

→え
エクイティリンク株式会社
EQUITYLINK CO., LTD.
雑誌・チラシ用商業輪転印刷機械、新聞用輪転印刷機械、枚葉印刷機械の輸出版売とコワーキングスペース「Tsuit-Eru 〜ついてる〜」を運営。KIITO利用者が思いついたアイデアの検証、勉強会やセミナー、また仕事以外でも気軽に集えるスペースとして利用者の繋がりを実現している。
| KIITO クリエイティブラボ入居。「KIITOマルシェ」出品。「オープンKIITO」ではラボを公開。

江口 海里
Kairi Eguchi
デザイナー
1980年大阪生まれ。大阪市立工芸高等学校、大阪市立デザイン教育研究所でプロダクトデザインを学び、2008年にプロダクトデザインを中心としたブランディング、デザインコンサルティングを行うデザインスタジオKAIRI EGUCHI DESIGNを設立。3度のミラノサローネサテリデ出展に加え、台湾文博会、インテリアライフスタイル東京Talentsなどで新作を発表し、国内外のクライアントとプロジェクトを進めている。
|「キイトナイト11」講師。

→お
大阪府立江之子島文化芸術創造センター
(enoco)
Enokojima Art, Culture and Creative Center, Osaka Prefecture
アートやデザインなどの創造力、大阪という都市を元気にすることを目指して2012年4月に開館。ギャラリーや多目的ルームのレンタル事業を行うほか、企画展や公演、セミナー・ワークショップなどの自主事業に加え、地方自治体やまちづくり団体の個別相談に

も対応するなど、クリエイティブな発想とネットワークで都市や社会が抱える様々な課題の解決に取り組んでいる。
|「Enoco × KIITO × British Council フォローアップサロン」を共催。

太田 航平
Kohei Ota
ecotone 代表理事
1980年東京都大田区生まれ。「環境×メディア×アート」をコンセプトに、持続可能な地域社会をデザインすることを目的として設立された「NPO 地域環境デザイン研究所 ecotone」代表理事。主な活動のひとつとして展開する「リユース食器を活用した環境対策」は全国に広がり、「平成19年度容器包装3R推進環境大臣賞最優秀賞」を受賞。
|「KOBE ECOSHIP!TALK」インタビュー。

大谷 煥
Iku Otani
NPO法人DANCE BOXエグゼクティブディレクター
1996年に大阪でDANCE BOXを立ち上げ、多数のコンテンポラリーダンスの公演、ワークショップをプロデュース。2009年4月、神戸・新長田に拠点を移し、劇場< ArtTheater dB 神戸>をオープン。新進の振付家・ダンサー・制作者を育成する「国内ダンス留学@神戸」や、国際交流事業のほか、アートによるまちづくり事業も多数行う。
|「+クリエイティブゼミ vol.19」キックオフトークセッション講師。

大西 泰宏
Yasuhito Onishi
株式会社ウーフ代表取締役
紅茶専門店勤務後、中国へ留学。帰国後、2002年兵庫県芦屋市にてウーフ創業。自身が納得したお茶だけを直輸入する。また、オリジナルティーは天然精油、ハーブ、スパイスなど全て天然素材のみを使用し、身体に馴染むようなブレンドを心がけている。
|「KOBEパントーク 2016」講師。

大西 達也
Tatsuya Onishi
シェフ
1971年大阪生まれ。大学卒業後、26歳で菓子業界にたずさわる。大阪で5年間洋菓子店勤務後の2005年に元町ケーキに戻る。2007年に店を引き継ぎ、2008年に本店リニューアル。主なコンクール受賞歴に、2006年ジャパンケーキショー銀賞、2006年内海杯優勝、クープ・ドゥ・モンドファイナリスト、WPTC国内予選2位など。
|「ちびっこうべ」シェフチーム協力クリエイター。

おかのストアー建築設計部
(岡野 林太郎)
既成概念や権益に囚われず、シンプルに合理的に光や風、空気…など形無いものを取り入れ、形作るデザイン（設計）を行う。
| KIITO クリエイティブラボ入居。「オープンKIITO」ではラボを公開。ちびっこうべ」建築家チーム協力クリエイター。

岡本 欣也
Kinya Okamoto
コピーライター、株式会社オカキン
1969年生まれ。1994年岩崎俊一事務所入社。2010年オカキン設立。おもな仕事は、日本たばこ産業「大人たばこ養成講座」シリーズ、「あなたが気づけばマナーは変わる。」、グリコ「あ、大人になるて。」、ホンダ「ハイブリッドカーは、エコで終わるな。」、キリンフリーの開発・ネーミングなど。
| 3331 Arts Chiyodaでの「LIFE IS CREATIVE展」や「BE KOBE」のステイメントやコピーを担当。

岡本 靖広
Yasuhiro Okamoto
ゆげ焙煎所店主
2013年に兵庫県西宮市で自家焙煎コーヒー専門店として開業。「まちと暮らす焙煎所」を思い描いて、「ゆげ」ということばに決めた。水滴1粒ではみえなくても、それが集まると色んなカタチができるようにその時々「ゆげ」のカタチが、みんなと一緒に作れますように。
|「KOBE COFFEE FEST」神戸珈琲学vol.4講師、およびマルシェ出品。

奥本 浩史
Hiroshi Okumoto
シェフ
調理師学校卒業後、渡仏。フランスにて研修。帰国後、東京オランジェリーードバリ、神戸トゥールードールでパティシエとして勤める。ニースで研修中、食べた地中海料理が忘れられず、イタリア料理の道へ。その後、大阪・広島 of イタリアンレストランのシェフに。2009年11月、オステリア・アランチェートのオーナーシェフに。
|「ちびっこうべ」シェフチーム協力クリエイター。

おもちゃキャラバン
木のおもちゃころころ（たかだゆみ）、はっぴい（藤野幸）、MomLabo（竹下あきこ）の関西在住のおもちゃコンサルタントがタッグを組み、こどもと大人の「あそび力」を育む活動を行っています。
|「KIITO マルシェ」でワークショップ開催。

Ortolano
Ortolano（オルトラノ）とは野菜園の、野菜を作る人、という意味。地球環境が大きく変わり、食の安定・安全が問われる中、安心して食べられる美味しい野菜を作りたい。その思いから私たちは野菜作りに取り組み始める。
|「KIITO マルシェ」出品。

ONLY FREE PAPER
世界初のフリーペーパー・フリーマガジンの専門店として、2010年東京・渋谷にオープン。全国各地のフリーペーパーを扱い、製作者と読者の架け橋となるよう活動する他、紙メディアを通じてアパログメディアから受ける原始的な体験の大切を伝える。その他、フリーペーパーを活用したスペースディレクションや製作者に関するイベントなども定期的に開催。現在は渋谷PARCOの改装に際する一時休館に伴い、2014年東京都・東小金井にオープンした地域密着型の店舗「ヒコゴブレイス店」を拠点として営業中。
|「オープンKIITO」ではフリーペーパーミニフェストトークイベントを開催。

→か
加古 拓矢
Takuo Kaku
シェフ
1974年神戸生まれ。専門学校を卒業後、神戸市内のレストランで働きはじめる。20代前半に主に南フランスで修業を重ね、26歳で神戸・北野で「レストロエスパス」を開店。その後移転をして「レストロエスバストランクル」に改名し都合10年の営業を終え、2010年に閉店。2011年神戸、県庁前にカウンター8席、お任せコースのみのレストラン「アノニム」を開店。
|「ちびっこうべ」シェフチーム協力クリエイター。

薇花
(TEXT／石塚 凌摩
DESIGN／西田 有輝)
Kasuka

子どものころからずっと、とはいかず、人生半ばに植物に目ざめ、咲かれた、二十代二人

素人男子の思い余りに、2015年4月23日、花と本を贈り合うサンジョルディの日に、植物図鑑『薇花』を創刊。春夏秋冬の計4冊を刊行し、現在に至る。
|「ちびっこうべ」デザイナーチーム協力クリエイター。

割烹大力
Dairiki
昭和20年創業、新開地の割烹料理屋。夜はちゃんこ鍋、会席料理、お昼間は定食と珈琲などお出ししています。金曜土曜の夜はカジュアルにオ料理を楽しんでいただける酒場喫茶営業。
|「KOBE COFFEE FEST」マルシェに出品。

加藤 晋平
Shinpei Kato
写真家
1976年生まれ。神奈川県出身。カメラマンアシスタント、無印良品撮影室を経て2009年よりフリーランス。2011年、岡山県に移住。広告、雑誌等商業写真の仕事の傍ら、家族写真の撮影も行う。2014年、岡山、東京で写真展「家族のカタチ」を開催。2015年よりドラマチック四街道プロジェクトに参加。
|「ちびっこうベレクチャー」講師。

金谷 勉
Tsutomu Kanaya
クリエイティブディレクター
京都精華大学人文学部卒業後、企画制作会社、広告制作会社を経て、1999年10月「CEMENT PRODUCE DESIGN」設立。大阪・東京で、グラフィック、Web、プロダクト、広告デザイン、商品企画開発、企画ディレクションなど、幅広く活動する。また自社プロダクトを企画、生産、流通まで展開するとともに、流通を見据えた形で日本各地の地場産業との協業企画も積極的に進めている。
|「ものデザインコラボLAB交流会 コラボナイト@KIITO」講師。

Flower & Plants KAMOE／花萌
KAMOE
花、植物、ブリザーブドフラワー、アーティフィシャルを花束やアレンジでお届け。「生活をデザインする」をテーマに店舗・webでの販売、ウエディング装飾事業、花教室を展開。「お客様が一番素敵に輝く時・空間を創造する、お客様応援事業」を掲げている。
| KIITO クリエイティブラボ入居。「KIITOマルシェ」出品、「オープンKIITO」ではラボ公開とワークショップを実施、KIITO ツアーのガイドも務めた。

韓国アップサイクルセンター
Korea Upcycle Center
2016年6月30日に開館。旧家庭裁判所をリノベーションした施設で、センター自体がアップサイクルのコンセプトを実現。アップサイクルに関する国内外の先進的なブランドを展示・紹介することで、アップサイクル産業の将来と価値を考えるきっかけを市民に提示する。環境配慮型の文化創造、事業拠点の支援、新規ブランドや製品の開発を通して、アップサイクル業界のプラットフォーム構築と、市民の環境意識の変化につながることを期待している。
|神戸市・大邱広域市 親善協力都市交流事業「the nanugi 分かち合いのデザイン展」でプロジェクトを紹介。

神崎 奈津子
Natsuko Kanzaki
グラフィックデザイナー
1980年佐賀生まれ。大阪芸術大学環境計画学科卒業後、造園会社、広告制作会社勤務を経てフリーのグラフィックデザイナーとして活動中。神戸在住。
|「ちびっこうべ」デザイナーチーム協力クリエイター。

→き
北川 清明
Hiroaki Kitagawa
建築家
1984年神戸市生まれ。2008年京都工芸繊維大学大学院修士課程建築設計学専攻修了（岸和郎研究室）。2008年より2013年まで、イタリア・ミラノにてAlhadeff Architectsに勤務。
|「ちびっこうべ」建築家チーム協力クリエイター。

北島 宏祐
Kosuke Kitajima
Coffee LABO frank…店主
1987年、鹿児島生まれ。大学進学を機に神戸へ引越し、スポーツに明け暮れる日々。いわゆる“カフェ男子”とは正反対の人生を歩んでいた。社会人になる前に一度はそういう体験も良いだろうと思い、働いたスターバックスをきっかけにコーヒーに興味を持つ。その熱は冷めるどころかさらに加速し、2013年コーヒー屋を独立。
|「KIITOマルシェ」出品、「KOBE COFFEE FEST」神戸珈琲学vol.4講師、およびマルシェ出品。

C.A.P.（特定非営利活動法人芸術と計画会議）
Nonprofit Organization The Conference on Art and Projects
アーティストの公開アトリエを中心とし、芸術を媒介にコミュニケーションを広げるKOBE STUDIO Y3を拠点に、アートが社会に活きるための様々な活動を企画・実行している。
| KAVC、C.A.P.、KIITO、神戸ファッション美術館で「MarchingKOBE」などの連携企画を実施。

→く
久慈 達也
Tatsuya Kuji
デザイン・リサーチアー
1978年、青森市出身。東北大学大学院国際文化研究科博士課程を中退後、神戸芸術工科大学図書館研究員を経て、2012年にデザイン専門の展覧会企画・編集事務所DMLを設立。展覧会企画や原稿執筆のほか、デザインに関する講演や講座も担当している。
|「キイトナイト11」出演。

響 豊
Yutaka Kutsuwa
有馬籠五代目籠師
良質な竹の産地、有馬ならではの伝統工芸「有馬籠」。その歴史は古く、1585年に有馬を訪れた顕如上人が土産として、北の政所に有馬籠を送ったという記録も残っている。現在、有馬籠を製造しているのは「竹芸有馬籠くつわ」のみ。伝統を守りつつも、「作り手に対する共感」を軸とした商品を取り扱うセレクトショップ「へてから」を2015年に有馬にオープンさせるなど、既成の価値観にとらわれないものづくりや商品提案を行っている。
|「ものづくりワークショップ」講師。

クロエ・マイネック
Chloe Meineck
デザイナー、インベンター
英国プリストル市のメディアアーツセンター、Watershed 内でクリエイティブな活動と、最先端の研究や社会的な側面を持つ実験的プロジェクトを展開するPervasive Media Studioをベースに活動するデザイナー。プリストルに移ってからは、社会的利益のためのインタラクティブ・テクノロジーのプロジェクトや、講師として英国各地でトークやワー

クショップを行っている。|「KIITOアーティスト・イン・レジデンス 2015」招聘作家。

桑原 宏明 **Hiroaki Kuwahara** **建築家**
1967年生まれ。大阪大学建築工学科卒業後、竹中工務店、PPI計画・設計研究所を経て、2008年一級建築士事務所 atelier SOU 設立、2013年より株式会社空間デザイン取締副社長。2008年より大阪産業大学非常勤講師。主な作品に「そぶら☆貝塚　ほの字の里（大阪まちなみ賞特別賞受賞）」。近年はニュータウン及び団地再生に精力的に取り組んでいる。設計活動と並行し「住育活動」を継続的に実施。大阪府住まいまちづくり教育普及協議会、大阪市立住まい情報センターにて子供たちとともに住まいに関する出前授業やワークショップ等を開催している。|「ちびっこうべ」建築家チーム協力クリエイター。

→け
ケント株式会社 **KENT Co.**
婚姻届を提出して、結婚式や披露宴をしない...いわゆる「ナシ婚」カップル。そんなカップルをゼロにしたいという、「ナシ婚ゼロの日本へ」が当社のミッションです。ウエディングに適した街、神戸で、１組でもたくさんのカップルに結婚式や披露宴をしていただきたい。そんな思いで2012年に神戸で創業、ウエディングに関する様々な事案に取り組んでまいりました。| KIITO クリエイティブラボ入居。「オープンKIITO」ではラボを公開し、KIITO ツアーのガイドを務めた。

→こ
黄 武驥 **Wuji Huang** **デザイナー**
1972年神戸生まれ。主に大阪のデザインプロダクション・印刷会社などで広告制作・カタログ制作・雑誌広告などのDTPワーク・デザインに従事。2009年フリーのデザイナーとして活動開始。2013年屋号をbk.works（ビーケーワークス）とし、新たな気持ちで紙媒体を中心としたデザイン業務に従事中。|「KIITOマルシェ」ワークショップ講師、「ちびっこうべ」デザイナーチーム協力クリエイター。

甲賀 雅章 **Masaaki Koga** **大阪府立江之子島文化芸術創造センター**（enoco）**館長**
1951年静岡市生まれ。1985年株式会社シーアンドシー、1991年株式会社シーアイセンターを設立。広義の意味でのデザイン、文化戦略を、21世紀型経営の最重要資源として位置づけ、企業、組合、商店街、地方自治体などの活性化におけるコンサルティング活動を展開。1992年から「大道芸ワールドカップIN 静岡」を立ち上げ、今日に至るまでプロデューサーを務める。2009年地域・社会の問題をデザイン思考で解決すべく、ソーシャルデザイン研究所を設立。2012年4月からは大阪府立江之子島文化芸術創造センターの館長として企画運営に携わる。|「enoco × KIITO × British Council フォローアップサロン」ナビゲーター。

神戸アートビレッジセンター（KAVC） **Kobe Art Village Center**
ギャラリー・ホール・シアターを併設する複合文化施設。設立主旨である若手育成の理念に基づき、美術・映像・演劇・地域の4分野を中心に「育成・創造事業」「地域交流型事業」「情報発信事業」を実施している。| KAVC、C.A.P.、KIITO、神戸ファッション美術館で「Marching KOBE」などの連携企画を実施。また「KOBE COFFEE FEST」を共催した。

神戸基礎デザイン研究所 **Kobe Basic Design Laboratory**
もう一度デザインやアートを基礎から学んでみたい、学生時代の疑問を解決したい、つくりかけの作品を完成させたい、作品の意見を聞いてみたいなどの声にこたえるためのArt & Design School。| KIITO クリエイティブラボ入居。「KIITO マルシェ」出店。「オープンKIITO」ではラボを公開し、ワークショップ実施。

こうべS020ひろば
廃材・端材をきっかけとした想像&創造ワークショップを通して、街・人・コトをつなぐ活動を行っている。|「KIITO マルシェ」「オープンKIITO」出店。「ちびっこうべ」および「オープンKIITO」ではKIITOと協力でワークショップを実施。

NPO法人神戸デザイン協会
個々の会員の持つ英知と情熱を集め、元気で魅力ある地域の文化および経済の振興を促進させるデザイン提案のプロデュースが活動目的。| KIITO クリエイティブラボ入居。「KIITO マルシェ」出店。「オープンKIITO」ではラボを公開。

神戸ファッション美術館 **Kobe Fashion Museum**
ファッション（衣食住道）をテーマにした公立では日本初の実術館。1階展示室では、テーマを決めて展示する「特別展示」と貴重な収蔵品を活用した「ベシック展示」を開催。そのほかリソースセンター・イベントホールなどを有し、ファッションを多角的に体感することができる。| KAVC、C.A.P.、KIITO、神戸ファッション美術館で「Marching KOBE」などの連携企画を実施。「神戸スタディーズ」企画協力および一部共催。

コウベボーダース **Kobe Borders**
エメラルドボックス、トンカ書店、honeycombBOOKS*、ワールドエンズ・ガーデンの4軒からなる神戸の古本屋ユニット。これまでに、お遍路、国巡り、学校への通学などのユニークなイベントを企画し好評を得る。由来は最初の打ち合わせの際、たまたま全員がボーダー柄の衣服を着用していたから。|「KOBE COFFEE FEST」マルシェ出店。

NPO法人神戸ライトハウス **NPO Kobe Light House**
神戸ライトハウスでは身体・知的障害者の就労を支援する事業所として、就労や活動の機会を提供している。ラボではデザインや音楽のソフトの習得、名刺やチラシ、商品デザインの制作活動を行っている。他の業種や団体との交流を通じてクオリティを高め、商業的に価値のある「障害者アート」の実現を目指している。| KIITO クリエイティブラボ入居。「KIITO マルシェ」出店。

古賀 智晶 **Tomooki Koga** **シェフ**
1979年福岡生まれ。ベトナム料理インドシナ（大阪）、ベトナムアリス（東京）を経てハノイへ渡越。帰国後、妻の地元である神戸にてベトナムごはんムコカを開店。ベトナム・台湾家系である家族をもつ。|「ちびっこうべ」シェフチーム協力クリエイター。

小崎 哲也 **Tetsuya Kozaki** **シェフ**
1972年神戸生まれ。関西圏のイタリア料理店、フランス料理店で勤務後、広島市のpizza rivaにてナポリピッツアの修行をし、2006年7月、Pizzeria Azzurriを開業する。2009年4月に真のナポリピッツァ協会の審査を経て認定店となった。|「ちびっこうべ」シェフチーム協力クリエイター。

小玉 一徳 **Kazunori Kodama** **デザイナー**
1985年福井県越前市生まれ。2012年京都工芸繊維大学大学院デザイン科学専攻修了後、大阪産業大学デザイン工学部助手。既存の分野にとらわれず、新しい価値の提示を大切に、広義のデザイン活動（教育・研究・実務）を行っている。2014年ものことひと研究所として活動開始。|「ちびっこうべ」建築家チーム協力クリエイター。

こめっこ
100%米粉で、卵、小麦、牛乳、そば、ピーナッツ、エビ、カニの7大アレルゲンを使用せず、誰でも安心して食べられるお菓子をつくる。|「KIITO マルシェ」出店。

近藤 聡 **Satoshi Kondo** **グラフィックデザイナー**
1976年大阪府生まれ。神戸大学発達科学部卒業、IMI（インターメディアム研究所）卒業。明後日デザイン制作所代表。解くべき問題の発見を重視し、グラフィックを中心としたデザインによる解決を目指す。神戸芸術工科大学、京都造形芸術大学非常勤講師。|「ちびっこうべ」デザイナーチーム協力クリエイター、「Designers 11」出演。

→さ
齋藤 久光 **Hisamitsu Saito** **四街道市役所**
1978年千葉県八千代市生まれ。2001年千葉県四街道市役所入庁。2011年より現在の市民協働、地域づくり担当。全国広報コンクール広報企画部門において「ドラマチック四街道プロジェクト（2015）」、「こどもの視点で地域づくり〜こどもたちと共につくるまちのメディア〜（2016）」で日本広報協会会長賞（入選）受賞。|「ちびっこうべレクチャー」講師。

阪本 節郎 **Setsuo Sakamoto** **新しい大人文化研究所統括プロデューサー**
早稲田大学商学部卒業。株式会社博報堂入社。プロモーション企画実務を経て、プロモーション数量管理モデル・対流通プログラム等の研究開発に従事。その後、商品開発および統合的な広告プロモーション展開実務に携わり、企業のソーシャルマーケティングの開発を理論と実践の両面から推進。2000年エルダービジネス推進室創設を推進。2011年春、発展的に「博報堂新しい大人文化研究所」を設立。所長を経て現職。| 3331 Arts Chiyodaで開催した「LIFE IS CREATIVE 展」トークセッションに出演。

さかもと 萌美 **Megumi Sakamoto** **料理研究家**
音大出身という経歴を持つ食の専門家。世界的にも稀有な日本の食文化が欧米化の波にさらされていることを危機し、「口福塾」を創設。以来、「簡単おいしいママの味」をテーマに「現代版おふくろの味レシビ」を開発・情報発信し、若い母親らの支持を得る。また、素材の旨みやだしにこだわった離乳食講座や着文化の継承を目的に「my着づくり講座」も開講。絆にとらわれない「日本のよき心」を伝える活動を続けている。|「ちびっこうべ」シェフチームサポートクリエイター。

サタケシュンスケ **Shunsuke Satake** **イラストレーター**
1981年大阪府枚方市生まれ、神戸在住。広告制作会社勤務のグラフィックデザイナーを経て2007年に独立、以後フリーランスのイラストレーターとして活動进行ける。主な仕事は広告、書籍等で使用するイラストレーションおよびキャラクターの制作、モチーフは人物や動物、静物画が中心。大学や専門学校などで特別講師として講義などを行うほか、イラストレーターユニット“なりゆきサーカス”の一員としても活動中。|「KIITO マルシェ」ワークショップ講師、「ちびっこうべ」デザイナーチーム協力クリエイター。

眞田 岳彦 **Takehiko Sanada** **衣服造形家**
1962年東京生まれ。女子美術大学教授、東北芸術工科大学客員教授。衣服、テキスタイルを通して地域、人づくりに取り組む。ISSEY MIYAKE INC. にて衣服を学び92年渡英。彫刻家RICHARD DEACONの助手を経て95年帰国し独立、SANADA studio 設立。以降、国内外の美術館・ギャラリーで衣服／繊維作品発表、染織地域プロジェクト、企業へのアート＆デザインディレクション、人材育成組織設立など行う。|「神戸スタディーズ」講師。

→し
ジュリア・カセム **Julia Cassim** **京都工芸繊維大学 KYOTO Design Lab 特任教授**
1984年から1999年まで、ジャパンタイムズ紙のアートコラムニスト。2000年から2014年まで、ロイヤル・カレッジ・オブ・アート「ヘレン・ハムリン研究センター」において、「Challenge Workshops」プログラムを実施するなど、インクルーシブデザインに関する第一人者として、技術・知識の共有を目的としたワークショップを多数企画、運営。2014年5月には、京都工芸繊維大学KYOTO Design Lab 立上げ担当の特任教授に就任。科学とデザインを融合させた最近のプロジェクトが2016年オランダデザイン賞を受賞。| 3331 Arts Chiyodaでの「LIFE IS CREATIVE 展」トークセッションに出演。

白須 寛規 **Hironori Shirasu** **建築家、コミュニティデザイナー**
京都出身。大阪市立大学大学院生活科学研究科修了。2006年より島田陽建築設計事務所 に勤務。「北野町の住居 2」「比叡平の住居」を担当。2010年に独立、design SUを設立。建築とコミュニティデザインを横断的に手掛ける。2013年より山口陽登、伊藤智寿と他分野のクリエイターが集うシェアオフィス上町荘を開設。2014年SDレビューにて鹿島賞受賞（山口陽登と共同設計）。大阪市立大学、摂南大学非常勤講師。|「ちびっこうべ」建築家チーム協力クリエイター。

→す
菅野 朋友 **Katsutomo Sugano** **宮大工・建築家**
1975年埼玉生まれ。北里大学物理学科卒。北里大学大学院基礎生命科学専攻科卒。卒業後、大工の道に進む。2001年から新潟十日町で古建築・伝統建築を学ぶ。以後、文化財修理工事や日本各地の社寺新築工事に携わる。2013年大阪工業技術専門学校卒。2014年「キツネモリ」設立。|「ちびっこうべ」建築家チーム協力クリエイター、およびまちづくりワークショップ講師。

studio moka
雑貨・アクセサリー製作、イタリアに関連した食やアートのイベント・ワークショップを企画・提案。クリエイティブな時間から離れてしまった世代に向けて、もう一度、クリエイティブやアートの楽しさを提案している。| KIITO クリエイティブラボ入居。「KIITO マルシェ」出店。「オープンKIITO」ではラボを公開し、ワークショップ実施。

Spike
BagのオリジナルブランドTUTUMUを運営している。| KIITO クリエイティブラボ入居。「KIITO マルシェ」出店。

スミカズキ **Kazuki Sumi** **グラフィックデザイナー**
1991年神戸市生まれ。大阪デザイナー専門学校卒業後、デザイン事務所勤務を経て2015年KEYDESIGNを設立。グラフィックデザインという手段を用いて、社会や地域、企業が抱える問題を解決するために活動中。2017年開業予定の道の駅立ち上げなどに携わる。2016年より大阪デザイナー専門学校非常勤講師。|「ちびっこうべ」デザイナーチーム協力クリエイター。

→そ
曹 英生 **Eisei So** **シェフ**
1957年兵庫県神戸生まれ。元祖豚まん専門店「老祥記」の三代目で株式会社老祥記の代表取締役、南京町商店街振興組合理事長、神戸市政策提言会議委員、震災10年神戸からの発信推進委員会、「メリケンパーク活用」特別部会部会長、元町東地域協議会福理事長、神戸豚餃サミット発起人。|「ちびっこうべ」シェフチーム協力クリエイター。

曹 祐仁 **Masahito So** **シェフ**
兵庫県神戸市出身。2012年より老祥記に従事する。大学時代にフィンランド留学を経験し、卒業後は電機メーカーに勤務。現在は伝統の美味しい豚餃を作るべく日々修行中である。また、南京町青年部メンバーの一人として各種イベントに参加している。|「ちびっこうべ」シェフチーム協力クリエイター。

曾我部 昌史 **Masashi Sagabe** **建築家**
1995年みかんぐみ共同設立。設計だけでなく、ワークショップの企画運営や評論の執筆、アートプロジェクトなど、多彩な活動を展開。主な作品に、「北京建外SOHO 低層商業棟」（2003）、「2005年日本国際博覧会トヨタグループ館」、横浜市の手京高架下文化芸術活動スタジオ「黄金スタジオ」（2008）、「BankARTLife-新・港村」（2011）。| 3331 Arts Chiyodaでの「LIFE IS CREATIVE 展」会場設計を監修。

曾和 具之 **Tomoyuki Sowa** **ドキュメンテーション デザイナー**
1973年神戸生まれ。高知大学理学部物理学科卒業後、千葉大学大学院自然科学研究科地域多様性科学専攻。学術博士。2001年より同志社女子大学上田信行に師事。ワークショップや会議のドキュメンテーション・メディア開発を行っている。|「ちびっこうべ」まちづくりワークショップ講師。

→た
Tie-p **(タイプ)**
神戸芸術工科大学 2012 年卒業の北井沙希と中野真希が主体となって活動しているものづくりグループ。革やビーズでつくった心ときめくアクセサリーや、ひらめきをかたちにした色とりどりのアクセサリー、素材を活かしたローチェなどを制作している。ときどき仲間を誘い込んでお店を開く。|「KIITO マルシェ」出店。

田岡 英之 **Hideyuki Taoka** **株式会社TAOCA COFFEE 代表取締役**
前職株式会社ドールコーヒーにて、新規業態開発や直営店舗マネジメント、そして焙煎業務に従事。2014年、西宮苦楽園にてTAOCA COFFEEを創業。ジャパンバリスタチャンピオンシップに競技者として2008年より出場し、スペシャルティコーヒーの普及と啓蒙に努める。独立を期に、審査員として同大会に携わっている。|「KOBE COFFEE FEST」神戸珈琲学vol.4講師およびマルシェに出店。

峠田 充謙 **Mitsunori Taoda** **デザイナー**
化粧品会社のインハウスデザイナーを経て、「設計峠」設立。天王寺動物園ロゴマーク、ヘアワックスDEUXERなど、グラフィック、パッケージを主体に、商品プロデュース、プロダクトデザイン等幅広く活動。主な受賞や入選にHKDA 銅賞・審査員賞、NY ADC、NY TDC、台湾国際デザインアワードfinalist、日本タイポグラフィ年鑑ベストワークなど。|「ちびっこうべ」デザイナーチーム協力クリエイター。

高橋 真人 **Masato Takahashi** **建築家**
1979年生まれ。2005年 英国・ロンドンRoyal College of Art 修士課程卒業。2005～2011年スイス・バーゼルの国際的設計事務所Herzog & de Meuron に勤務。都市デザインからスタジアム、ホテル、美術館、オフィス、研究機関、プティック、住宅、ステジデザインまでスケール横断的に多様なプロジェクトを手掛ける。帰国後は建築設計から、都市、インフラ分野へと活動領域を拡張、様々な分野の企業・機関と協働しながら、国内外の地域開発プロジェクトにおけるデザインアドバイザーも行う。アートイベント「AnyTokyo」[「ENYJS」]のExecutive Creative Directorとしても活動。|「+クリエイティブ・ラボ」講師。

多喜 淳 **Atsushi Taki** **グラフィックデザイナー**
1969年兵庫生まれ、西宮在住。グラフィックデザインを中心に、自分の住む街のイベントを企んだり、街をキレイにする活動など、街の活性化のために一役かっている。また、西宮・苦楽園にてギャラリーと図書室“6c”を運営し、作家の展覧会などのさまざまな企画を通じて、ヒト・モノ・コトをつなげている。|「ちびっこうべ」デザイナーチーム協力クリエイター。

田口 純子 **Junko Taguchi** **建築教育家、東京大学先端科学技術研究センター特任研究員**
1985年生まれ。東京大学大学院工学系研究科建築学専攻博士課程修了。子どもと建築家・専門家の対話から生み出される建築のあり方や、人々が主体的にまにかかわるリ

テラシーに関心を持ち、建築と教育・社会をむすぶ実践的研究を続ける。2011年より「NPO これからの建築を考える伊東建築塾」が運営する「子ども建築塾」の助手を務める。|「ちびっこうべレクチャー」講師。

竹内 厚 **Atsushi Takeuchi** **編集者**
1975年生まれ。情報誌Lマガジン編集室から編集をはじめて、雑誌の休刊にともなって退社。現在はRe:Sに所属。雑誌の記事執筆からウェブマガジン、フリーペーパーの編集など。| KIITO クリエイティブラボ入居。KIITOの発行物などの編集を手がける。「オープンKIITO」トークセッション出演。

タケウチマサアキ+コイケシホコ（ウズラボ） **Uzulab**
ウズラボ代表（タケウチ）、大阪市立大学准教授（コイケ）。ウズラボは神戸市兵庫区に拠点をおく建築設計事務所。空間の繋がりという「うず」、外部と内部をつなぐ「うず」、まわりの風景をとりこむ「うず」、人との関係にある「うず」など、建築にさまざまな「うず」をつくっている。近年は大阪長屋の改修に携わる機会が多く、そこでは、古びていくことの価値を次世代に引き継ぐための「うず」について試行錯誤している。|「ちびっこうべ」建築家チーム協力クリエイター。

武田 心 **Shin Takeda** **PINT CATERING**
PINT CATERINGはウエディング、イベント、展示会、ホームパーティーなど、お客さまの規模やシチュエーションに合わせてご利用いただける出張ケータリングサービスです。最先端の調理法や、こだわり抜いた食材を素材にした美しく華やかな料理と演出で、ゲストの思い出や記憶に残る時間をご提供させていただきます。|「KIITO マルシェ」の「まほうのレストラン」で料理を提供。

Touch-arts プロジェクト
アートをもっと気軽に楽しむことで、自分の世界が広がり、深まり、生きていくことがどんどん楽しくなる。自分が楽しい日々を送っている、まわりのひとみどんどん元気になる。アートは幸ैसेに生きるためのツールであることを伝えるために、さまざまな機会を提供する。|「KIITO マルシェ」出店。

田中 慶一 **Keiichi Tanaka** **編集者・ライター**
編集プロダクションに所属する傍ら、趣味が高じて、喫茶店文化から現代のカフェ事情等の取材を続け、珈琲と喫茶まつわる小冊子「甘苦一滴」を発行。関西の喫茶・珈琲店を中心に全国約100店舗に配布（発行 5000部／通巻 19号）。喫茶店文化から現代のカフェ・コーヒー事情等の取材を続け、ライターとしての専門分野を開拓。取材を含め、訪れた店舗は新旧合わせて約800軒（関西周辺で約400）。現在、全都道府県1000軒訪問を目標に活動中。2013年より「おとな旅・神戸」で、コーヒーをテーマにした街巡りコースの案内人を務める。|「キイトナイト13」に出演。

田中 哲人 **Akito Tanaka** **パティスリーアキト オーナーシェフ**
1967年生まれ、大阪府出身。ポートピアホテルやホテル阪急インターナショナルなどでの勤務経験を経て、1999年「ホテルピエナ神戸」内のパティスリー「菓子sパトリ」に勤務。2003年、シェフパティシエに就任後、牛乳を使ったミルクッシュジャムを考案し、当時では知る人の少なかった“牛乳を使ったジャム”を一躍メジャーなジャムにする。2013年、シェフパティシエから退職し、製菓専門学校の講師や、全国各地の生産者や企業からの要請による技術普及で全国を駆け回る。2014年4月、patisserieAKITOを開店。|「ちびっこうべ」シェフチーム協力クリエイター。

田中 雅人 **Masato Tanaka** **プロデューサー**
国内外のデザイナー、クリエイター、アーティスト、研究者などとのネットワークを生かしビジネスとデザインやクリエイティブをつないでいく事業に従事する。これからのデザインとアイデアが集結する日本の新たなデザインイベント「AnyTokyo」の総合プロデューサーとして活動中。|「+クリエイティブ・ラボ」講師。

→ち
TEAM クラプトン
「つくることをもっと身近に、つくることをもっと楽しむ。みんなでつくるう！」というコンセプトのもと、色んな方たちを巻き込んで店舗・住宅のリノベーションデザインや施工、イベントの空間演出・装飾などのものづくりを行う。|「KIITO マルシェ」の会場構成、空間演出を担当。

反南 心映 **Chie Tanho** **収納家具デザインプロデューサー**
店舗設計事務所でデザイナー経験を経て工務店へ。現場管理兼コーディネーターを経て家具設計の世界へ。工務店に務めながら個人事務所を立ち上げ、後に独自の収納の形を、マーケティングリサーチを繰り返して構築。社名を0556style(収納家具オーダー製作施工会社)と改名し設立。現在の主な職務は、広報企画デザインに加え、人と人を驚いて作る収納・家具の製作デザインプロデュースをメインに活動。同時にAsモデル事務所にて、スペシャルリストモデルとして所属している。|「ちびっこうべ」建築家チーム協力クリエイター。

NPO法人チャイルド・ケモ・ハウス **Nonprofit Organization Child Chemo House**
小児がん治療中の子どもたちとその家族の、QOL（Quality Of Life- 生活の質）に配慮した日本で初めての専門治療施設。自分の家のような環境で家族が共に暮らしながら小児がん患者が安心して化学療法（抗がん剤治療）を受けることができる。|「チャイケモチャリティーワーク」開催にKIITOが協力。

株式会社CIAOLA **CIAOLA**
店舗・オフィス・住宅の設計デザインから施工までを行なう。デザインという言葉を軸に、自らのワクワクを広げる会社として、「CIAOLA」という屋号には、状況に応じた変化ができる会社という意味を込めている。| KIITO クリエイティブラボ入居。|「KIITO マルシェ」出店、「オープンKIITO」ではラボを公開し、ワークショップを開催。

槇修

槇 修 **Osamu Tsukikashi** 建築家

1968年富山生まれ。2002年ティーハウス建築設計事務所設立。2003年から2009年9月まで東北工業大学工学部建築学科講師。2009年10月より神戸大学准教授。2009年日本建築学会賞共同受賞。主な作品に、新潟県十日町市・清津川プレスセンター「きよつ」(2009)、「三宮BOS」アートワーク (2011)、東日本大震災復興支援「失われた街」模型復元プロジェクト (2011) などがある。|「ちびっこうべの「まちづくり」を考える」講師。

槇 豪

槇井 豪 **Go Tsuboi** シェフ

3人兄弟の末っ子として神戸で生まれ育つ。大阪阿倍野辻調理師専門学校を卒業後、「株式会社ばんのいえ」へ入社。その後、関西電力グループ系の会社で営業、顧客管理の仕事を経て、ケルン入社。京都の老舗「株式会社進々堂」にて経営と技術を学ぶ。その後、パン技術研究所、ドイツはバイロイト市にあるBäckerei & Konditorei「Inhaber Fuhrmanns Backparadies」のペッカー・マイスターの下でドイツパンの基礎とドイツの文化を学び、2013年9月から株式会社ケルン3代目代表取締役に就任。|「ちびっこうべ」シェフチーム協力クリエイター。「KOBEパントリー」、「男・本気のパン教室」講師。

槇 俊

→て
株式会社 tmsd

建築の構造設計事務所。公共施設、商業・工場施設、オフィス、住宅など各種建築の構造設計を行う。また、イベントのインスタレーションや、アート作品の構造設計なども行う。| KIITOクリエイティブラボ入居。「オープンKIITO」ではラボを公開。

槇 優

株式会社ティーハウス建築設計事務所 **ARCHITECTS TEEHOUSE**

建築を現代社会における文化の要と位置づけ、住宅設計、施設設計から店舗開発、都市デザイン、メディア制作に至るまで、幅広い分野で活動を行う。既存の価値観にとらわれることなく、建築主やプロジェクトに関わるあらゆる立場の人々とのオープンな話し合いを通して、プロジェクトを育成。自身の建築表現の追求のみならず、プロジェクトに関わる全ての人たちと、新しい状況の誕生に立ち会うことを至上の喜びとする。| KIITO クリエイティブラボ入居。「KIITO マルシェ」出店、「オープンKIITO」ではラボを公開し、KIITO ツアーのガイドを務めた。

槇 優

大邱慶北デザインセンター (DGDC) **Daegu Gyeongbun Design Center**

デザインの革新を通した地域中小企業の育成と創造的起業家の発掘、起業による雇用の拡大を目的として2007年に設立。地下4階、地上12階のセンター建物には、企画展示室や国際会議室、若手のクリエイター育成のための拠点施設、デザイン関連企業のオフィスの他、素材や加工技術をイノベーションに結びつけるため、世界中から厳選された様々な素材を展示したライブラリも併設されている。| 神戸市・大邱広域市 親善協力都市交流事業「the nanugi 分かち合いのデザイン展」でプロジェクトを紹介。

寺田 聡美

寺田 聡美 **Satomi Terada** **自然酒醸造元「寺田本家」** 23代目の娘

マクロビオティックを学び、雑穀カフェ勤務を経て家業を手伝う。麹や酒粕を使った料理が好評を呼び、雑誌等でレシピ提案をしたり、不定期で「発酵料理教室」を開催。寺田優・聡美著「麹・甘酒・酒粕の発酵ごはん」(PHP研究所)。|「食から始まるライフデザイン」講師。

寺田 優

寺田 優 **Masaru Terada** **自然酒醸造元「寺田本家」** 24代目当主

動物カメランを経て寺田本家に婿入り。先代の想いを受け継ぎ本物の“自然酒”にこだわり、無農薬の米を自ら育て酒を造り続けている。「発酵の里協議会」の代表世話人も務め、発酵文化を通したまちづくりにも携わる。|「食から始まるライフデザイン」講師。

寺田 優

寺田 優

寺田 優

寺田 優

寺田 優

寺田 優

家成俊勝、赤代武志により2004年共同設立。大阪・北加賀屋を拠点に活動。建築設計だけに留まらず、現場施工、アートプロジェクト、さまざまな企画にもかかわる。| KIITOにある検査所時代の什器を活かしてライブラリ空間をプロデュース。

殿井 環

殿井 環 **Tamaki Tono**i 建築家

1979年大阪府堺市生まれ。大学入学を機に上京し、2006年東京工業大学理工学研究科建築学専攻修了。2006～2010年株式会社山本理顕設計工場の後、関西に戻り、2012年に芦田奈緒と共同で殿井建築設計事務所を設立。現在、京都造形芸術大学、名古屋造形大学、大阪成蹊大学非常勤講師。|「ちびっこうべ」建築家チーム協力クリエイター。

殿井 環

殿井 環

殿井 環

殿井 環

殿井 環

殿井 環

殿井 環

殿井 環

殿井 環

殿井 環

殿井 環

殿井 環

殿井 環

殿井 環

殿井 環

殿井 環

殿井 環

殿井 環

殿井 環

殿井 環

殿井 環

殿井 環

殿井 環

殿井 環

殿井 環

殿井 環

殿井 環

殿井 環

殿井 環

殿井 環

殿井 環

殿井 環

中立 公平 **Kohei Nakadate** 演出家、俳優、音楽家

大阪市生まれ。大阪府立大学大学院経済学研究科、観光・地域創造専攻修士課程修了。飲食店プロデュースや劇場を運営する有限会社PHI代表取締役。1971年創立の学校公演を行う劇団一般社団法人KIOにおいて1996年より芸術監督に就任。以降、様々な行政の委員などを歴任。2007年より“TACT/FEST”大阪国際児童青少年アートフェスティバルプロデュサー兼総合芸術監督、2010年より“アシテジ”国際児童青少年舞台芸術協会日本センター理事、TYA Japan理事、奈良英語パフォーマンス甲子園プロデューサーを務める。Loxodonta Black 総合プロデューサー、TACT/FEST 芸術監督 プログラムディレクター、KIO company 芸術監督、Art dining Oval オーナー。|「ボイストレーニングワークショップ」講師。「ちびっこうべ」まちづくりプログラムに協力。

中野 真希

中野 真希 **Maki Nakano** **グラフィックデザイナー**

1989年、神戸生まれ。神戸芸術工科大学プロダクトデザイン学科を卒業後、グラフィックデザインの道へすすむ。2014年、明後日デザイン制作所の一員となる。ハンドメイドアクセサリーユニット「Tie-p」としても活動中。実家は看板屋。|「ちびっこうべ」デザイナーチーム協力クリエイター。

中野 真希

長町 志穂 **Shiho Nagamachi** **ライティングデザイナー**

株式会社LEM空間工房代表取締役。京都工芸繊維大学卒業。京都造形芸術大学客員教授、京都工芸繊維大学非常勤講師、グッドデザイン賞審査員。都市の夜間景観計画から光を使ったパブリックアートまで、様々な照明デザインを実践。グッドデザイン賞 106点、北米照明学会 "Award of Merit" 受賞「堂島大橋」等受賞多数。神戸市では「フラワーロード光のミュージアム」「六甲アイランドリバーモール」「煉瓦倉庫周辺夜間景観整備」「センター街2丁目ミュージアムストリート」「兵庫運河」等。|「都市の魅力アップ講座」キックオフトークセッション講師。

中村 重陽

中村 重陽 **Shigeaki Nakamura** 建築家

1979年神戸市生まれ。熊本大学大学院修了後、近藤秀平建築研究所を経て、中村×建築設計事務所共同主宰。神戸を拠点として、設計活動を行う。その土地の持つ特性や周辺環境を丹念に読み込んだ空間の設計を心けている。その界限にも豊かな環境が広がっていくような空間のあり方を目指す。|「ちびっこうべ」建築家チーム協力クリエイター。

中村 重陽

中村 紀章 **Noriaki Nakamura** 建築家

1981年神戸市生まれ。静岡文化芸術大学卒。筑波大学大学院修了後、クワハラオフィスを経て、中村×建築設計事務所共同主宰。神戸を拠点として、設計活動を行う。その土地の持つ特性や周辺環境を丹念に読み込んだ空間の設計を心けている。その界限にも豊かな環境が広がっていくような空間のあり方を目指す。|「ちびっこうべ」建築家チーム協力クリエイター。

中村 紀章

中村 善則 **Yoshinori Nakamura** 元・神戸市立博物館学芸員

1948年生まれ。大阪市立大学文学部卒業。1974年より神戸市に入所し、文化財調査担当学芸員及び博物館学芸員(考古学)として勤務。2008年に神戸市立博物館学芸課長で退職。2008～2013年まで神戸ファッション造形大学教授（博物館学芸員課程担当）。|「神戸スタディーズ」講師。

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

中村 善則

西山 広志 **Hiroshi Nishiyama** 建築家

2009年神戸芸術工科大学大学院鈴木明研究室を修了し、nishiyamahiroshikudairakeikoとして活動を開始、2011年NO ARCHITECTSに改称。「六甲ミーツ・アート2010」「Under 30 Architects exhibition 2010」などに出演。建築をベースに、デザイン、インスタレーション、ワークショップなど、多岐にわたる活動を展開している。|「ちびっこうべ」建築家チーム協力クリエイター。

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

学経営学科アパレルコース非常勤講師として就任。自ら服をデザインし制作してショーで発表するなどの作家活動をする一方、障害者の服作りなど社会・福祉活動に協力・参加している。|「大人の洋裁教室」アシスタント。

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

西山 広志

藤本 智士 **Satoshi Fujimoto** 編集者

1974年生まれ。兵庫県西脇市出身。秋田県発行のフリーマガジン『のんびり』のほか、吉本興業発行の『おおらか新聞』など、編集を軸にローカルデザインを考える事例が話題に。著書に『ほんとうのニッポンに出会う旅』（リトルモア）、『BabyBook』（コクヨS&T）など。| KIITO クリエイティブラボ入居。セルフ・ビルド・ワークショップで制作したブースからインターネットラジオを配信。

藤原 幸司 **Koji Fujiwara** デザイナー

1982年神戸生まれ。広告制作会社での勤務を経て、2012年2月より4S DESIGN（フォースデザイン）として活動を開始。| 「ちびっこうべ」デザイナーチーム協力クリエイター、およびまちづくりワークショップ講師。

NPO法人プラス・アーツ **Nonprofit Organization Plus Arts**

防災、福祉、教育、環境、といった社会の様々な分野の課題に、アートやデザイン、建築といったクリエイティビティ全体を包括した概念である「+ arts（プラス・アーツ）」の手法でアプローチし、その問題解決を図り、再活性化に取り組むことを目的に設立。現在は主として防災の分野で企業や自治体、地域団体といった様々なパートナーとともに防災啓発、防災教育のプロジェクトを展開している。| KIITO クリエイティブラボ入居。「オープンKIITO」ではラボを公開。また、3331 Arts Chiyoda で開催した「LIFE IS CREATIVE 展」を共催。

ブリティッシュ・カウンシル **British Council**

英国の公的な国際文化交流機関として、世界100以上の国と地域で、アーツ、英語、教育の分野で活動を展開している。日本では60年以上の歴史を誇り、教育と文化を通じて、英国と日本を結ぶ架け橋になることを目指している。アーツ部門の活動では、英国本部と世界各国のオフィ스가連携しながら、創造性を通して人々が新たな関係を構築し、国際的なコラボレーションを築く機会を提供している。| eneco × KIITO × British Council フォローアップサロン」開催に協力。

古川きくみ **Kikumi Furukawa** **NPO** これからの建築を考える 事務局長、伊東建築塾

1984年愛知県生まれ。2009年京都市立芸術大学大学院美術研究科修士課程（環境デザイン）修了。2006年～2011年アーティスト・コレクティブAntennaのメンバーとして活動。2010年NPOアートアンドアーキテクトフェスタを設立し、建築の展覧会や講演会、ワークショップの企画運営を行う。2012年建築家の伊東豊雄が設立した伊東建築塾の事務局長に就任。子どもから大人まで様々な人が建築の楽しさに触れるための講座を開催。また、今治市伊東豊雄建築ミュージアムの展覧会やワークショップの企画・展示構成・制作・広報・出版編集など、幅広い領域をカバーしながらマネジメントを手がける。| 「ちびっこうベクチャー」講師。

presscape（石川 仁生）

建築・デザインスタジオ。人と人との「交流・交換」のきっかけとなる「仕組み・仕掛け」をデザインする。人が集まり、繋がり、積極的、創造的に関われる空間をかたちにする。社会の課題に対して「人間らしい、くらし。生き方。働き方。」を通し、まちと人が共に生きる風景が根付く「人に貢献する」デザインワークを行う。| 「ちびっこうべ」建築家チーム協力クリエイター。KIITO クリエイティブラボ入居。「オープンKIITO」ではラボを公開。

→ほ
堀内 康広 **Yasuhiro Horiuchi** アートディレクター／デザイナー

1981年兵庫県生まれ。2009年に「トランクデザイン」を、神戸垂水・商大筋にオフィス&ショップをオープン。地場産業のプロデュースやブランディング、百貨店広告などのディレクションやデザインを幅広く手がけ、2012年には兵庫県のモノづくりを紹介する「Hyogo craft」を立ち上げ、兵庫県の間伐材を使用したオリジナルプロダクト「森の鼓」、播州織の職人をつくるアパレルブランド「IRODORI」「megulu」も手掛ける。平成27年度経済産業省「JAPAN ブランドプロデュース支援事業MORE THAN PROJECT」採択事業「播州そろばんプロジェクト」にてプロジェクトマネージャーを務める。| 「オープンKIITO」トークセッション出演。

→ま
マキコムズ（マズダマキコ+カワサキマキ）
ワクワドキドキ楽しいことにマキコとマキが巻き込んだじゃうワークショップユニット。| 「KIITO マルシェ」出店。

松江 健介 **Kensuke Matsue** ONLY FREE PAPER店長
フリーペーパー専門店ONLY FREE PAPER店長、株式会社Beatface代表取締役。スタイリスト業を経て2010年12月にONLY FREE PAPERを東京・渋谷に開業。移転、休業を経て現在は渋谷と小金井市にて展開。ドストエフスキーや安部公房好きの根暗でメタル好き。メタルバンドではボーカルを務めている。また、コラムやエッセイなどの寄稿も。| 「オープンKIITO」ではトークセッションに出演。

Magical Furniture
王子公園の阪急電車の高架上でオリジナル家具やオーダー家具の製造販売をする工房兼ショールームをしている。ひとつままの装飾心がけで大切に長く愛着をもって使える家具を作っている。| 「KOBE COFFEE FEST」マルシェに出店、およびワークショップ開催。

増井 志洋 **Yukihiro Masui** webデザイナー

1981年神戸生まれ。2010年webデザイナーとして活動始める。2012年4S DESIGN（フォースデザイン）に合流、フリーとしても活動中。| 「ちびっこうべ」デザイナーチームサポートクリエイター。

増永 明子 **Akiko Masunaga** アートディレクター、グラフィックデザイナー

デザイン事務所数社を経て、2005年にマスナガデザイン部を設立。デザインを軸に、生活や社会のコミュニケーションづくりをしている。| 「ちびっこうべ」デザイナーチームサポートクリエイター。

松原 永季 **Eiki Matsubara** 一級建築士、まちづくりコンサルタント

特定非営利活動法人神戸まちづくり研究所副理事長。1965年京都市生まれ。京都大学建築学科卒業。東京大学大学院工学研究科建築系修了。Team ZOO いるか設計集団を経て、2005年に有限会社スタジオ・カタリスト設立。阪神・淡路大震災以後、復興まちづくりに取り組み、これまで建築設計とともに、密集市街地、中山間地集落、オールドニュータウンなど様々な地区で、まちの再生や住民主体のまちづくり、市民と行政の協働を支援している。事務所が所在する神戸市長田区駒ヶ林地区で策定した「ひがっしょ路地のまちづくり計画」で、2014年関西まちづくり賞、日本都市計画学会賞（計画設計賞）受賞。| 「+クリエイティブゼミvol.19」キックオフトークセッション講師。

→み

三島 邦弘 **Kunihiro Mishima** ミシマ社代表

1975年京都市生まれ。株式会社ミシマ社代表。大学卒業後、複数の出版社を経て、2006年10月に株式会社ミシマ社を設立。「原点回帰の出版社」として「一冊入魂」の活動を続ける。現在、東京・自由が丘と京都の二拠点で活動中。著書に「計画と無計画のあいだ」（河出書房新社）、「失われた感覚を求めて」（朝日新聞出版）がある。2015年5月に「コーヒーと一冊」シリーズを創刊。| 「キイトナイト13」に出演。

水野 大二郎 **Daijiro Mizuno** 慶應義塾大学准教授

1979年東京生まれ。2008年、英国王立ロイヤルカレッジオブアート・ファッションデザイン博士課程後期修了。芸術博士（ファッションデザイン）。慶應義塾大学環境情報学部准教授。DESIGNEAST実行委員、Inclusive Design Now実行委員、FabLab Japanメンバー。共著に「リアル・アノニマスデザイン」（学芸出版社）、「x - DESIGN」（慶應義塾大学出版会）、「FABに何が可能か」（フィルムアート社）、「インクルーシブデザイン」（学芸出版社）など。多岐に渡り社会とデザインを架橋する実践的研究に従事している。| 「Designers 12、13」講師。

見寺 貞子 **Sadako Mitera** 神戸芸術工科大学 芸術工学部ファッションデザイン学科教授
武庫川女子大学家政学部被服学科卒業。関西ドレスメーカーデザイン専門学校卒業。神戸芸術工科大学芸術工学博士号取得。株式会社近鉄百貨店本店入社。商品本部では婦人服オリジナルブランド商品企画担当。商品計画部では婦人服部門係長及び商品開発本部オリジナルブランド商品企画（紳士服・婦人服・子供服・洋品雑貨）・MD（マーチャンダイザー）を担当した。神戸芸術工科大学工業デザイン学科ファッションデザインコース専任講師就任後、神戸芸術工科大学教授、神戸芸術工科大学芸術工学研究所所長などを歴任し、現在に至る。神戸ファッション協会理事や神戸市産学交流企画部会、中小企業技術ファッション部門のアドバイザーとして活動する一方、社会・福祉活動に協力・参加しながらユニバーサルファッション普及に努めている。| 「大人の洋裁教室」講師。

宮垣 貴美代 **Kimiyo Miyagaki** 元神戸生系検査所検査員
KIITOが生系検査所だった時代に、最後の検査員の1人として勤める。| KIITO内「生系検査所ギャラリー」を監修。「オープンKIITO」では、検査機械の使い方や当時の様子を解説するツアーの講師を務めた。

minne（ミンネ）

国内最大のハンドメイドマーケット。インターネット上で、誰でも手軽にハンドメイド作品の販売、購入を可能に。登録作家は20万人以上（2016年3月現在）。作品の売買だけでなく、手作り好きな人が集まるコミュニティとしても楽しめる。| 「KIITO マルシェ」出店、「オープンKIITO」ではスタジオ公開と相談会を実施。| KIITO 2階に「minneのアトリエ神戸」を開設。

→む

村田 果穂 **Kaho Murata** UCC コーヒーアカデミー専任講師、UCCホールディング株式会社
抽出競技会UCC コーヒーマスターズ・ペーパードリッポ部門優勝をはじめ、数々の競技会上位に入賞。CQI 認定のコーヒー評価資格「Q グレーダー」、UCC コーヒーアドバイザーなどの資格を持つ。カフェ専門学校でプロ育成指導にもあたってきたが、2016年秋からUCC コーヒーアカデミー東京校の専任講師を務める。| 「KOBE COFFEE FEST」神戸珈琲学vol.4講師。

→め
Maker's（メイカース）
レーザーカッター、3D プリンター、UV プリンターなどのデジタル加工機、グラフィックやCADのソフトウェアを利用できる会員制の工房。| KIITO3階のものづくり工房に入居。「KIITO マルシェ」出店、「オープンKIITO」ではスタジオ公開とワークショップを実施。

→も
元町映画館 **Motomachi Eigakan**
神戸の元町商店街にある映画館。2016年8月に6周年を迎えた。アクション、ドラマ、ドキュメンタリーなど邦画洋画問わず、様々なジャンルを毎日、上映。役者の舞台挨拶や、観のための託児付き上映、小学生以下無料の子どもDAYなどのイベントも実施している。| 「ちびっこうべ」まちづくりワークショップ講師。

森 香菜子 **Kanako Mori** グラフィックデザイナー／ショップオーナー

1981年徳島県生まれ。徳島県のタウン情報誌の編集者・ライターとして勤めた後、2012年に、編集経験を軸にものづくりを行うグラフィックデザイナーとして独立。同時に、リトルプレス・紙雑貨などを取り扱うショップ「uta no tane」を徳島市内にオープン。店舗では、絵やクラフトなどの展示企画も行っている。媒体にこだわらず伝えることをテーマに幅広く活動。様々な業種の個人が集まり場所づくりを提案していくグループ「filldesign」のメンバーでもある。| 「オープンKIITO」トークセッション出演。

森山 秀二 **Shuji Moriyama** 建築家

1962年、神戸市生まれ。引っ越して様々な街を見て育つ。1987年東京大学工学部建築学科卒業後、広告代理店や住宅ディベロッパー、設計事務所などに勤務。1997年から大阪に移り、IAO 竹田設計で建築企画業務に携わる傍ら、「都市大阪創生研究会」などの活動を

通してまちづくりにとも関わりは始める。2012年一級建築士事務所 BA を設立。2012年～2015年 京都造形芸術大学情報デザイン学科非常勤講師。現在は三休橋筋愛好会、船場げんきの会、西区まちづくり編集会議などに関わる。| 「都市の魅力アップ講座」キックオフトークセッション講師。

MONTO TABLE

2016年11月に阪急六甲にオープンした、無農薬野菜をたっぷり楽しめる店。山、田畑、川、海などの自然の循環との関わり、人とのつながりから生まれる物語を大切に料理を作っている。| 「食から始まるライフデザイン」で料理を提供。

→や

山内 真一 **Shinichi Yamauchi** デザイナー

1983年神戸市生まれ。kuli-kuli デザイナー。メーカーにてデザイナー、コンサルティング会社にてディレクターを経て、現職。こどものクリエイティブを刺激する、キッズデザインを国内外で発表し、2014年にフランクフルトと上海の展示会で招待デザイナーとして出展。セレクト商品を揃えたキッズデザインショップ「Kuli-Kuli」を住吉、西宮阪急、王子公園にて展開。| サンティエンヌ市／神戸市交流事業「こどもデザイン・ワークショップ in 神戸」講師。

山内 庸貴 **Yosuke Yamauchi** 平面作家、イラストレーター

1978 年京都市生まれ。神戸在住。平面作家として作品を発表しながら、イラストレーターとしても活動中。近年は展示の企画・構成などにも携わる。主な展覧会に、成安造形大学での「Nowhere City」（2013）、神戸・KAVC での「NEW OPEN AREA」（2014）、京都・みずのき美術館での「FACESHOP 2nd」（2014）など。| 「KIITO マルシェ」出店、「ちびっこうべ」まちづくりプログラムに協力。

山極 博史 **Hirofumi Yamagiwa** 家具デザイナー

1970年大阪生まれ。1999年「うたたね」を立ち上げる。コミュニケーションを大切に、手で考え、手でデザインし、日常に溶け込む家具や生活道具を産み出している。生糸検査所時代の家具の補修などを通して、KIITO のカフェの空間づくりに携わる。| 「KIITO マルシェ」出店、「ちびっこうべ」建築家チーム協力クリエイター。

山口 義照 **Yoshiteru Yamaguchi** シェフ

1967年香川生まれ。調理師学校卒業後、「レストラン・コムシノワ」（兵庫・神戸）と「コート・ドール」（東京・三田）で修業後、渡仏。帰国後、鮮魚仲卸店などを経て、1999年にレストラン・パトゥ開業。2005年に移転し、現在に至る。| 「ちびっこうべ」シェフチーム協力クリエイター。

ヤマサキ マサオ **Masao Yamasaki** SHARE WOODS 代表

1970年生まれ。大学卒業後出版社勤務を経てドイツ木材メーカーの輸入代理店に勤務。2009年に間伐材を活用した打楽器「カホン」を手づくりする「カホンプロジェクト」を創設し、日本全国の森との関わりを深め全国各地の地域材を活用したプロジェクトに携わる。2013年に「SHARE WOODS」を設立。全国各地の森林や林業関係者との関わりを深め、地域材を活用したカホンづくりのプログラムを展開し、森林とまちをつなげる木材コーディネートを行う。| 「ちびっこうべ」まちづくりプログラムに協力。「KOBE ECOSHIP!TALK」講師。

山崎 恵恵 **Toshie Yamazaki** 関東学院大学人間共生学部教授

1954年神奈川県生まれ。お茶の水女子大学大学院家政学研究科修了。服飾美学・西洋服飾史専攻。18世紀イギリス芸術・文化研究に取り組む一方、近年は横浜輸出スカーフに関する調査研究も展開する。著書に「気取りへの視線」（関東学院大学出版会）、「芸術と服飾あやなす景色」（同）など。| 「神戸スタジオーズ」講師。

山下 香 **Kaori Yamashita** 建築家

下町レトロに首っ丈の会隊長、流通科学大学特任准教授、一級建築士事務所状況設計室代表、フランス政府公認建築家。神戸市兵庫区育ち。中学生の頃、北野・堀屋・須磨離宮前など近代洋風建築が溶け込む景観を見て、鉄工所と駄菓子屋が隣接する自分の町とのギャップに衝撃を受ける。1995年から英国立グラスゴウ大学、フランス国立パリ建築大学・ピレット校で建築を学び、足下の空に気付く。2005年、住民による地域資源の発掘・発信・共有を目的とした「下町レトロに首っ丈の会」化機関と連携し、文化芸術を通した日英間の交流事業、人材育成プログラムなどを担当| 「enoco × KIITO × British Council フォローアップサロン」講師。

→ゆ

湯浅 真奈美 **Manami Yuasa** ブリティッシュ・カウンシル アーツ部長
大学卒業後、国際産業見本市主催会社の広報部を経て、独立系の映画配給会社の劇場宣伝部に所属。宣伝プロデューサーとして、劇場公開映画の広報宣伝を担当。1995年、英国の公的な国際文化交流機関、ブリティッシュ・カウンシルのアーツチームに所属。2005年より現職。アーツ部門の担当ディレクターとして、日本におけるブリティッシュ・カウンシルのアートプログラムを統括。日英両国の文化機関と連携し、文化芸術を通した日英間の交流事業、人材育成プログラムなどを担当| 「enoco × KIITO × British Council フォローアップサロン」講師。

→よ
横須賀ヨシユキ **Yoshiyuki Yokosuka** デザイナー、アーティスト

1979年東京都生まれ。多摩美術大学美術学部工芸学科卒。2005年よりフリーランスで造形ワークショップのデザインを研究開発。こどもの城造形スタジオにて事例集イラストなどを担当。柏の葉アーバンデザインセンター「ピノキオプロジェクト」ディレクター。象の鼻デラス「SLOW LABEL」スローレーベルラボ担当。画用紙の可能性を探る「がようしラボ」ファシリテーター。経験・価値のデザインをミッションに、公民学連携の体験型アートプロジェクトを企画設計。次世代の図画工作をコンセプトにした「じっけんしつ」を都内幼稚園や児童館で開催。美術、素材の視点から環境のグランドデザイン、プランニングを行う。| 「キイトナイト12」出演。

吉橋 賢一 **Kenichi Yoshihashi** 株式会社エム・エム・ヨシハシ代表取締役
1975年生まれ。愛知県瀬戸市で陶磁器の型屋の長男として生まれる。幼いころから「石膏」に慣れ親しんで育つ。一旦は陶磁器業界と離れ、別の道に進むが、ものづくりの面白さに気付き、家業に戻る決意をする。現在は「型」だけでなく「陶磁器製品」まで手掛ける。デザイナーとの協業も積極的に行っている。| 「ものデザインコロボLAB交流会 コラボナイト@KIITO」講師。

米山 雅彦 **Masahiko Yoneyama** シェフ

1971年生まれ。大学卒業後「カスカード」に入社。3年半従事したのち、1999年、「コム・シノワ」に入社。2001年、スーシェフに就任。またこの頃、さらにバンの見聞を広めるため、ヨーロッパ各国で修業する。2004年、日常の食卓を支えるパンを作っていきたいという思いから「PAINDUCE」のシェフに就任。現在、神戸在住。| 「KOBE パントーク」「男・本気のパン教室」講師。

米山 まゆみ **Mayumi Yoneyama** シェフ

2014年8月に新神戸で開店した「トースター」店主。| 「KIITO マルシェ」出店、「ちびっこうべ」シェフチーム協力クリエイター。

寄藤 文平 **Bunpei Yorifuji** アートディレクター

1973年長野県生まれ。2000年有限会社文平銀座設立。近年は広告アートディレクションとブックデザインを中心に活動。イラストレーターとして挿画の連載や、著作物の刊行も。| KIITO を象徴するロゴのデザイン、アートディレクションを行い、館内のビクトグラムも文平銀座が担当。「LIFE IS CREATIVE 展」や「BE KOBE」のアートディレクションを担当。

→ら

LANDMARK
2008年に博報堂とstudio-L が主催する、デザインで社会問題を解決するコンペ「Issue+design」で最優秀賞を受賞。2009年にデザイン事務所LNADMARKを立ち上げ、大阪・北摂に事務所拠点を置く。様々な分野の課題にこたえるために「発信」や「クリエイティブ」のプロフェッショナルチームとして活動。| 「KIITO マルシェ」出店。

→り

リキッドブロック **Liquid Block**
2012年5月に設立した、映像コンテンツやデジタルコンテンツのデザイン事務所。CM、VP、PV、モーションCI、デジタルコンテンツ制作を中心に活動している。制作する案件を、多面的に捉え、最良のビジュアルを提供。| KIITO クリエイティブラボ入居。「オープンKIITO」ではスタジオ公開と、KIITO ツアーのガイドも務めた。

有限会社リュース

アパレルウェアのデザインと企画を行う。| KIITO クリエイティブラボ入居。「オープンKIITO」ではスタジオ公開、ショップ出店、またワークショップも実施。

両見 英世 **Hideyo Ryoken** デザイナー

1982年千葉県四街道市生まれ。2011年、暮らしの知恵を学ぶ会「かたりべ四街道」を主宰。2012年より四街道こども記者クラブの広報物の制作を行う。また、お母さんたちと共に子育て目線で編集した冊子「よつかいどうおひさんばマップ」の制作に携わる。2013年より「ドラマチック四街道プロジェクト」の企画を担当。| 「ちびっこうベクチャー」講師。

両備ホールディングス株式会社 **RYOBI HOLDINGS Co., Ltd.**
KIITO クリエイティブラボ入居。「KIITO マルシェ」出店。

→る

ルクミニー・ナオコ **Naoko Rukmini** ダンサー
インドの雑貨販売と、南インドの古典舞踊を踊る。インドでセレクトした雑貨は、主にコットン製品が中心で、天然素材や天然染料・デザイン・香りなどにこだわったものも。インドの手作り感あふれる小物から洋服までを扱う。| 「KIITO マルシェ」出店。

レッドベアサバイバルキャンプクラブ **Red Bear Survival Camp Club**
NPO 法人プラス・アーツが中心となり、キャンプを通して、災害時に生き抜く「たくましさ」「2つのソウゾウリョク（創造力と想像力）」を養うプログラムを開発・実施している。| 「KIITO マルシェ」出店。「ちびっこうべ」まちづくりプログラムに協力。

→ろ

六甲ミーツ・アート 芸術散歩 事務局 **Rakko Meets Art**
「六甲ミーツ・アート 芸術散歩」は、2010 年から毎年秋に兵庫県・六甲山上を開催している現代アートの展覧会。様々なジャンルのアーティストが繰り広げる六甲山の魅力や景観を生かした作品を、ピクニック気分で周遊しながら楽しむことができる。| 「KIITO マルシェ」出店。

→わ

和田 武大 **Takehiro Wada** デザイナー
1982年神戸生まれ。専門学校卒業後、デザイン制作会社を経て、2014年7月独立。グラフィックデザインを中心に、市民参加型イベントや教育現場などに活動の場を拡大しつつ、社会的なプロジェクトに関わる。デザインを広く見つめ直し、取り組み中。2009年より大阪デザイナー専門学校非常勤講師兼務。| 「KIITO マルシェ」出店、「ちびっこうべ」デザイナーチーム協力クリエイターおよびまちづくりワークショップ講師。「omusubi」編集にも協力。

株式会社ワンタイム **One Dime**

企画・デザイン業務として主にシューズの企画・デザイン業務を請け負う。Kids,Junior,Boys, Girls, Mens, Ladies, Seniorのスポーツからカジュアルまで、多岐にわたるカテゴリーのシューズの企画・デザインを提供する。| KIITO クリエイティブラボ入居。「オープンKIITO」ではラボを公開。



組織 Organization Structure

デザイン・クリエイティブセンター神戸(神戸市)
指定管理者：iop 都市文化創造研究所
ピースリーマネジメント
神戸商工貿易センター共同事業体

Designated administrator of Design and Creative Center Kobe (City of Kobe)
Joint venture of City Culture Creation Research Institute
P3 Management
Kobe Commerce, Industry and Trade Center

デザイン・クリエイティブセンター神戸
企画事業部
施設管理部

Design and Creative Center Kobe
Event and Exhibition Planning Department
Facility Management Department

スタッフ Staff

センター長 副センター長
芹沢高志 永田宏和

Executive Director Vice Director
Takashi Serizawa Hirokazu Nagata

→ 企画事業部

近藤健史 加藤慧
坂本友里恵 中野優
佐藤真理 丸山僚介
安達沙織 福嶋舞
春口滉平

→ Event and Exhibition Planning Department

Kenji Kondo Kei Kato
Yurie Sakamoto Yu Nakano
Mari Sato Ryosuke Maruyama
Saori Adachi Mai Fukushima
Kohei Haruguchi

→ 施設管理部

林崎一寿 小嶋信作
稲田知英 横山陽子

→ Facility Management Department

Kazuhisa Hayashizaki Shinsaku Kojima
Tomohide Inada Yoko Yokoyama

写真

芦田博人 p14(2段目)、38(1段目)、59
飯川雄大 p17(3段目)、63(左上、左中)
伊東俊介 p4-5、6、18、47、68
加納俊輔 p15(2段目)、58
衣笠名津美 p24(3段目右)
坂下丈太郎 p13(3段目)、15(1段目)、29(2段目)
辻本しんこ p10、12、13(1段目)、16(1段目)、24(2段目、
3段目左)、26(1段目)、27、29(1段目)
樋谷綾二 p54、55(3段目)
中村寛史 p13(2段目)
森本奈津美 p24(1段目)、25(2段目)、26(2段目)

Photo

Hiroto Asida p14 (lower half), 38(upper half), 59
Takehiro Iikawa p17(lower half), 63(upper half left)
Shunsuke Ito p4-5,6,18,47,68
Shunsuke Kano p15(lower half), 58
Natsumi Kinugasa p24(lower half lower right)
Jyotaro Sakashita p13(lower), 15(upper half), 29(lower half)
Shinko Tsujimoto p10, 12, 13(upper), 16(upper half), 24(lower half upper,
lower half lower left), 26(upper half), 27, 29(upper half)
Ryoji Tsuchiya p54, 55(lower half)
Hiroshi Nakamura p13(Middle)
Natsumi Morimoto p24(upper half), 25(lower half upper), 26(lower)

KIITO ドキュメントブック 2016 KIITO Documentary Book 2016

企画・制作・編集
デザイン・クリエイティブセンター神戸

Editing
Design and Creative Center Kobe

アートディレクション&デザイン
寄藤文平+北谷彩夏(文平銀座)

Art Direction & Design
Bunpei Yorifuji + Ayaka Kitatani / Bunpei Ginza

編集ディレクション
竹内厚(Re:S)

Editorial Direction
Atsushi Takeuchi / Re:S

翻訳
Lemon Team International

Translation
Lemon Team International

2017 年 3 月初版発行
発行 デザイン・クリエイティブセンター神戸
〒651-0082 兵庫県神戸市中央区小野浜町1-4
info@kiito.jp
http://kiito.jp/

First published March 2017
Publisher : Design and Creative Center Kobe
1-4, Onohama-cho, Chuo-ku, Kobe-shi, Hyogo-ken, Japan, 651-0082
info@kiito.jp
http://kiito.jp/

© Design and Creative Center Kobe